

## Atropellados en la calle por un avión

CHARLEROI (Bélgica), 2. — Dos transeúntes han resultado atropellados por un avión privado que realizó un aterrizaje de emergencia en una calle de Gosselies, cerca de esta ciudad. Ambos transeúntes resultaron heridos y el piloto, ileso.—Efe.



# Balears

El diario de más circulación en el Archipiélago

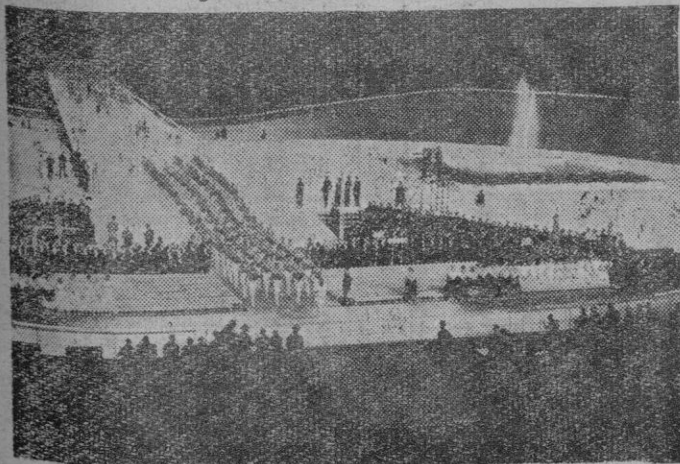
Palma, Martes día 3 de Mayo de 1960

Redacción y Administración: DANUS, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 12078  
Admón.: 21745  
AÑO XXII -: N.º 6.227  
PRECIO: 1'50 Pts.  
Suscripción mensual  
30 PESETAS  
DEPOSITO LEGAL  
P. M. 5 - 1958

# 120.000 personas aclamaron a Franco en el Estadio del Barcelona



S. E. el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, saluda a la multitud a su llegada al estadio del «Barcelona»



La maravillosa pista en la que tuvo lugar el grandioso festival

## El Caudillo, acompañado de su esposa, presidió la III Demostración Sindical de homenaje a Cataluña

### EN LA GRAN CONCENTRACION PARTICIPARON NUEVE MIL PRODUCTORES DE TODAS LAS PROVINCIAS

#### Una demostración sin precedentes en la historia de España

**BARCELONA** (Por teléfono, especial para «Balears», por José María F. Gaytan).— Hace seguramente muchos años que el pueblo catalán no experimentaba una emoción tan profunda como esta producida por la celebración en Barcelona de la III Demostración Sindical, presidida por el Jefe del Estado, y presenciada por 120.000 espectadores.

Grupos folklóricos y deportivos de Córdoba y de Tarragona, de Santander, de Málaga, de Vigo, de Oviedo, de Alicante, de León y de Guipuzcoa, de los cuatro puntos cardinales de nuestra geografía, han convergido en la ciudad Condal para testimoniar a Cataluña su hermandad firme, al tiempo que lanzaban al viento la realidad de una concepción nueva del trabajo y de una significación del trabajador, desconocida apenas hace unos lustros, producto de una tarea eficaz, emprendida con ilusión por unos hombres que se propusieron como metas, alentados por la doctrina del Movimiento, el servicio permanente a España.

Esta tarea continúa, sin interrupción, con la fluidez de las aguas del río.

Los resultados conseguidos están a la vista del mundo; no se habla con el lenguaje de las bellas palabras, sino con el lenguaje de los hechos. Sobre todos ellos, resulta con perfiles propios el de la existencia de una profunda conciencia de unidad nacional que reafirma, día a día, el espíritu de hermandad entre todas nuestras regiones.

Y el periódico «La Prensa» dice de esta forma: «La III Demostración Sindical, en la que tomaron parte nueve mil productores de todas las regiones de España, constituyó una sorprendente exhibición de arte y deporte, de música, de belleza y grandiosidad. Dieciséis orfeones y masas corales, con tres mil voces, cantaron la sardana «Les Monjes» que bañaron al mismo tiempo todos los conjuntos de danzas de nuestras provincias. La emoción del público fue clamorosa en muchos momentos y se hizo indescriptible al hacer su entrada en el estadio los trabajadores que llevaban las banderas nacional, del Movimiento y la de Barcelona y los guilones de las provincias españolas».

**GRATITUD DE BARCELONA**  
Barcelona, Cataluña entera, al hacer examen y recuento de los sentimientos inolvidables y profundos, verdaderamente impercederos, que han vibrado en el espíritu como expresión de las más alta y sincera reciprocidad de su amor hacia las demás regiones de España — que ayer se mostraron en todo su colorido, su diversidad y sus admirables peculiaridades —, tiene que proclamar su gratitud, su reconocimiento fraterno y cordialísimo, por la magna demostración de homenaje de que acaban de ser objeto, gratitud hacia todas las demás provincias que, con las catalanas componen la admirable y gloriosa unidad de España; gratitud hacia Franco, bajo cuya égida se ha hecho posible, frente a las pugnas fratricidas y trágicas de otro tiempo, la presente hermandad creadora y vitalmente encendida, de los españoles. Gratitud hacia la Organización Sindical que ha hecho posible una demostración sin precedentes en la historia de España.

**LA CONCENTRACION**  
**BARCELONA, 1.**— S. E. el Jefe del Estado, que fue recibido ayer en esta capital por un millón de personas, presidió esta noche, a las ocho, la III Demostración Sindical en el Campo del Club de

Valencia, 1.— El Ministro de Comercio, ha presidiendo el acto inaugural de la XXXVIII FERIA Internacional de Muestras de Valencia.

A las once de la mañana, llegó al recinto el señor Ullastres acompañado del Director General de Expansión Comercial, señor Quintero; Comisario General de Ferias y Exposiciones y del Jefe del Gabinete Técnico del Ministerio. Fue recibido por el Presidente de la FERIA, don Ramón Gorroijio y de la Junta de la misma.

En el vestíbulo de la FERIA y bajo la presidencia del Ministro y demás autoridades se celebró el acto inaugural.

Pronunció unas palabras el Alcalde quien destacó la laboriosidad de los agricultores valencianos. Pidió al Ministro estudiase la posibilidad de suprimir los arance-

les de exportación como medio de pagar a estos hombres cuanto han hecho y hacen por la economía española. A continuación el Presidente de la FERIA, pronunció unas palabras destacando la importancia del certamen y su doble aspecto en cuanto a importación y exportación, acentuándose en la actual FERIA la especialización de los sectores más afines a la economía valenciana.

**DISCURSO DEL MINISTRO**  
Por último el Ministro pronunció un discurso en el que hizo referencia al actual momento económico de España y a su integración en la coyuntura económica mundial, para lo cual, dice, era precisa la previa estabilización. Hace seguidamente un estudio de las medidas estabilizadoras adoptadas por el Gobierno y agrega que

(Continúa en tercera página)

## Caryl Chessman, ejecutado



En esta dramática foto aparece el enviado especial de «BALEARs», Julio Camarero, abrazando a Caryl Chessman. Momentos después, el llamado «bandido de la luz roja» entraba en la celda próxima a la cámara de gas, para no volver a salir con vida. (En octava página extensas informaciones sobre los últimos momentos vividos por Caryl Chessman y los detalles de su ejecución.)

**LA EJECUCION**  
SAN QUINTIN, California, 2. — Caryl Chessman fue ejecutado mientras estaban practicándose gestiones de carácter legal para, de momento, aplazar su muerte, y a los pocos minutos de verificada ésta en la cámara de gas de la prisión de San Quintin, se ha anunciado que un Juez Federal de San Francisco hubiera estado dispuesto a conceder al reo un aplazamiento de ejecución de treinta minutos, con el fin de poder escuchar los argumentos jurídicos que pudieran exponerle.

La noticia de la ejecución de Chessman después de fracasado un nuevo intento — en el curso de una batalla jurídica de doce años — para salvar su vida, fue dada por la Secretaría del Gobernador de California en Sacramento, que anunció que el cianuro potásico fue introducido en la cámara de gas a las diez horas, tres minutos y cuarenta y cinco segundos y que a las diez horas y doce minutos se declaró oficialmente muerto al reo. (Este horario corresponde a las seis de la tarde, hora española).—Efe.

**ULTIMOS MOMENTOS**  
**SAN FRANCISCO** 5'28 horas del día 2 de Mayo de 1960. (Es una información exclusiva del enviado especial de «BALEARs» y de la Agencia FIEL, JULIO CAMARERO.) Ya está Chessman en la celda del piso bajo de la Penitenciaría, precisamente el piso de la cámara de gas, y todo está dispuesto para la ejecución.

Anoche, le prepararon una cena a base de pollo frío, ensalada, frutas y café con leche, pero sólo quiso un bocadillo y una Coca-Cola. Esta mañana, cinco horas antes de su ajusticiamiento, almorzó sólo helado de vainilla y café con leche.

Ahora viste camisa blanca y pantalón azul, sin cinturón. La celda en que espera su última hora, cuenta con un colchón, una alfombra y un rústico pupitre.

Chessman se ha pasado la noche escuchando la radio, a través de la que ha percibido el extraordinario clima de expectación general planteado en todo el mundo alrededor de él.

Le han visitado allí sus tres abogados y uno de ellos, Rosalie Ascher, ha dicho: «Si falla el recurso presentado, tenemos otro preparado para cursarlo inmediatamente.»

El Alcalde de la Prisión, nos ha dicho por teléfono: «No daré la orden de ejecución hasta que se me comunique el resultado de la deliberación del Tribunal Supremo del Estado de California, aunque pasen las 10 de la mañana.»

Marlon Brando, Steve Allen y Shirley MacLane, y otras personalidades llegadas en avión para interceder por Chessman, han visitado al Gobernador del Estado. Su respuesta ha sido: «No quiero que muera, pero no demoraré más la ejecución a no ser que el Tribunal Supremo así me lo diga.»

El Gobernador Brown, que está pasando por una fuerte tensión nerviosa, en lucha entre sus sentimientos personales y su deber, ha oído Misa esta mañana y después nadó unos minutos en su piscina, dirigiéndose después a su despacho oficial.

En menos de 24 horas, ha recibido más de 500 llamadas telefónicas de todo el mundo y el «suspense» general aumenta de hora en hora, de minuto en minuto.

A última hora, no ha podido confirmarse aún la noticia sobre el testamento de Chessman a favor de su hija.



UN HOMBRE QUE VALE POR...

Si nos atenemos al refrán «Hombre prevenido...» no hay duda que el intérprete de nuestra quisicosa de hoy vale por... lo que el lector quiera valorar.

Se nos cuenta que en un organismo oficial se recibió un oficio autorizando a quemar la documentación archivada correspondiente a los años de 1950 a 1955. El Jefe del Negociado le trasladó la orden al encargado del archivo. Al cabo de unos días le preguntó:

—¿Han quemado ya todos los papeletes?

—Sí, señor —respondió el fiel cumplidor de las órdenes— pero le diré. Soy un hombre precavido y en evitación de que algún día precisáramos de uno de esos datos... he sacado copia de todo. ¿Vale o no vale este hombre?

## El Ministro de Comercio inauguró el domingo, la Feria de Muestras de Valencia

### Discurso de Ullastres sobre el actual momento económico de España

Valencia, 1.— El Ministro de Comercio, ha presidiendo el acto inaugural de la XXXVIII FERIA Internacional de Muestras de Valencia.

A las once de la mañana, llegó al recinto el señor Ullastres acompañado del Director General de Expansión Comercial, señor Quintero; Comisario General de Ferias y Exposiciones y del Jefe del Gabinete Técnico del Ministerio. Fue recibido por el Presidente de la FERIA, don Ramón Gorroijio y de la Junta de la misma.

En el vestíbulo de la FERIA y bajo la presidencia del Ministro y demás autoridades se celebró el acto inaugural.

Pronunció unas palabras el Alcalde quien destacó la laboriosidad de los agricultores valencianos. Pidió al Ministro estudiase la posibilidad de suprimir los arance-

les de exportación como medio de pagar a estos hombres cuanto han hecho y hacen por la economía española. A continuación el Presidente de la FERIA, pronunció unas palabras destacando la importancia del certamen y su doble aspecto en cuanto a importación y exportación, acentuándose en la actual FERIA la especialización de los sectores más afines a la economía valenciana.

**DISCURSO DEL MINISTRO**  
Por último el Ministro pronunció un discurso en el que hizo referencia al actual momento económico de España y a su integración en la coyuntura económica mundial, para lo cual, dice, era precisa la previa estabilización. Hace seguidamente un estudio de las medidas estabilizadoras adoptadas por el Gobierno y agrega que

(Continúa en tercera página)



# Nuestra Ciudad

por JUAN BONET

## Regreso del mercado

Calle adelante, dos señoras regresan del Mercado. Las cestas pesan lo suyo, pero todavía podrían pesar más. Podrían pesar más, sencillamente, si algunos de los precios de ciertos frutos y bienes de la tierra, por decirlo de una manera casi poética, fueran más aseguibles.

—Mire, yo ya tenía pesadas las cestas, pero las he dejado...

Ha comentado una de las dos señoras, con una cierta tristeza. Al parecer las cestas eran algo así como una pequeña alegría. Es claro. Siempre es gustoso poder llevar los primeros frutos de la temporada, como una novedad llena de colorido, a casa.

La señora se lamentaba. ¿Cómo se va a prescindir de lo más necesario, de lo imprescindible, para dejarse tentar por las novedades por muy bellas que sean de color? La cosa no tiene vuelta de hoja, no tiene vuelta de hoja.

—¿Ha visto usted?...

Cuando una señora, al regreso del mercado, abre los fijos artificiales de esa pregunta, la cosa tiene una fácil traducción al castellano: Los precios han subido, como globos de colores, impulsados por el entusiasmo de quienes nos sirven y nos venden.

Hay que ayudar un poco a las señoras, en sus viajes de ida y vuelta del Mercado.



## Temperatura

máxima 20'5 a las 14  
mínima 10 a las 4

Humedad 41 %

Insolación 12 h. 45 m.

VIVIR MEJOR CON AIRE ACONDICIONADO

FRAU lo instala

## Banco de los Pobres

Recaudación y pago a cargo de COJUELO

EL HOMBRE QUE HA CUIDADO SESENTA AÑOS FLORES.

¿DONDE VAS, VICENTE? — DOS DONATIVOS «VALLISOLETANOS» Y OTRO DE «XIS».

A Palma de Mallorca, nuestra amada ciudad, y precisamente por esto, por amada le falta, ahora y siempre, el «bouquet» de las flores. Claro que le faltan otras muchas cosas y que si nosotros las amamos tal vez sea «porque no nos gusta», según la frase joserantoniana del amor exigente. Al igual que rosaedades le falta su continente, el parque. Y el retortero de parques y de flores le falta también, para los niños, guarderías. Todo ello van a constituir temas de nuestras pequeñas filosofías que ceñiremos hoy al tema de las flores.

Nada es la flor —la que no ha de ser fruto mañana— como nada es el verso ni la canción. Y sin embargo, borradle el perfume, la rima y el tono a nuestra existencia y el alma —nuestra alma— se sentirá seca emocionalmente. Un cante de verso, flor y canción es tal vez el trébol de nuestra felicidad.

Mayo es el mes de las flores y quienes mayan flores, a cada año, son nuestras camaradas de la F. l. ange Femenina. Informamos ayer de este acontecimiento bello.

Nos interesa hoy dar noticia de un jardinero que lleva el tiempo de sesenta años de vivir entre flores. Es don Jaime Carrío Massanet, que cuenta setenta y seis años de edad y entró por primera vez de mariposa en un jardín a los dieciséis. Como no le pudo ocurrir que fuera distinto, es un vejete limpio, con buen color de cara y ojos violeta. Ha sido jardinero del jardín de la Misericordia y del Menicómio, flores para los viejos y los locos, que les dan ilusión y un poco de júbilo. Y ahora es el decano de nuestros jardineros y nos dice que la flor es más le agrada, entre todas las flores, es la gardenia.

También, como a nosotros, le gustaría que nuestra ciudad tuviese un parque, una rembla de las flores y que se estalara la costumbre de prender flores en todos partes.

Don Jaime, que es como un loto que ha viajado largamente por el río de la vida, quisiera, en la desembocadura de este río, ser enterrado bajo una mata de geráneos. «Las gardenias —nos dijo— mueren demasiado pronto».

Anteayer —qué remedio y donde va la gente sino donde va Vicente— marchamos al Luis Sitjar para presenciar como mandibulaba el equipo del Mallorca y se merendaba —era por la tarde— al del Valladollid.

Eramos muchos, como lo son los rebaños, que íbamos a lo mismo, y como ya se sabe, Cojuelo saca ventaja por donde va y viene; y menos, o nada, cuando se está quieto.

Iba con mi mujer, que además de hinchada del Atlético de Bilbao, que lo ha sido desde así de pequeñita —señalo una cuarta del suelo— se me ha vuelto ahora furi bunda entusiasta del Mallorca, cuando un médico de niños, que siempre está en el valle a mano derecha, y al que voy a necesitar bien pronto si el Mallorca sigue avanzando en la competición de Copa, nos dió la mano y en ella, cien pesetas para los pobres.

A la salida del partido, un auténtico niño, que no vive en el valle, pero sí en un local llamado Vallés, nos dió, al mismo fin, otras doscientas pesetas.

Lo recaudado se lo hemos entregado hoy, para pago, en parte, de su adeudo de alquiler de casa, a la pobre Angela Suárez, que había llegado al Banco, a pie, desde el lejano Pont D'Ircá.

Puentes y valles, esta fué la jornada del domingo, culminada ayer, lunes.

Enseguida recibimos otro donativo de cien pesetas, con esta carta: «Quisiera que estas pesetas fueran para ayudar a María Luz».

Que Dios le dé salud y le conserve la vida largos años.

Mil saludos. «Xis».

Mañana daremos cuenta de los donativos que nos proporecionó la conferencia, en el Círculo Mallorquín, de Luis Aranguren.

# DIETARIO

SANTORAL  
La Invencción de la Santa Cruz.

El Sol sale a las 5'48 horas  
Se pone a las 19'45 horas  
La Luna sale a las 11'44 horas  
Se pone a las 1'59 horas

RADIO INCA  
(1.106 Kcs.)

Programa para hoy  
12: Apertura; 12'10: Leyendo «BALEARES»; 12'15: Concierto para violoncello y orquesta; 12'30: La hora «H»; 12'45: Conjuntos de

moda; 13: Mensaje de amistad; 13'30: Melodías por Herman Agest; 13'45: Ritmos; 14'01: Información Juvenil; 14'03: Coctelera musical; 14'30: Diario hablado de Radio Nacional; 14'45: Intermedio; 15: Palma al día por Juan Bonet; 15'30: Ritmos; 15'45: Obsequio para usted; 16: Mundo laboral; 16'30: Ritmo en el trabajo; 17: Distraerse es lo mejor; 17'10: Melodías por Henri René y orquesta; 17'30: Dos canzonetas famosas: Antonio Amaya y Antonio Molina; 17'45: Collinas cantantes; 18: El socio tiene la palabra; 18'30: Concierto por el Orfeón Infantil Mejicano; 19: Selección de bailables; 19'30: Canciones populares españolas; 20: Santo Rosario; 20'20: Disco Ambar; 20'45: Melodías por Ronnie Binge; 21: La voz de la ciudad; 21'03: «La Última Hora», informa; 21'05: Mensaje de amistad; 21'30: Balcón al mundo; 21'45: Vendaval de melodías; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22'15: Canción española: Esmeralda Mistral; 22'30: Melodías italianas; 22'45: Arrulos en ritmo; 23: Escenario radiofónico; 23'30: La hora de las estrellas; 24: Cierre.

RADIO MALLORCA  
(1.430 Kcs.—5 Kw.)

Programa para hoy  
8'55: Apertura. Santa Misa y Rosario para los enfermos; 9'25: Minutos selectos; 9'30: Concierto ligero matinal; 10: La música ale-

gra el trabajo; 12: Servicio Meteorológico; 12'03: Perseguida; 12'30: Boletín del radioyente; 13'30: Solicitados; 13'45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14'03: Noticario Henry; 14'08: V. Parra y la org. de Gre. Segura; 14'20: Receta culinaria; 14'22: Al Sur del Pacífico; 14'30: Radio Nacional de España; 14'45: Noticario local; 15: Historia del amor; 15'15: Zarzuela; Bohemios; 15'34: Desde la 5 Avenida; 16: Solicitados; 16'15: La fuente de los pájaros; 16'30: El Frio Guadalupe; 16'42: Domenico Modugno en San Remo; 17: Bailables; 18: El séptimo round; 18'15: Concierto grosso; 18'40: Música de moda; 18'45: Aprenda Vd. italiano; 19'05: Boletín del radioyente; 19'30: Tren hacia el Sur; 20: Solicitados; 20'15: Reflexos del mundo; 20'30: Orq. Ibérica de Madrid; 21: Hora exacta. Santoral para mañana. Cupón del Clego; 21'03: No-do de los deportes; 21'10: Orquesta Boston Pops; 21'23: La hora del cine; 22: Radio Nacional de España; 22'15: Cotizaciones de bolsa; 22'17: Jaz-club; 22'55: París music-hall; 23'36: Buenas noches con ritmos; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre.

RADIO POPULAR DE PALMA DE MALLORCA

Programa para hoy  
13: Apertura. Discos para usted; 13'15: Que usted lo pase bien; 13'45: Para usted, Señora; 14: Coros inmortales; 14'15: Diario hablado; 14'30: Radio Nacional de España; 14'45: Servicio informativo cinematográfico y música de sobremesa; 15: La Fiesta. Revista Taurina. Cierre. 19'30: Apertura. Discos para usted; 19'45: Presencia del amor en las estructuras humanas; 20: Conclusión de la «Creación» Haydn; 20'40: Santo Rosario; 21: «Cojeando, cojeando»; 21'15: España Social; 21'45: Radio Vaticano; 22: Radio Nacional de España; 22'15: Buenas noches y cierre.

FARMACIAS DE TURNO  
Hasta el próximo domingo inclusive  
(De 9 mañana a 10 noche)

Aguiló Pomar, Padre Bartolomé Pou, 52. Tel. 13001.— Antich Salom, Arturo Rizzi, 78. Tel. 13147. Calafell, Sindicato, 135. Tel. 14466. Femenias, C. Sotelo, 212 (Terreno). Tel. 12741.— Florit, Eusebio Estada, 101. Tel. 17737.— Frau, Cerdá, 1 (Santa Catalina) Tel. 16059.— Ginestra, San Miguel, 57. Tel. 11127.— Nadal, Pl. Cort, 2. Tel. 12636.— Plaza, Monserrat, 12 (Caletrava), Tel. 14857.— Roselló, Son Española, 26, (S. Española), Tel. 13501.— Torres Juan, Aragón, 335 (Hostalets), Tel. 23360.— Vayrell, Jaime II, 107. Tel. 12126.— Vidal, Pl. Weyler, 22. Tel. 17148.

SERVICIO NOCTURNO  
(Desde 10 noche a 1 mañana)  
Rubí, Sindicato, 146, Tel. 12610.

MOVIMIENTO DE AVIONES Y PASAJEROS EN EL AEROPUERTO DE SON BONET Y SON SAN JUAN

Relación del movimiento de aviones y pasajeros, en el día 1 de Mayo de 1960.

Aviones nacionales: entrados, 11; salidos, 12.

Aviones extranjeros: entrados, 23; salidos, 24.

Pasajeros en aviones nacionales: entrados, 407; salidos, 355.

Pasajeros en aviones extranjeros: entrados, 1.045; salidos, 1.007.

## El tiempo

ESTADO GENERAL  
Cielo bastante nuboso en casi toda la Península. Nubosidad escasa en el Mediterráneo Occidental.

Revisión para Baleares y Mediterráneo Occidental  
Nubosidad de evolución diurna, poco abundante. Vientos del primer cuadrante, estableciéndose la brisa de Mallorca. Marejadilla.

TELEFONOS DE PARADAS DE TAXIS

Central Oficinas Tel. 22926.  
Calle Mulet (Terreno), 13.  
Tel. 13644

Plaza Progreso, Tel. 21832  
Plaza Sta. Catalina Thomas  
Tel. 11683

Plaza España (Estaciones), 13.  
Tel. 23462  
Avda. Alejandro Rosselló (Tiquet), Tel. 22883

Paseo de Mallorca, Tel. 14615  
MERCADOS  
En Llubi, Petra, Porreras y Santa Margarita.

## SORDOS..!

EN FONOSORD ENCONTRARA EL APARATO AUDITIVO QUE VD. NECESITA. 30 MODERNISIMOS MODELOS DISTINTOS. FONOSORD: PASAJE MANEU, 38. — PALMA

## C. R. P. INTERNACIONAL S. A.

(Compañía de Seguros para la protección nacional e internacional del automovilista)

Se complace en ofrecer a sus distinguidos clientes, colaboradores y amigos, sus nuevos locales en esta Ciudad, instalados en la Plaza de Quadrado n.º 27 (Teléfono 22692)

## ALFA

EL ULTIMO EXITO ALFA EN EL MERCADO INTERNACIONAL

- Modernas líneas
- Vistosos y alegres colores
- Portátil y eléctrica
- Cose hacia adelante y hacia atrás
- Borda y zurce
- Para usos domésticos
- Y pequeños talleres
- Encierra la perfección
- Técnica más avanzada

siempre es preferible...ALFA

EXPOSICION Y VENTA:  
Sindicato, 181 y 189

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña Francisca Garau Borrás

VDA. DE ALCINA  
Que falleció ayer a la edad de 76 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos hijos: Juan (del comercio), Sebastián (Tintorería Ideal) y Margarita; hijos políticos Anita Busquets, Esperanza Pascual y Antonio Ripoll (Industrial panadero); nietos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo del Santo Rosario que tendrá lugar esta tarde a las 18'30 y seguidamente a la conducción del cadáver a su última morada, así como al funeral que se celebrará mañana, miércoles, a las 11, en la parroquia iglesia de San Sebastián, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Pablo Piferrer, 6, 1º

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

## DORADO-FANTASIO-MODERNO

HOY - ¡Gran programa económico!

# PICNIC

con Kim Novak y William Holden  
(En Technicolor)

## SABELA con Tina Fey y Silvia Koscina

(Autorizada mayores)

## CUPON DEL CIEGO

NUMERO 092  
PREMIADO



# LA INDEPENDENCIA



**LOS FUSILAMIENTOS DEL 3 DE MAYO EN LA MONCLOA.** — Se ha hecho observar que Goya, en vez de sentirse, como Velazquez, mero espectador sereno y distante de sus cuadros de historia, interviene en ellos con la pasión y el fervor con que a veces traducía plásticamente sus ideas. Tal vez ninguna de sus composiciones históricas ofrezcan una demostración tan impresionante de esta actitud del artista como el famoso cuadro de «Los fusilamientos del 3 de mayo en la Moncloa», al cual pertenece este pormenor. Todo el horror de la escena y todo el dolor de un pueblo exterminado y ultrajado, parecen concentrarse con trágica grandeza en este personaje, con las bayonetas del pelotón brillando ante su rostro.

En lo más íntimo de cada uno de los españoles volvió a cobrar vida ayer el recuerdo de aquel 2 de mayo de 1808, cuando el pueblo de Madrid se levantó contra la imposición extranjera. Mientras Fernando VII, su padre Carlos IV y Napoleón Bonaparte se fueron traspasando de mano en mano la Corona de España, en el breve transcurso de una reunión celebrada en Bayona, como si se tratase de «un juego de prendas», los ánimos populares españoles estaban llenos de excitación y de vergüenza. Hasta que estimulados por un grito de angustia, de rabiosa protesta, lanzado por una mujer, la multitud —sin más armas que navajas, algunas tijeras y cierto número de agujas de coser colchones— se lanzó contra un piquete de soldados del invicto Napoleón. Así comenzó la Independencia.

Un alcalde, el de Móstoles —un pueblecito cercano a Madrid—, al enterarse de los sucesos ocurridos en la capital declaró la guerra a Napoleón con la sencillez de un acuerdo municipal. Este ejemplo se propagó por toda España y a los catalanes, organizados en guerrillas, les correspondió el honor de haber conseguido en los peñascos del Bruch el primer triunfo sobre el ejército francés. Después siguieron Valdepeñas y Bailén, donde el pueblo español infligió al poderoso ejército de Napoleón la primera gran derrota, que llenó de asombro a toda Europa.

Más tarde vinieron las batallas de Zaragoza, Gerona, Arapiles y San Marcial que decidieron a Napoleón a abandonar España.

Napoleón se había equivocado con respecto a España. Como todo ese mundo enemigo y despreciado de nuestro pueblo, Napoleón creía entonces que España eran Carlos IV o Godoy.

Ahora las intenciones de avasallamiento siguen siendo las mismas y de igual modo vienen enmascaradas con frases de «buena voluntad» para el pueblo español. La única diferencia es que han cambiado las tácticas de invasión y de dominación. Ya no envían tropas, primero. El papel de los soldados de antaño lo realizan hoy día los agentes de propaganda y de agitación, para provocar las luchas intestinas. El mundo hostil ya sabe de sobra que al pueblo español no se le puede atacar de frente y ha puesto en práctica la estrategia del «divide y vencerás».

La palabra independencia para los españoles no quiere decir segregación, separación o desintegración, sino la acción viril de expulsar al invasor. Como a las tropas francesas, en 1808, o como al duo marxismo-liberalismo, entre 1936-1939.

Está demostrado que la única defensa del débil reside en la concentración de fuerzas. A este principio se ajustan los proyectos de unificación europea —que ya han comenzado a ser realizados en el campo económico— con el fin de igualarse al poderío de los EE. UU. o de la U.R.S.S. Del mismo modo el pueblo español, el orgulloso e indómito pueblo que no admite que nadie le domine ni con el látigo ni con mieles, precisa su unidad para no convertirse en el peonaje de los poderosos.

## El Ministro de Comercio...

(Viene de la primera página) La estabilización ha sido pagada con los sacrificios de todos, pero que sus beneficios también alcanzarán a todos. Pide confianza en el Gobierno y añade: Vosotros trabajad por el presente y nosotros trabajaremos por el futuro. Finalmente en nombre del Jefe del Estado declara inaugurada la XXXVIII Feria Internacional de Valencia. Fueron interpretados los himnos de la ciudad, el de la Exposición y finalmente el Nacional.

El Ministro, autoridades e invitados, recorrieron detenidamente la Feria en la que participan numerosos países y reúne cerca de mil quinientos expositores, con un

valor aproximado de unos ciento veinte millones de pesetas.

En el mismo recinto de la Feria, el Ministro fue agasajado con un almuerzo.—Cifra.

## Otra redada de la Policía

Ayer, la Policía, continuando en su labor de «desinfección», efectuó otra redada por los cafetines y turgorios del llamado «barrio chino», deteniendo a una veintena de individuos que pasaron a Comisaría, a los «efectos preventivos».

120.000 personas aclamaron a Franco

# MAGNA CONCENTRACION SINDICAL EN BARCELONA, PRESIDIDA POR EL CAUDILLO

(Viene de la primera página) Fútbol Barcelona, que ocupaban más de 120.000 personas.

Acompañaban al Caudillo su esposa, los ministros del Gobierno y otras autoridades y personalidades.

El campo presentaba un magnífico aspecto. En el centro se había montado un gran velódromo, en cuyo interior había dos piscinas para las exhibiciones de ballet acuático, y en su mismo centro una rampa, por la que hacían su aparición los participantes en la demostración.

Desde mucho antes, empezó a afluir al campo gran cantidad de público, que llenó los amplios graderíos y tribunas. El vestíbulo del campo estaba adornado con gran número de banderas nacionales, del Movimiento y de la ciudad, así como del club propietario del terreno.

Daban guardia de honor al acceso a la tribuna presidencial, miembros de la guardia de S.E.

**LLEGADA DEL CAUDILLO**  
S.E. el Jefe del Estado y señora llegaron al «Camp Nou» a las ocho menos veinte minutos, acompañados desde Pedralbes el Jefe de la Casa Civil, Conde de Casa Loja y el segundo Jefe e Intendente, Sr. Fuertes de Villavencio y otras personalidades.

Desde el palacio hasta el campo, el paso de la comitiva por las calles del trayecto fue saludado con demostraciones de gran afecto por parte de los barceloneses, que tributaron cariñosos aplausos al Caudillo de España.

En el vestíbulo de entrada, recibieron a S.E.E. los ministros de la Gobernación, Vivienda, Secretario General del Movimiento, Presidente del Consejo de Economía Nacional, Capitán General de Cataluña, Gobernador Civil, Alcalde y Presidente del Club de Fútbol Barcelona y la Marquesa de Villatorras. La señora de Franco fue obsequiada con varios ramos de flores.

El numerosísimo público congregado en los accesos del estadio irrumpió en clamorosas ovaciones y vitores patrióticos.

Seguidamente, el Jefe del Estado y señora pasaron al vestíbulo del palco de honor, donde fueron cumplimentados por las personalidades allí congregadas.

**ENTUSIASTAS ACLAMACIONES**  
A las ocho en punto, S.E.E. hicieron su aparición en el palco de honor y el impresionante con-

curso de público que llenaba hasta la bandera el gran estadio, puesto en pie, exteriorizó su inenarrable alegría con prolongadas salvas de aplausos, vitores a España y el triple grito de Franco-Franco-Franco, interminablemente repetido durante largo rato, como un eco del inolvidable recibimiento de ayer.

Las bandas de música interpretaron las augustas estrofas del himno nacional. El momento revistió general emoción, por cuanto ha constituido un nuevo homenaje de sentida adhesión de la población barcelonesa al glorioso salvador de España.

A la llegada de S.S. EE. fue encendida una magnífica iluminación nocturna del campo y se iluminaron las dos grandes piscinas instaladas.

**DESFILAN 9.000 PRODUCTORES**  
En medio de grandes aplausos, iniciaron su desfile los nueve mil trabajadores que participaron en la demostración, precedidos de las banderas nacionales y sindicales y de los guiones de cada región, que se inclinaban ante el Caudillo, al llegar bajo la tribuna presidencial, rindiéndole el tributo de respeto y cariño que en la tarde de ayer le fue ofrendado por más de un millón de barceloneses.

El desfile fue muy espectacular. Lo cerraban los ciclistas y los motoristas.

Terminado el desfile, comenzó la actuación deportiva. En el campo se había instalado una pista. Una serie de motoristas disputaron unas pruebas y demás exhibiciones. Los ejercicios se sucedieron. Actuaron después los ciclistas. El festival deportivo resultó admirable, lleno de colorido.

Seguidamente hicieron aparición en el centro del campo los distintos grupos de danzas, que interpretaron simultáneamente bailes de folklore de cada región española.

Después, tres mil voces interpretaron el «Ave María» de Victoria, con gran perfección y pureza de voces.

Finalmente, todas las bandas corales, orfeones y participantes de grupos deportivos, entonaron el himno nacional y, puestos todos en pie, la banda de honores interpretó el himno nacional y se retiraron las banderas.

**APOTEOSICA DESPEDIDA**  
El Generalísimo Franco y su esposa fueron despedidos por los 120.000 espectadores que llena-



Impresionante aspecto que ofrecía una de las tribunas del nuevo campo del C. de F. Barcelona, durante la grandiosa demostración sindical.

ban completamente el campo con una prolongada salva de aplausos y vitores, al igual que habían sido recibidos a la llegada.

Las autoridades y personalidades que acompañaban a S.S. EE. en el palco presidencial, los acompañaron hasta la salida, donde el público se había congregado para vitorearles, teniendo que corresponder el Caudillo sonriente y saludando con la mano.

La totalidad de los asistentes a esta III Demostración Sindical salieron impresionados por la belleza y perfección de la misma.—Cifra

## LA ESPUSA DEL CAUDILLO RECORRE LA CIUDAD

Barcelona, 2.—Doña Carmen Polo de Franco ha salido esta mañana del Palacio de Pedralbes para dar un paseo en automóvil por las calles de la ciudad. Le acompañaba su hermana, doña Isabel Polo de Guezala.

A su paso por la Plaza de Cataluña, la esposa del Caudillo hizo detener el automóvil y bajó para acudir a la mesa petitoria de la lucha contra el cáncer que preside la Marquesa de Villatorras.

## Soraya, en Jerez

Jerez de la Frontera, 2.—Procedente de Sevilla y de paso para Málaga, Soraya, ha detenido en esta ciudad la Princesa Soraya, que venía en unión de su hermano menor y señora de Del Amo. Recorrió detenidamente una importante bodega y firmó sobre una bota que le fué dedicada y en el libro de visitantes ilustres.—Cifra.

## Baleares en el Festival de Cannes

Informará nuestro enviado especial Luis Gómez Mesa

Con motivo de celebrarse el Festival Cinematográfico de Cannes, ha salido para esta ciudad francesa el enviado especial de Pyresa, Luis Gómez Mesa, el que informará a nuestro periódico del desarrollo de dicho certamen.



Uno de los grupos folklóricos en plena actuación

## Concurso internacional para obras de divulgación

La obra premiada será publicada simultáneamente en varios idiomas

Düsseldorf, 2.—Con ocasión de su décimo aniversario la editorial alemana «Econ» convoca en colaboración con otras diez importantes editoriales europeas y norteamericanas un concurso internacional para obras de divulgación. Consta de tres premios por importante total de cien mil marcos alemanes. El primer premio es de 50 mil; el segundo de 30 mil y el tercero de 20 mil.

La obra que obtenga el primer premio será publicada a simultáneamente en Alemania, Dinamarca, España y países de Lengua Española; Estados Unidos, Finlandia, Inglaterra, Italia y otros.

Las obras que se presenten al concurso deberán referirse a algún tema de ciencia, economía, técnica y cultura y revestir interés internacional. Su base será científica, pero ha de estar redactada en forma que interese a un amplio círculo de lectores.

En el Concurso podrán tomar parte autores de todos los países y los originales en Lengua Española habrán de ser enviados

## 15.725 becas para estudios

IMPORTAN MAS DE 98 MILLONES DE PESETAS

Madrid, 2.—El Ministro de Educación Nacional Sr. Rubio ha firmado la orden para la convocatoria de 15.725 becas dotadas con 98.459.500 pesetas en total para el próximo curso académico.

Los Rectores de Universidad de todos los distritos quedan autorizados para convocar las becas de sus respectivas demarcaciones a partir del día quince.

También se autoriza a las Comisarias de Protección Escolar anunciar las relaciones de centros privados de enseñanza con el número de plazas de alumnos gratuitos externos en el próximo curso.—Cifra

## Ayer el CAUDILLO permaneció en el Palacio de Pedralbes

Barcelona.—S.E. el Jefe del Estado oyó misa en la capilla del Palacio de Pedralbes, que fue oficiada por el Capellán de la Casa Civil.

Luego dedicó la mañana al estudio de asuntos de Estado.—Cifra.

## LA JORNADA VESPERTINA

Barcelona, 2.—S.E. el Jefe del Estado recibió este mediodía la visita del Capitán General de Cataluña, Teniente General Pablo Martín Alonso.

Por la tarde el Generalísimo despachó con el Ministro de jornada don Camilo Alonso Vega.—Cifra.

## Fiesta mayor de las Universidades Laborales

Madrid, 2.—Las mutualidades laborales y su mejor y más predilecta obra las Universidades Laborales, celebraron ayer su Fiesta Mayor, San José Artesano, Día Patronal. En Sevilla y Córdoba, en Gijón y Tarragona, millares de muchachos daran fe de que esas magnas fortalezas del tiempo nuevo y de la nueva redención social por el saber, tienen ya el alma gigante para la que se predeterminaron.

El Mutualismo laboral tiene, también otro pregón preñado de realidades: el de las cifras impresionantes de sus prestaciones. Once mil quinientos ochenta y dos millones de pesetas lleva distribuidos entre los trabajadores mutualistas hasta fines del Ejercicio de 1958. Solo en viviendas invirtió hasta 1.850 millones en vivienda. En la emisión de 1958 las mutualidades suscribieron 700 millones para viviendas y está aprobada la inversión de otros ochocientos para un plan bienal en marcha. (Cifra)



## DE LA IMPORTANCIA VIGENTE DEL DOS DE MAYO

Durante todo el Ochocientos la conmemoración del Dos de Mayo ha sido pura épica colorista. Los héroes que desatendieron las órdenes de las autoridades francesas, la legalidad «externa» de momento, para atender a más altos deberes, «santos deberes», como dice una de las conocidas décimas de Bernardo López García, eran presentados, reproducidos, recordados, en actitud soberbiamente teatral, derrumbados al pie del cañón, pero no vencidos, en la defensa del arco y la puerta del parque de Monteleón. Los fusilamientos del 3 de mayo, al día siguiente, de Goya son un documento preciso y preciso de la que pudieramos llamar la épica negra, es decir, la épica de contraluz o de contrapunto al color y al grito agonizante. Cuando el estado oficial traicionaba a la Patria, aquel Estado, el de la Corte de Carlos IV, el pueblo recababa para sí la defensa y la autenticidad de los valores inmarchados de esa Patria. Iban roncando las mujeres, empujando los cañones, es decir, el pueblo en armas o sin armas, sustituyendo a la milicia callada o vendida, y esto era como un mediodía del sentimiento nacional, y una orquestación, en pura tensión de diamante, de todos los crepúsculos de la luz, envolvía a las sagradas figuras hercicas, que se las veía en estampa, en corporeidad emocional y próxima, en una actitud solidificada, perenne, como estatuas de un museo de figuras de cera, para la admiración de los grandes y los ojos candorosamente abiertos de los pequeños.

Esta era la versión conmemorativa que tuvo vigencia durante todo el siglo XIX. Exactamente, era la versión adecuada a la manera de entender y ver del público español hacia 1860. Luego no ha habido cambio, por lo menos hasta ya muy entrado este siglo, en que pareció despuntar otra manera de emoción espectacular, o sea, la emoción crítica, y entonces la conmemoración del Dos de Mayo se convirtió en pieza de gabinete; ya desaparecían del fasto recordado los amores de la multitud, y se producía una especie de respetuosa indiferencia multitudinaria. Aquello estaba ya lejos; se había trocado la voluntad de sentimientos adhesivos del pueblo español por otra voluntad irreflexiva, la de olvidar el hecho lúgubre como agravio permanente hecho a España, y estimarlo como un agravio de accidente histórico, una adjetividad. Entonces desaparecía el color dramático; los héroes lo eran igualmente, porque el héroe él mismo es una accidentalidad histórica, que asume el sentido de su obra, pero no hay héroe por ontología, por necesidad intemporal de razón, y eran respetables, pero esto ya era otra cosa. Ya no estaba el Dos de Mayo casi sangrante en el alma de la multitud, como lo estaba hacia 1860. La conmemoración se hizo ritualista. Esto es lo que ocurría hace ya cincuenta años.

Tal vez el decorado magnífico que al suceso se le daba en los años del Ochocientos era de una falsa, siquiera hermosísima, adaptación interpretativa posterior. ¿Se entendía bien cincuenta años después de 1860 lo que había sido aquello? ¿Se comprendía por qué se había sentido el pueblo español leal a valores sustantivos frente a la defeción del Estado oficial de aquella hora? Posiblemente la interpretación airada primera que se hizo en los mismos días de 1860 era más elementalmente verdadera que la luego elaborada por la fantasía popular, con ese tipo de opresión gregaria que se llama popular opinión. Bastaría observar el

sentido y el movimiento de la inspiración de la conocida oda de Don Juan Nicasio Gallego, en parangón con los parejos motivos formativos que dieron impulso a la otra pieza poética, de Bernardo López García, compuesta en los tiempos isabelinos, en tanto la de Gallego era casi inmediata al glorioso acontecimiento de unos militares que ponen los sagrados deberes de la perennidad histórica de su Patria por encima de los escrúpulos reglamentarios de un momento, y de un pueblo fabulosamente intuitivo, enormemente intuitivo, que retorna hacia su alma y la encuentra inmediatamente en pugna con el sentido, supuestamente cultural, de la invasión extranjera. Por que más que agravios físicos, anecdóticos, los que hicieron al pueblo madrileño de 1808 los soldados de Murat eran agravios de una irreconciliación, precisamente cultural, en batalla con el alma misma de España.

Si, la oda de Gallego tiene menos color que la otra, menos ardimiento retórico, menos canto, pero tiene más dolor, una especie de larga melancolía. Las décimas senoras de cincuenta años después; las que compuso Bernardo López, son ya un poco declamación de teatro. El glorioso acontecimiento se ha hecho mito, valor ideal de estímulo para la multitud, como otros cincuenta años después se hace reflexión crítica, sin turbación sentimental.

Se estaba más cerca en los primeros días sucesivos al Dos de Mayo del sentido íntimo de aquel levantamiento del pueblo español, que años después, cuando se conmemoraba con ondear de banderas y música de charangas. Lo que había de «escondido trágico» en aquello lo intuía más D. Juan Nicasio Gallego, aunque como pensador fuese medianamente superficial, pero, en fin, era poeta, y el que es verdaderamente poeta es siempre profundo más que Bernardo López García que escribe para el público isabelino. Todo lo que había ocurrido no era nada más, pero también nada menos, que esto: las clases dirigentes de la España del siglo XVIII se habían afrancesado, aun mejor se podía decir que europeizado, en el sentido de verse insertas en el espíritu de la Ilustración. Querían hacer de España un país como los otros, especialmente una segunda Francia. En este sentido los afrancesados, ciegos adictos napoleónicos, aunque viniera el Corso a abolir la dinastía borbónica, eran los exactos continuadores de los personajes ilustrados de la corte borbónica precedente. El pueblo, no. El pueblo bien que mal, unos llamarían a esto «atrasos» otros no sabrían cómo llamarlo, estaba todavía en auténtico siglo de oro, poseía un sentido imperial del hecho español. ¿Cómo conciliar estos contrarios? Esta es la explicación secreta de la Guerra de la Independencia. El pueblo la hacía para volverse a encontrar a sí mismo. Las clases dirigentes, lo mismo las de Cádiz, que las del absolutismo fernandino eran siempre europeístas, fases europeístas, del doctrinarismo de Sleyes, o lo fuesen del doctrinarismo del Congreso de Viena. Por eso los resultados externos para España del esfuerzo gigante de la Guerra de la Independencia fueron tan miserables. Nadie entendía a un pueblo todavía inserto por el alma en su siglo de oro. Nadie lo entendía entonces. Precisamente eso es lo que no hemos entendido hasta ahora. Y es por eso por lo que la conmemoración del Dos de Mayo es ahora cuando tiene más peso histórico que nunca.

FRAMIS

## Organizaciones ESTREMERAS

ha iniciado con fecha del 1.º de Mayo, la programación extraordinaria de la TERRAZA DE LA EXPOSICION DE VALENCIA, contando con sus famosas exclusivas de figuras en TEATRO, CINE, TELEVISION, RADIO, junto con las mejores orquestas y atracciones nacionales y extranjeras.

Pida presupuestos para Salas Fiestas Particulares, Salas de Fiestas, etc., a su Delegado en Palma, Don Francisco Ruano. Plaza Mayor, 48, 2.º, E. — Telef. 12378.

## POR CONVENIENCIAS

familiares me interesa fijar mi residencia en Palma. Con este motivo se ofrece persona, que reside en Barcelona, activa y competente para desempeñar cargo Administrador Hotel o destino responsable en empresa industrial. Amplios conocimientos contables, costos de producción, estudios económicos, etc. Daría inmejorables referencias y esperaría quedar a la reciproca. Escribir: Espartero, 10. — PALMA.

# EL OBISPO DE MALLORCA BENDIJO EL NUEVO TEMPLO DE SAN JOSE OBRERO

## Solemnes actos en la barriada de Son Cock

El domingo, primero de mayo, tuvo lugar, en la barriada de Son Cock, una fiesta con motivo de la bendición del nuevo templo de San José Obrero.

Asistieron el Excmo. Sr. D. Jerónimo Llompart, General Subinspector, en representación de la primera autoridad militar; Teniente de Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Palma, D. José María Pereiro Randulte; Vicepresidente de la Excmo. Diputación Provincial, D. Antonio Sampol; Teniente de Alcalde de la Corporación Municipal Sr. Vadell,

Alcalde pedáneo de la Soledad, D. Miguel Garau; Inspector Jefe de Enseñanza Primaria, Sr. Salom; Comandante de la Policía Municipal, Sr. Bover, y Contratista de Obras, Sr. Salva.

Los invitados fueron recibidos por el clero parroquial al frente del cual figuraba el Excmo. Rdo. D. Sebastián Arrom.

Poco después llegaba el Excmo. y poco después se tributaba una fervorosa acogida al Excmo. y Rvdmo Sr. Obispo de la Diócesis, mientras la banda de tambores y cornetas de la Cruz Roja interpretaba composiciones.

El prelado procedió a la bendición del nuevo templo, siendo asistido por los señores canónigos Enseñat y Matheu.

Ya en el interior del templo se cantó la Letanía de todos los Santos.

Actuaron de Padrinos: Doña Isabel González Eguisquiza, don Jaime Guasp Perelló don Balta-

sar Nicolau Gralla, doña Emilia Ramis de Ayreflor, don Alejandro Pou, señores Femenias, señores Sureda y Ramon, doña Teodora Ramis de Ayreflor, señores Rodríguez, Munar y Sureda.

El prelado inició, después de bendición, el canto del Te Deum; comenzando después el desfile de los feligreses ante S.E. Rvdmo. a la que besaron su pastoral anillo.

Terminado el desfile, el Dr. Enciso Viana pronunció bellísima plática y a continuación dió comiendo la Misa que ofició el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo Preconizado de Ibiza, Dr. D. Francisco Planas.

La Masa Coral de la Parroquia interpretó: Te Deum a tres voces mixtas, de Casimiri, alternado con el pueblo, y Aleluya a cuatro voces mixtas, de Haendel.



Un momento de la solemne bendición del nuevo templo parroquial de San José Obrero, celebrada el domingo.

## En el Taller-Escuela Sindical «Virgen de Lluç» Conferencia de D. Pedro Morey Gralla sobre el 2 de Mayo

Con asistencia del Claustro de Profesores y alumnos del Taller-Escuela Sindical «Virgen de Lluç» el Director del Centro, don Pedro Morey Gralla, pronunció una documentadísima conferencia sobre el 2 de Mayo.

Comenzó su charla haciendo un estudio histórico de aquella época desde los puntos de vista político y militar, encuadrada en la Europa y en relación con las demás naciones.

Habló de las cualidades de los españoles y de su inómito espíritu de independencia forjado durante siglos en los avatares de una reconquista. En espíritu conciso y castrense glosó las figuras de Daoiz, Velarde y Ruiz relatando algunas anécdotas que perfilaron las caras de estos tres grandes patriotas españoles. Los hechos adquirieron realidad en su comparación con los cuadros de Goya, que perpetúan aquellos históricos momentos.

## Después del Congreso Lulista de Formentor HOMENAJE A LOS ORGANIZADORES

La trascendencia excepcional que ha tenido para Mallorca el I Congreso Internacional de Lulista celebrado en Formentor, durante los días 19 - 23 del pasado abril, ha movido a relevantes personalidades representativas de significados organismos y entidades de diversos órdenes a dedicar un homenaje a quienes lograron que se reunieran en Mallorca tantos y tan destacados hombres de ciencia pertenecientes a doce naciones de Europa y América, para el desarrollo del programa que tejió un congreso científico de altura singular.

Mallorca entera debe celebrar aquel acontecimiento. Por lo cual «BALEARES» recibe con alborozo la noticia de dicho homenaje y se propone, en los días sucesivos, enterar a sus lectores de cuanto se refiera a la celebración del mismo homenaje, dedicado a los organizadores del expresado Congreso.

Adelantamos hoy la noticia que oficialmente publicará, dentro de breves días, la Comisión organizadora del referido homenaje.

OTRA EXCLUSIVA DE

# SALA RIVOLI

JUEVES - ¡SENSACIONAL ESTRENO!

REGINA FILMS presenta

## TERRADE HOMBRES

EASTMANCOLOR  
TONI AGUILAR · JOAQUIN CORDERO · ROSA DE CASTILLA  
DIRIGIDA POR ISMAEL RODRIGUEZ

Una emocionante película sobre los hombres que forjaron la grandeza de Méjico

HOY - Gran éxito de Greer Garson en LA PELIRROJA INDOMITA (Autorizada mayores)

## DIGADOS UD ALGO

Un buen camino para evitar las guerras



Entre los numerosos novelistas y escritores llegados últimamente a Mallorca está Mrs. Gracia Caines, escritora norteamericana muy estimada por sus narraciones para niños. Me presentó a ella Mrs. Ding Moore Bowden, embajadora espiritual —y material— para los norteamericanos que llegan a nuestra isla.

—¿Aprovecha el tiempo, aquí, en Mallorca? ¿Siente deseos de escribir?

—Para mí la isla está resultando una inmensa fuente de inspiración. Poco tiempo llevo aquí y ya tengo escrito un nuevo libro para niños, en el que las maravillas isleñas serán su marco.

—¿Con ilustraciones?

—No se concibe un libro de cuentos sin ilustraciones. Será autor de las de mi libro Coll Bardolat.

—¿Otros proyectos literarios?

—Actualmente escribo otro libro para jóvenes sobre la vida de Fry Juniper Serra.

—¿De qué estado de América es usted, Mrs. Caines?

—De California y vivo en Aranda. Allí soy presidenta del «American Field Service», una institución sin fines lucrativos dedicada al intercambio internacional de escolares.

—¿Cuántos muchachos españoles han sido ya becarios del «AFS»?

—Desde el año 1954, doscientos once estudiantes españoles se han beneficiado de la institución; 89 corresponden a Madrid; 39 a Barcelona y de los restantes, dos pertenecen a Mallorca.

—¿Quiere contarme la historia del «AFS»?

—Durante la primera guerra mundial un grupo de jóvenes norteamericanos residentes en París decidió ofrecer sus propios automóviles para efectuar el traslado de heridos. Este fue el origen de la organización. En la segunda guerra el «AFS» volvió a surgir y al finalizar la conflagración, los dos mil ciento noventa y tantos hombres que habían prestado servicio como conductores de ambulancias desafiando toda clase de riesgos en los campos de batalla, llegaron a la conclusión de que una de las causas determinantes de las guerras era la incomprensión y el desprecio entre los pueblos. Por ello resolvieron aunar sus fuerzas para llegar a lo que hoy es el «American Field Service».

—¿Se aprovecha la juventud norteamericana de la organización?

—El servicio es también para los jóvenes norteamericanos. Ellos deben asimismo conocer la vida de otros países. Para esto tienen los llamados programas de verano, mediante los cuales pueden hacer sus experiencias fuera de la patria.

—¿Cree usted que conociéndose mejor los pueblos se evitarían las guerras?

—¿Cómo no lo voy a creer? Ojalá esté en lo cierto.

CALDENIET

# 1 - X - 2

## DELEGACION PROVINCIAL DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS

PRESENTA LA QUINIELA DE LA JORNADA 33.ª DEL DIA 8 DE MAYO

COPA DE S. E. EL GENERALISIMO	LIGA ITALIANA
1.º Mallorca - R. Sociecad	9.º Alessandria - Palermo
2.º Barcelona - Tarrasa	10.º Atalanta - Lanerossi
3.º Elche - Betis	11.º Bari - Padova
4.º R. Madrid - Leonesa	12.º Genoa - Inter
5.º Valencia - Oviedo	13.º Napoli - Sampdoria
6.º Córdoba - At. Madrid	14.º Roma - Juventus
7.º Gijón - Venc. Huelva - Granada	RESERVAS
8.º Orense - At. Bilbao	1.º Bologna - Udinese
	2.º Milan - Lazio.

Los partidos que figuran en blanco en el boleto corresponden a los ocho primeros.

En todas las Expendedurías y local de la Delegación, calle J. Tous Ferrer, 54, teléfono 1-2-0-9-1, habrá relaciones de los encuentros y orden de colocación de los mismos en el boleto.

No importa poner los nombres de los equipos en el boleto, basta consignar los pronósticos en las casillas correspondientes, teniendo en cuenta el número de orden de los mismos.

EL DELEGADO



# El Consejo de Administración de la «Unión y el Fénix Español», reunido en Palma

## Almuerzo en el Hotel Fénix con asistencia de las primeras autoridades de la provincia

Con motivo de reunirse en Palma el Consejo de Administración de la «Unión y el Fénix Español», la Dirección del «Hotel Fénix» de Palma obsequió con un almuerzo a los consejeros llegados de Francia y de la Península, entre los que figuraron el Presidente de la entidad don Ernesto Anastasio, el ex-Presidente del Consejo de Ministros de Francia, René Mayer; el ex-Embajador de Francia en Madrid,

ciones del capital mallorquín. Recuerda también la fecunda labor realizada por don Pedro Mas, quien no pudo ver inaugurada la obra en la que había puesto tanto cariño, y a don Bartolomé Enseñat, también fallecido, cofundador de «Hoteles de Mallorca, S. A.»

Se mostró optimista en cuanto al futuro turístico de Mallorca y alentó a todos los reunidos para que siga vigente esta colaboración



El Excmo. Sr. Gobernador Civil saludando a las personalidades francesas y españolas que asistieron al almuerzo.

Francois Poncet; don Jaime Enseñat, Director de «Hoteles de Mallorca S. A.»; don Pablo Garnica, hijo; don Luis Hermidas, Director General de la Compañía, y otros.

El almuerzo fué presidido por el Excmo. Sr. D. Ernesto Anastasio que sentó a su derecha a la señora de Pereiro, al Excmo. Sr. Capitán General de Baleares, a la señora de Lambert, a don José María Pereiro, que representaba al Alcalde de Palma, y al consejero señor Arguelles. A la izquierda se situaron la hermana del Capitán General, doña Carmen Sotelo; el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, señores de don Jaime Enseñat, Presidente Accidental de la Diputación, señor Sampol, y señor Lambert.

Al finalizar el almuerzo, pronunció unas palabras don Jaime Enseñat. Hizo historia de la estrecha colaboración entre la Compañía «Hoteles de Mallorca» y la «Unión y el Fénix Español», la que hizo posible construir el Hotel Fénix, orgullo de la hostelería española. Dedicó un recuerdo a las personalidades que hicieron posible tal realidad, especialmente el Excmo. Sr. D. Pablo de Garnica que concurrió al Presidente para que la «Unión y el Fénix» colaborara en la construcción del establecimiento, en unas circunstancias en que no era posible conseguir aporta-

que tanto beneficia a los intereses de Mallorca y España.

Seguidamente se levantó a hablar don Ernesto Anastasio, quien, con su característico gracejo, respondió al señor Enseñat que la aportación de la «Unión y el Fénix Español» a la construcción del Hotel no había sido movida por afán de lucro ni de propaganda, sino que constituía un acto de homenaje y simpatía a Mallorca, a cuyas bellezas naturales se unen el esfuerzo y honradez de sus hijos y la belleza de sus mujeres. Dijo finalmente que si en España se pueden realizar obras como ésta, se debe a que España es el país donde reina la paz y el orden. Por eso —terminó— dediquemos un recuerdo al Hombre Providencial que mantiene y garantiza esa paz tan preciada y fecunda.

Por último, el Excmo. Sr. Gobernador Civil, D. Plácido Alvarez-Buylla, se levantó para agradecer, en nombre de las autoridades, la invitación al acto, para saludar a las distinguidas personalidades francesas y españolas que se hallaban presentes y para brindar por los futuros éxitos de esta cordial colaboración entre las dos entidades.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

El acto discursivo en el más elevado tono de cordialidad y distinción.

# CAPITANIA GENERAL

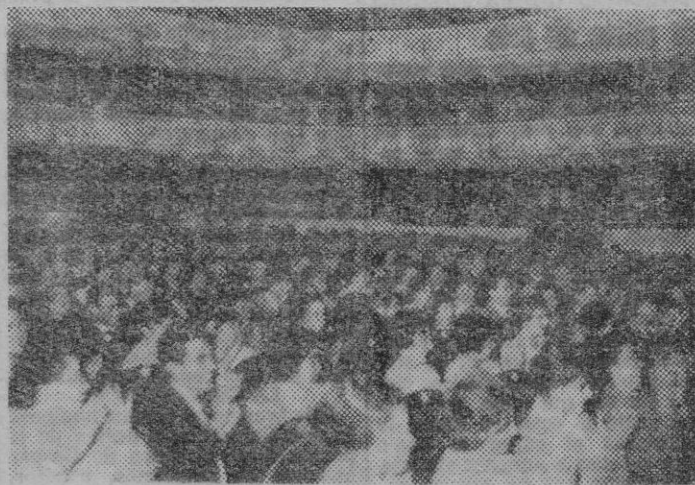
## VISITAS

Entre las visitas recibidas durante los últimos días por S. E. el Capitán General de Baleares, figuran, entre otras, las siguientes:

Excmo. señor don Andrés Real Munar, General de Infantería; Excmo. señor don Jerónimo Llompert Gelibert, General Subinspector; Excelentísimo señor don Luis Beota Sarrals, General de Artillería; Excmo. señor don José Olives Feliu, General Auditor; Ilmo. señor don Victoriano Sánchez-Barcaiztegui y Aznar, Capitán de Navío, Comandante General Accidental de la Base Naval de Baleares; Ilmo. señor don Bartolomé Sampol, Coronel de Intendencia; Ilmo. señor don Julio Oliva González, Coronel de Intendencia; Ilustrísimo señor don Antonio de la Rosa Mayol, Coronel Auditor; Ilmo. señor don Ricardo Mulet, Coronel Auditor; Ilmo. señor don Adolfo Muñoz Alonso, Director General de Prensa; Ilmo. señor don José Miguel Ruiz Morales, Director General de Relaciones Culturales, del Ministerio de Asuntos Exteriores; señor don José Piña Valls, Teniente Coronel de Farmacia; señor don Juan Ruiz Domínguez, Teniente Coronel Veterinario; señor don Francisco Jiménez, Comandante Jurídico; señor don Bartolomé Benassar Jaume, Comandante de Artillería; señor don Luis Alomar Josa, Comandante de Artillería; señor don Pedro González, Comandante de Infantería.

# La III Semana de la Juventud

## Finalizó el domingo con un acto en el Principal



El pasado domingo, tuvo lugar con brillantez extraordinaria el acto final de esta III Semana de la Juventud que con tanto éxito ha venido celebrando en el transcurso de la que acaba de terminar. Una multitud de jóvenes de ambos sexos acudieron en masa al Principal para oír al P. Arcusa por última vez y despedirle, como lo hicieron, con una gran ovación en prueba del interés con que han seguido sus conferencias y del agradecimiento que sienten hacia quien tanto ha contribuido a su formación cristiana, social y humana.

Todas las localidades del principal estaban ocupadas y fueron muy celebradas tanto las actuaciones artísticas como las intervenciones del padre Arcusa.

## ASOCIACION DE SENORAS DE SANTA BARBARA DE LOS ARTILLEROS

Por la presente se invita a todas las asociadas a la Misa que tendrá lugar el próximo día 4 a las 10 horas en la Iglesia de Santa Cruz.

# Cronica de Sociedad

**Petición de mano**  
Ayer, en la ciudad de Sevilla, por doña María Andreu Alcover Vda. de Pou y su hijo Fernando Pou Andreu y para su hijo y hermano Francisco, ha sido pedida a los señores González-Vallarino la mano de su hija Marisa.

Por don Guillermo Martí Coll y doña Catalina García Villalonga y para su hijo Jaime (Maestro Supernumerario volante y correspondiente de «BALEARES» en Binsalem), ha sido pedida a don Antonio Alomar Munar y doña Isabel Llull Quetglas, la mano de su bella y distinguida hija Angela.

**Bautizo**  
En el Baptisterio de la Catedral, recibió, el pasado jueves, las aguas bautismales, la primogénita de los esposos don Julián Vidal Ticoulat, Oficial de Telecomunicación, y doña Josefa González, a la que se impuso los nombres de Josefa María.

Fueron los padrinos su abuela paterna doña Josefa Ticoulat, Vda. de Vidal y su abuelo materno don Manuel González Marín, propietario de «La Roqueta», Recuerdos Típicos de Mallorca.

**Primera Comunión**  
En la Capilla del Colegio de Nuestra Señora de la Consolación de las MM. Agustinas, que lucía espléndida iluminación y estaba bellamente adornada con profusión de flores blancas, recibió por vez primera a Jesús Sacramentado, la niña María Antonia Bronco Benassar, hija de nuestros particulares amigos don Jaime y doña Francisca.

Durante la misa, que fue celebrada por el reverendo don Abilio Piedrola, Teniente Vicario Castrense, fueron interpretadas diversas composiciones sacras por el coro de religiosas del mencionado colegio.

Después de la misma y en una céntrica granja, se obsequió con un lunch a los numerosos y distinguidos invitados.

Nuestra felicitación a la comulgante, así como a sus padres.

Anteayer, en la Iglesia Parroquial de Santa Catalina Tomás, recibió por primera vez el Pan de los Angeles, de manos del Reverendo don Francisco Jaume, Economo de la misma, el niño Bartolomé Calafeli Quintanilla, hijo de don Julián Calafeli y doña Josefa Quintanilla.

A las numerosas felicitaciones recibidas por el nuevo comulgante, y sus padres, unimos las nuestras más sinceras.

El pasado domingo, en el altar mayor de la parroquial iglesia de la Santísima Trinidad bellamente adornado e iluminado, recibió por primera vez el Pan de los Angeles, de manos del reverendo P. don Bartolomé Jaume, el niño Juan Mateo Delgado Coll.

Después de la ceremonia religiosa los numerosos invitados fueron obsequiados con un exquisito lunch.

Reciban sus padres, el cajista de «BALEARES», don Francisco Delgado y esposa doña Catalina Coll, nuestra más sincera enhorabuena.

El sábado, en la Basílica de San Francisco, recibió por vez primera el Pan de los Angeles el niño Cristóbal Ortiz Portela, hijo de nuestros estimados y distinguidos amigos don Cristóbal Ortiz Merello, Secretario de Sala de la Audiencia Provincial de Baleares, y de su esposa doña Eloisa Portela López de Ortiz.

Dijo la misa, dió la Sagrada Comunión y pronunció una emotiva plática el Rdo. P. Oliver.

Al acto concurren numerosos amigos de la familia Ortiz-Portela, que después les ofreció un espléndido desayuno en «Tebass».

El pasado domingo, en la Iglesia Parroquial de Santa Catalina Tomás, recibió por primera vez el Pan de los Angeles, de manos del Rdo. don Francisco Jaume, Economo de dicha Parroquia, el niño Bartolomé Catalá Portells, hijo de don Angel Catalá Pujol y doña Antonia Portells Vidal.

Al nuevo comulgante, y a sus venturosos padres, nuestra cordial enhorabuena.

**Viajeros**  
Ha regresado de Menorca don Damián Vidal Grimalt, sub-director de la Compañía «El Porvenir de los Hijos».

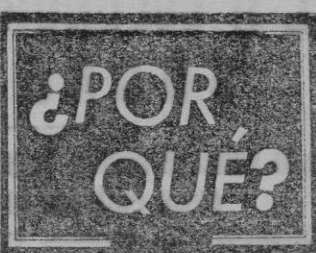
Con objeto de asistir a la Reunión Mundial de Hijas de María antiguas alumnas del Sagrado Corazón, ha salido para Barcelona, de paso para Francia e Italia, doña María Llompert, esposa de nuestro particular amigo el Doctor Virell Camps.

## Estudios de Clases Medias

La Delegación Provincial de Asociaciones del Movimiento de Baleares al hacer pública la primera sesión constitutiva de la Comisión Provincial de Estudios de Clases Medias, recientemente celebrada en esta ciudad, en previsión de haber omitido involuntariamente, el llamamiento expreso a entidades, corporaciones, colegios o personas particulares, ruega a todas las que voluntariamente quieran asociarse al estudio de los problemas que les afecten se sirvan manifestarlo, de palabra o por escrito dirigido a esta Delegación (calle de Vilanova, 22, 1.º, teléfono 21769, horas de 5 a 8 tarde) en la seguridad de que será sinceramente estimada y agradecida su colaboración a tan interesante tarea, a cuyo fin serán expresamente convocadas a las reuniones que en lo sucesivo celebre esta Comisión Provincial.

Dicha colaboración podrá efectuarse en forma de trabajos o mociones particulares, sugerencias o simples propuestas, cuyo fundamento será tomado en consideración por la Comisión Provincial para propugnar su solución justa que será trasladada a los poderes públicos a través de la Delegación Nacional de Asociaciones del Movimiento.

El Delegado Provincial,



EN ESTA SECCION ESCRIBEN NUESTROS LECTORES.

¿Por qué el admirable ciclo de conferencias de Primavera, tan brillantemente clausurado ayer, no tiene una continuidad cual se merece la ejecutoria social e intelectual del Círculo Mallorquín?

\*\*\*

¿Por qué estos ciclos tan favorablemente acogidos por el público palmesano, no se organizan de manera permanente con una programación establecida de antemano?

\*\*\*

¿Por qué hasta el estupendo conferenciante don Luis Aranguren ha tenido, también como Jocellinos, hacerse eco en su admirable disertación del desastroso arboricidio de Bellver?

Una nueva SOFIA LOREN que añade a su complejo de calor y seducción, un sublime arte interpretativo



tendrán el honor de presentar

**Próximo jueves**

**¡Otro magno acontecimiento!**

**Hombres y mujeres luchaban desesperados para salvar su propio yo de la voragine de un horrible caos**



**LA LLAVE**

(THE KEY)  
**WILLIAM SOFIA TREVOR HOLDEN LOREN HOWARD**

PRODUCIDA POR CARL FOREMAN  
**CINEMASCOPE** DIRECTOR CARL REED

La muerte y el peligro eran sus compañeros diarios, más al llegar la noche cogía una llave y los encerraba fuera (Autorizada mayores)

HOY Y MANANA: ¡Dos últimos días en su 2.ª semana!

**F. B. I. CONTRA EL IMPERIO DEL CRIMEN**



**JUEVES**

7 tarde y 10'45 noche

**ESTRENO**

de la comedia cómica en tres actos, del actor y director de la Compañía FRANCISCO FORTEZA tituñada

**CASAU - VOS I VOS DIRAN VOS!!!**

Extraordinaria creación cómica de Compañía Regional «ARTIS» (Autorizada mayores)

La sátira de la realidad escueta! Ría V. con las cosas que pasan en esta vida.

4 UNICOS DIAS 4

Mañana tarde serán puestas a la venta las localidades para las funciones de los 4 días



# EL II COLOQUIO INTERNACIONAL SOBRE NOVELA

### En la primera sesión fueron expuestas tantas razones como editores tomaron parte en ella

**FORMENTOR** (Crónica, por teléfono, de nuestro enviado especial JUAN BONNET). A la hora de partir alguien recomendaba a mis compañeros de Madrid, Julio Trenas y Alfonso Alcala que, por favor, se dejaran las gabardinas en el hotel. Salinas, que era quien hacía la recomendación, decía que con las gabardinas asustaríamos a los editores y escritores extranjeros y les llenaríamos de dudas, ya de entrada, sobre el sol de Mallorca.

Mis compañeros madrileños se dejaron las gabardinas y, por lo que al sol atañe, el Fomento de Turismo puede dormir tranquilo.

#### LOS PARTICIPANTES

Invitados por Seix y Barral de Barcelona, hoy conviven en Formentor un grupo numeroso de editores extranjeros entre los que hay que contar a Gallimard, de París; Ledig-Rowohl, de Hamburgo; Einaudi, de Italia; Weidenfeld, de Inglaterra; Barney Rosset, de Nueva York; Carlos y Victor Barral y las novelistas Monique Lange y Roger Nimier, francesas; Gambini, italiano; Nelson Algren, americano junto a Camilo José Cela, Goytisolo, García Hortelano —Premio de la Biblioteca Breve, del año pasado— y un gran número de críticos y asesores literarios entre los que hay representantes de las más importantes publicaciones literarias de París, Londres, Nueva York y Alemania.

El grupo es numeroso y a él habremos de referirnos una y otra vez en estas crónicas de los coloquios. Los que hoy no salgan, pues, habrá que esperar aparezcan en otras crónicas.

#### EN EL «CLUB DE LOS POETAS»

Al atardecer, cuando ya el sol era tibio y dulce, frente a un mar tranquilo, nada alborotado, con palabras muy precisas de Carlos Barral ante la maraña de micrófonos abiertos como una flor extraña en el salón grande del «Club de los Poetas» ha sido puesta sobre el tapete de la discusión el tema de la primera sesión que era «El editor y el novelista». Después de las primeras intervenciones de Gallimard y el alemán Rowohl, que es un hombre de mucha foga, el crítico literario Castellet dice que en España la situación del escritor en busca del editor, se ha pasado a la nueva del editor en busca del autor, es decir, una novísima situación. Interviene Goytisolo, Castellet de nuevo y el novelista italiano Gambini que cuenta la anécdota personal del caso de un editor que le rechazó un manuscrito y que al cabo de diez años se lo pidió con una cierta ilusión...

La discusión se generaliza y entre el tiroteo de preguntas y respuestas el alemán acaba por preguntarse en alta voz si es que las relaciones entre los editores y los escritores no son nada buenas. Hay risas. El americano Algren, que tiene aire de foga y se parece mucho a Hemingway, sonríe para su bigote pero no dice ni pio.

Y observo que Einaudi, el italiano, se aburre con mucha corrección y bosteza sin ningún disimulo.

De repente Gallimard, con una sabrosa intervención, dice que es muy difícil saber la calidad comercial de un libro, mucho más que dar una opinión sobre su calidad literaria. Entramos en una zona peligrosa que no elude el crítico de arte Juan Petit al preguntar si la literatura mala es una necesidad.

—Sí, —responde el editor alemán, alargando mucho su sí con mucha chunga en la i.

Se habla después de literatura policial que también puede ser buena, previendo algunos franceses. Y una intervención del americano Barney Rosset provoca una pequeña ofensiva de todos los europeos.

Estamos en un terreno muy resbaladizo y se llega al siguiente acuerdo: Si psicológicamente los editores americanos son muy distintos de los europeos pues, entre otras cosas, los americanos llegan a proponer modificaciones de orden estético a los escritores.

Einaudi sigue aburriéndose muy finamente. Pero en un momento de las discusiones sobre las posibles modificaciones de orden estético, comercial o moral de ciertos editores, Einaudi se anima y cuenta una graciosa anécdota; su editorial publicó a unos clásicos niños y un día que una comisión china visitó la casa, en Italia, le preguntaron al editor si había puesto «al día» a aquellos clásicos. El editor dijo que no, que no habían tocado ni una palabra. Los chinos insistieron diciendo que al lector de hoy hay que darle los clásicos modernizados a lo que Einaudi les contestó que lo lamentaba mucho y que ya se daba cuenta que en el futuro el lector chino que quisiera conocer a sus clásicos, sin duda los tendría que leer en italiano.

Continúa la discusión general con muy viva síntesis de Carlos Barral quien propone a Cela que dé su opinión. Camilo, que también había estado toda la sesión metido en su concha, tose un poco y alza la voz para decir:

—Es una monstruosidad que el editor corrija un manuscrito. Puede rechazar, está en su derecho, una obra pero no corregirla.

Cela rechaza también el papel intelectual del editor, papel que corresponde a la Universidad. Afirma que se está exagerando el papel del editor. Abunda en la opinión de Goytisolo y, además, deja caer la idea para quien quiera recogerla, de que los editores suelen ir a remolque de las corrientes literarias del momento y que, al fin, son los escritores quienes las crean.

La valiente intervención de Cela cierra la sesión de este coloquio en la que se han expuesto, en verdad, tantas opiniones o razones, más o menos razonables, como editores participaron en ella. Hubo, en general, una cierta unidad de criterio entre los europeos frente a las ideas de los representantes americanos y, por lo que atañe a los novelistas, tuvieron en Cela ai entusiasmo y hasta el apasionamiento a su servicio.

El tema de la sesión de mañana (hoy) es el de «El editor y el público». El público, hoy, estuvo muy calladito y atento. Entre los invitados apuntamos el nombre del señor Soriano Frade, Delegado del Ministerio de Información y Turismo.

En el Círculo Mallorquín

# Jovellanos, desde Bellver

### Conferencia de don Luis Aranguren

En el gran salón del Círculo Mallorquín, lleno de público intelectual y distinguido, dió ayer tarde su anunciada conferencia el ilustre ensayista y crítico literario, don Luis Aranguren.

**PALABRAS DE PRESENTACION**  
Las pronunció, con la exactitud ganadora y el profundo sentido en el proferible, el abogado don Félix Pons, que se declaró discípulo de Aranguren y dijo que si la condición de cumbre la da, mejor que la altura del lugar, el prestigio de quien en él se encuentra, no cabe duda —terminó diciendo— que la que vamos a escuchar va a ser una conferencia cumbre.

**LA CONFERENCIA**  
Luis Aranguren dió una luminosa lección universitaria acerca de la personalidad histórica de Gaspar Melchor de Jovellanos, escritor, estadista y jurista español, digno, a través de su vida de magistrado y de político.

Personaje de transición, es todo un símbolo la conocida anécdota de haber sido el primer hombre de la Ilustración que sustituyó la peluca por la airosa melena.

Tal vez el meollo de toda la conferencia de Aranguren estuvo en la transcripción biográfica del sentido profundo de esta anécdota.

Estudió la figura de Jovellanos, en lo que llamó, para determinar su conferencia, hipótesis de trabajo, en sus tres coyunturas, premallorquina, mallorquina y postmallorquina.

La primera fase fué la tratada con más erudición en la conferencia.

Tras enumerar sus tres motivos de agradecimiento: a santular en Mallorca, hablar en el santuario marico del Círculo Mallorquín y estar agradecido a don Félix Pons, alto prestigio ciudadano y amigo generoso, por las palabras de presentación que le había dedicado, entró en materia de su conferencia.

Habló primeramente de Jovellanos como hombre de la Ilustración. Destacó, de ésta, las siguientes características: su amplitud de ámbito; de reforma, como sistema unitario y total de regeneración, haccedera por y desde el poder civil.

Lo definió como intelectual, solidario y solitario, que son las características de esta especial actitud humana.

Pero no fué un intelectual de crítica negativa, sino con amplísimo programa de actividades constructivas.

Jovellanos estuvo atento a todo, porque todo tenía que ser reformado. Sus Diarios, íntimos, no son románticos, sino de universal atención por todas las cosas.

Se refiere el conferenciante a la constante preocupación de Jovellanos por los problemas de la Enseñanza. Se opuso al sentido rudimentario de la misma y a la

influencia eclesiástica representada por los Colegios Mayores. Publicó una Memoria sobre Educación y se interesó especialísimamente por el Instituto de Pilotos y Mineros de Gijón, su ciudad natal.

En Agricultura, tiene su Informe sobre la Ley Agraria y fué decidido partidario de la Desamortización y del régimen nobiliario del latifundio.

En Economía civil, que así se llamó primero la Economía Política, se declaró partidario del libre cambio.

En la Social, participó en la Beneficencia y reglamentó la Abolición del tormento.

Consideró la que llamó tristesza ambiente de su época, que trató de corregir con fiestas colectivas, como las romerías.

Aunque fué eminentemente legalista y anticlerical, no cayó jamás en errores dogmáticos.

Su sensibilidad fué jansenista, o tal vez, mejor, regalista y puritana.

Se empleó su supuesta heterodoxia para perseguirle políticamente.

Fuó confinado, primero en Valldemosa y casi inmediatamente, preso en Bellver, por intrigas de Godoy y de la reina María Luisa.

Aranguren rayó a gran altura en su conciencia cuando nos habló del Jovellanos preso, durante siete años en Bellver. Dijo que adoptó el lema de Mme. Savigny de hallar «el medio óme no meditar sobre lo que se ve 'odos 'os días».

Habló de su mirar retrospectivo y prospectivo. De sus meditaciones sobre el tiempo en su largo período inactivo de su vida. En su Comunidad, cada quince días. En su apreciación de la Edad Media y de su Arte. Y en aquella profunda consideración de «la clla», el pozo de prisión del castillo, digna de Edgar Poe.

Se refirió al Jovellanos libertado y puesto en contacto con la nueva situación política de España, consecuencia de la revolución, que devino guerra de la Independencia española, del 2 de Mayo.

El no quería una ilustración importada, sino conseguida, por y para todos los españoles, desde arriba y por medio de una Constitución.

Jovellanos no fué un antirrevolucionario ni tampoco un antirreaccionario. Se situó en el punto medio de la Ilustración y de lo Nacional, que alboreaba.

Fuó, terminó diciendo, una figura que, en un paralelismo de dos épocas, es perfectamente actual. Porque tampoco hoy es suficiente un anticommunismo negativo, sino que se precisa un programa revolucionario de realizaciones positivas.

El Sr. Aranguren fué ovacionado y felicitado por su brillantísima conferencia.

Instituto Nacional de Previsión

# Sesión del Consejo Provincial

### Las prestaciones del Servicio Doméstico han comenzado el día 1.º

El día 29 del pasado celebró reunión plenaria el Consejo Provincial de la Delegación en Baleares del Instituto Nacional de Previsión, bajo la Presidencia del Ilmo. señor don Jaime Rotger Nadal.

Fueron aprobados 369 expedientes de Subsidio de Vejez y 381 de Subsidio Familiar. El número de pensionistas de Vejez en 31 de marzo último era de 31.822 a los cuales fueron abonadas prestaciones durante el citado período por un importe de 9.805.727,04 pesetas.

Fueron concedidos en el mismo mes 92 Premios a la Nupcialidad por un importe de 276.000 pesetas y fueron abonadas prestaciones en las diversas ramas del Subsidio Familiar por un total de 1.411.056,30 pesetas.

Se informó al Consejo que las prestaciones sanitarias para las beneficiarias del Montepío Nacional del Servicio Doméstico, que empezaron el día uno de mayo, han sido concedidas en esta Provincia con el «Igualatorio Médico Colegial» (IMECO) y que los servicios de hospitalización se prestarán en la Clínica Rotger.

# ¿PICAZON DE LA ECZEMA?

No se deje avergonzar por una piel afectada del picazón de la Eczema, Barros, Empeines, Manchas Rojas y Escamosas, Espinillas o Psoriasis y Picazón de los Pies. Pida NIXODERM en su farmacia hoy NIXODERM trabaja mientras Vd. duerme. NIXODERM detiene la picazón y en poco tiempo su piel se ve sana, limpia, suave y tersa. NIXODERM debe darle satisfacción completa. C.S. 16511

nes durante el citado período por un importe de 9.805.727,04 pesetas.

Fueron concedidos en el mismo mes 92 Premios a la Nupcialidad por un importe de 276.000 pesetas y fueron abonadas prestaciones en las diversas ramas del Subsidio Familiar por un total de 1.411.056,30 pesetas.

Se informó al Consejo que las prestaciones sanitarias para las beneficiarias del Montepío Nacional del Servicio Doméstico, que empezaron el día uno de mayo, han sido concedidas en esta Provincia con el «Igualatorio Médico Colegial» (IMECO) y que los servicios de hospitalización se prestarán en la Clínica Rotger.

# Nota de la Zona Aérea

### A LA RAZA DEL ACCIDENTE DEL PASO A NIVEL DE LA CARRETERA DE SINEU

En relación con el grave accidente de circulación que costó la vida a un Comandante de Aviación y dejó malherido a un Oficial de la Armada, ocurrido el día 29 del pasado mes de abril, la Jefatura de la Zona Aérea de Baleares quiere hacer público su reconocimiento efusivo a cuantas personas acudieron al lugar del suceso con los humanitarios deseos de prestar auxilio a las víctimas; habiendo sido algunos de los referidos auxilios de gran eficacia; y sienta que dada la amplitud de la generosidad se haga imposible hacerlo personal e individualmente.

Este acto espontáneo de cooperación entre el pueblo y el personal de los Ejércitos nos emociona y congratula.

No puede decirse lo mismo de la actitud egoísta de conductor de un vehículo nacional de turismo, cuya matrícula sabemos no conocer, que teniendo que haberse dado cuenta del accidente aceleró todo lo posible su marcha en dirección a Palma; en contraste con la humanitaria y prudente del conductor del tren percutor que paró en el acto con objeto de atenuar en lo posible las consecuencias del hecho.

# El mito de «don Juan», visto por Marañón

Hoy martes, a las 8 de la tarde en el Círculo Medina, calle San Jaime nº 33, Delegación del S.E.U. tendrá lugar un enjuiciamiento sobre la obra del fallecido Dr. Marañón antes enunciada.

La discusión será llevada a cabo, por el Rdo. Padre Roig, S.J., Profesor de Literatura del Colegio de Montesión; por el Concedido Médico, especialista en Neurología y Psiquiatría de esta Ciudad, D. Bartolomé Sancho.

Cuidará de la presentación de los mencionados señores y del tema a tratar D. Gaspar Sabater, periodista.

Al final de la disertación de los miembros que formarán y dirigirán el coloquio, los asistentes podrán formular las preguntas que les interesen relacionadas con dicho tema.

El acto será público, y se dará comienzo con toda puntualidad.

# Lírico - Balear - Progreso

### Mañana estreno DEL MAS ORIGINAL FILM DE CAPA Y ESPADA DE TODOS LOS TIEMPOS

### Mil canciones inolvidables y un diluvio de aventuras



# EL PEQUEÑO CORONEL

DIRECTOR: ANTONIO DEL AMO  
CON EL MAS SIMPATICO DE TODOS LOS HEROES

# JOSELITO

(Tolerado menores)

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Doña María Gomila Sagrera

VIUDA DE ANTONIO MISEROL  
Que falleció ayer en Palma, a la edad de 95 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afigidos nietos Juan y Francisca Ferrer Miserol; hermanas Francisca y Micaela; hermano Cosme (austine); hermanos políticos Miguel Nicolau Fiol y Francisco Grimalt Adrover y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral del Santo Rosario que tendrá lugar esta mañana a las 12 h. y sirvan asistente al funeral que se celebrará en la Parroquia de San Antonio Rodríguez y acto seguido la conducción del cadáver a su última morada, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Margarita Caimari, 2, 1.º. No se invita particularmente  
El Excmo. y Rvdmo Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# Don Vicente Flexas Juan

Que falleció esta madrugada a la edad de 80 años, en Andraitx, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afigidos: esposa Margarita Pujol Enseñat; hijos Jerónimo y Vicente; hijos políticos Jaime (Prohario del «Horno del Teatro») y Juana Alemany; nietos Antonia, Gabriel, Vicente y Vicente; hermano, Sebastián y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al rezo de Santo Rosario que tendrá lugar esta tarde a las 7:30 y seguidamente la conducción del cadáver a su última morada, así como al funeral que se celebrará mañana, miércoles, a las 10:30, en la iglesia parroquial de Andraitx, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: General Franco, 113. Andraitx. No se invita particularmente  
El Excmo. y Rvdmo Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada



# Vuelta Ciclista a España

## ANTONIO BARRUTIA, VENCEDOR DE LA ETAPA DEL DOMINGO, SE MANTIENE LIDER

### Primera victoria extranjera al vencer en Orense el belga De Mulder.-Excelente situación en la general de Antonio Karmany y Gabriel Mas

ORENSE.— (Crónica, por teléfono, de nuestro enviado especial FRANCISCO YAGUE).— Los 105 kilómetros que median entre Vigo y Orense, pese a la escalada del Alto de Fuente Fria y algunas repeticiones en cerros dignos de ser tenidos en cuenta, han sido cubiertos a casi 38 kms. de promedio —exactamente 37:51— contra los 36 previstos en el libro de ruta. Se ha rodado fuerte, hubo siempre inquietud y se sucedieron los intentos de escapada, aunque a la postre el resultado final, que escapada a g a victoriosa —si bien poco trascendente— del belga De Mulder y del vizcaino Azpuru, ha significado bien poco en la clasificación general, que siguen dominando los hombres de la escapada importante del domingo encabezados por Anton Barrutia y que mantiene a Galdeano y Manzanque, pisándole, prácticamente, los talones.

Setenta y cuatro hombres iniciaron la etapa en Vigo, a las 3:30 horas, con un tiempo espléndido. Desde el primer momento surgen los intentos de fuga abriendo marcha, por primera vez, Loroño que no puede llegar a alcanzar más allá del centenar de metros. Su intento alarga el pelotón y salen perjudicados los que contaban con los hombres que tuvieron la desgracia de pinchar a la salida y que ya no pudieron cazar perdiendo un tiempo precioso. Fueron víctimas iniciales, Antonio Gómez Moral, Guardiola y Menéndez a los que fueron esperando algunos compañeros y sufrió una aparatosa caída el italiano Pintorelli. Ninguno de estos hombres, amén de los que después irán rezagándose, volverían a ver la cabeza de a carrera, a la que sólo pudo unirse Campillo, tras cambiar rueda veozmente.

A los 15 kms. de carrera se registraba un ruvo intento, también infructuoso, del belga Desmet y de los nacionales Marigil, Segú, Galdeano y Company, pero por Puenteareas (24 kms), pasan todos en compacto pelotón, aunque notablemente estirado. La meta volante se la adjudica Talamillo seguido por Bahamontes, Azpuru, Desmet y el grueso del gran pelotón. A la salida del bello pueblecito se produce la escapada decisiva de la corta jornada Ataca Azpuru y salta a su rueda el belga De Mulder. El tandem, relevándose en el esfuerzo, cobra pronto un centenar de metros de ventaja y ante la relativa indiferencia del pelotón va aumentando poco a poco su margen.

Por La Lamoza (43 kms), donde se inicia la escalada del Alto de la Fuente Fria, puntuable de tercera categoría, los dos fugados cuentan con dos minutos y veinte segundos sobre el pelotón, del que a media cuesta sale espectacularmente Bahamontes pegándose a su rueda el belga Desmet,

que no queriendo perjudicar la fuga de su compañero de equipo opta por no dar un solo relevo al toledano. Por la cima cruza en primera posición De Mulder, seguido a un par de metros por Azpuru. Bahamontes transita en tercer lugar, a 1:27 y tras él, Desmet. A dos minutos llega un pequeño grupo con Karmany, Galdeano, Segú y algunos otros y a 2:20 un pelotón de tres unidades en el que van todos los «peces gordos» de la carrera dispuestos a anular la fuga del peligroso toledano.

Cobra interés la carrera por las dos emotivas persecuciones que se entablan y mientras Bahamontes-Desmet van comiéndoles terreno a De Mulder-Azpuru, el gran pelotón va acercándose a unos y otros, reduciendo distancias en vertiginosa danza. Por fin, falta de ayuda, Bahamontes cede en su empeño cuando tenía a los hombres de cabeza a 50 segundos. Y el pelotón, al alcanzar al toledano, no se preocupa más de los dos que quedan delante y por Melón (65 kms), llevan 1:20 al primer gran pelotón y 3:30 al grupo, también numeroso ya de rezagados.

Hay algunos demarrages de hombres inquietos como Segú y Galdeano y a 15 kms. de la meta trata también Botella de escaparse en solitario sin lograr su propósito. De Mulder y Azpuru mantienen su margen y al final llegan juntos al estadio, donde el belga, como era de esperar bate con suma facilidad al vizcaino en el sprint. A 1:01 de la pareja hace su entrada el gran pelotón, encabezado por Cabooter y Carmelo Morales y en el que van los hombres más importantes de la carrera, totalizando una treintena de unidades.

**Karmany sero aspirante al triunfo final**

**G. Mas iniciador de la escapada del domingo**

ORENSE.— (Crónica, por teléfono, de nuestro enviado especial FRANCISCO YAGUE).— La etapa del lunes tuvo para los mallorquines pocas novedades. Karmany y Gabriel Mas figuraron en un par de pelotones de fuga que no pasaron de simples intentos que, al final, entraron en quinto y sexto puesto en la meta del estadio de Couto, en el pelotón principal, junto a los ases y a un 101 del tandem De Mulder-Azpuru. Gabriel Company iba también junto a ellos, tras un intento inicial en el kilómetro 15 y que no le dio resultado. Miguel Bover y Carreiras, en cambio, perdieron casi cinco minutos porque de salida, en labor de equipo tuvieron que quedar atrás para ayudar a Antonio Gómez Moral y Guardiola a incorporarse al pelotón, tras sendos pinchazos. Pero como se poro casi a 38 kilómetros de promedio, sobre terreno nada cómodo, sus esfuerzos resultaron baldíos y quedaron encerrados en el segundo pelotón. La etapa fue de transición.

Lo verdaderamente importante ocurrió el domingo con escapada de doce hombres iniciada precisamente por Gabriel Mas con Manzanque y Escola y a los que unieron hasta nueve hombres más comandados por Karmany. Los doce hombres, en un centenar de kilómetros, sacaron al pelotón once minutos y medio que les han permitido ir al copo de las posiciones por llegadas de la tabla Karmany está situado en quinto lugar, a dos minutos del jersey amarillo, y con más de diez minutos sobre Gaul, Bahamontes y compañía. Y Gabriel Mas está en sexto puesto, a sólo 33 segundos de su paisano. Están invidiablemente situados uno y otro.

La escapada entre La Coruña y Vigo es motivo de gran es discusiones entre los seguidores. Se comprende, y hasta se justifica, la pasividad de los «Faema» ante la fuga, toda vez que en ella se hallaban situados sus compañeros Manzanque, Galdeano y Gabriel Mas, pero se discute el error de táctica toda vez que en el pelotón de escapada se había situado un cliente de la peligrosidad de Karmany, en quien muchos seguidores veían —y ahora con más razón— un posible ganador de la Vuelta a España. Nosotros, que dábamos a Karmany serias posibilidades antes de iniciarse la carrera, creemos que en efecto va a ser muy difícil recuperarle los diez minutos que lleva a los ases, a poco que el diminuto escalador marche como es habitual en otras pruebas en la que destacó. El nombre de Antonio Karmany, desde el domingo por la tarde, ha aumentado un cien por cien en su cotización. Veremos qué tal resiste la durísima prueba de mañana (hoy) —que lo será para todos— sobre un terreno que le va a maravilla, aunque demasiado quizá rozando casi a los trescientos kilómetros.

Por lo que respecta a Gabriel Mas, anda cada día mejor y parece que lo de la rodilla va desapareciendo. Si se recupera plenamente dará mucho trabajo desde su sexto puesto en la tabla clasificatoria.

### «CRONOMETRAJE OFICIAL RELOJ FESTINA»

Otros 30 hombres, capitaneados por Vicente Iturat, llegaría con un retraso de 4:57.

Todo queda, pues, igual que estaba el domingo. Y ahora a esperar la etapa de mañana (hoy), Orense-Zamora, la más larga de la Vuelta con sus 287 kms. que de salida presenta la dificultad de la escalada al alto de Allariz, de segunda categoría y a los 85 kms. el

alto de Fumaces, de tercera. Es una jornada realmente dura, agobiadora, tanto por la distancia como por el trazado. Si los ases se lanzan al ataque, habrá diferencia realmente asombrosa, pero si temen —como es lógico— a la distancia, en etapa tan prematura, podemos llegar a Zamora casi de noche.

### PELICULA DE LA ETAPA

ORENSE. — (Del equipo de enviados especiales de ALFIL). Setenta corredores tomaron la salida en Vigo, a las 15:30 horas de la tarde, ante la explanada del Club Náutico. La etapa de hoy, VIGO - ORENSE, constaba de 105 kilómetros, con un alto puntuable de tercera categoría, alto de la Fuente Fria a 48 kilómetros de la salida, aun en la provincia de Pontevedra. Este puerto tiene 800 metros de altura y, aunque sus rampas son cortas en cambio tienen cierta dureza. Más de 15.000 personas se congregaron en las calles viguesas para despedir a los ciclistas que iniciaron la marcha en un completo grupo, en busca de la salida de la ciudad. El cielo se hallaba ligeramente cubierto, el sol lucía a ratos y la temperatura era agradable. Por Mas-Tameigo, a 4 kilómetros de Vigo los ciclistas pasaron en grupo. A 25 kms. de la salida, por Puenteareas, pasa en primer lugar Talamillo seguido de Azpuru y otro no identificado. Un grupo de quince corredores, una vez terminado el ascenso, intentaron la escapada y los tres antedichos se colocaron en cabeza. Los restantes corredores no die-

ron importancia a los fugados que solamente mantenían una distancia de 500 metros sobre los demás. Parece cumplirse la impresión recogida en la meta de Vigo: la boca de los directores de los distintos equipos, en el sentido de que la etapa de hoy será de aguanite, es decir, que nadie intentará la lucha ya que prefieren guardar sus energías para mañana, especialmente. Es opinión general que la carrera no comenzará a tomar actividad hasta pasado Zamora ya que las etapas venideras son de mayor dureza.

Por Lamosa se perfilan posiciones para atacar el Alto de la Fuente Fria. Se inician las primeras rampas y se destaca ligeramente el belga De Mulder, en primera posición. Le sigue, en el mismo tiempo, el español Azpuru. En tercera posición, a 1:27 cruza la cima el toledano Bahamontes. En el descenso De Mulder y Bahamontes dejan rezagados a Azpuru. Los dos primeros van perseguidos por un grupo de cinco corredores. Por La Caniza, a 40 kms. de Orense, pasan en primer lugar los corredores Bahamontes y De Mulder. A continuación con un minuto y medio marchan el pequeño grupo que integran cinco corredores. El descenso del Alto de la Fuente Fria lo hacen Bahamontes y De Mulder a gran velocidad. Bahamontes que por la mañana en la meta de salida se mostraba muy cauto por lo que respecta a su actuación de hoy se ha decidido a lanzarse en cuanto ha tenido la menor oportunidad. Llegan los corredores a Ribadavia y Azpuru que había conseguido unirse a los dos fugados Bahamontes y De Mulder, que iban ligeramente destacados, es quien toma el mando del pequeño grupo y pasa por Ribadavia ligeramente destacado sobre De Mulder ya que el toledano Bahamontes, en el descenso, había sido absorbido por el grupo. Azpuru y De Mulder habían conseguido, por esta localidad, una ventaja de 1 minuto sobre el grupo principal en el que quedan todos los participantes. Charly Gaul, que se había retrasado ligeramente en el ascenso, al paso por el pueblo de Melón, logró incorporarse nuevamente al grupo cuando comenzaba la bajada. Azpuru y De Mulder seguían en cabeza y mantenían su ventaja cuando faltan 31 kilómetros para llegar a la meta en Orense.

El paso por Barbante lo hicieron los ciclistas en las mismas posiciones es decir, Azpuru y De Mulder marchan destacados, ahora con 1:30 de ventaja sobre un grupo de unos 15 hombres en el que figuran los ases. Aproximadamente a dos kms. iban los restantes corredores.

Faltan cinco kms. para llegar a la meta en Orense y van escapados los corredores Azpuru y De Mulder que pedalean fuerte. La distancia que les separa del pelotón sigue siendo de 1:30. Ambos buscan posiciones favorables para llegar primero a la meta y se vigilan continuamente mientras se turnan, sin embargo en los relevos.

Ya en plena ciudad Azpuru y De Mulder prosiguen su lucha. A la entrada en el estadio, entre los aplausos del público y los gritos de ánimo al español, es el belga el que se impone al sprint.

13. Company, id.  
14. Metar, id.  
15. Sweech, id.  
16. Desmet, id.  
17. Escolá, id.  
18. Anastas, id.  
19. Suárez, id.  
20. Rolland, id.  
21. Botella, id.  
22. Gaul, id.  
23. Manzanque, id.  
24. Loroño, id.  
25. Bahamontes, id., todos en el mismo tiempo que Cabooter.  
45. Carreras, 2:50:32  
51. Bover, id.
- CLASIFICACION GENERAL**  
1. A. Barrutia (Majestad), 14:32:31  
2. Manzanque (Faema), 14:32:40  
3. Galdeano id., 14:33:01  
4. Christian (Ferrys), 14:34:26  
5. Karmany (Kas), 14:34:53  
6. Mas (Faema), 14:35:38  
7. Auro (Rochet), 14:35:55  
8. Escolá (Ferrys), 14:40:16  
9. Guarghini (Emi), 14:40:42  
10. Campillo ((Kas), 14:41:22  
11. De Muller (Goeve), 14:42:49  
12. Azpuru (Kas), 14:42:52  
13. Mosser, (Emi), 14:43:29  
14. Cruz (Ferrys), 14:44:14  
15. De Cabooter (Goere), 14:44:14  
16. Segú (Kas), 14:44:48  
17. Desmet (Goere), 14:44:49  
18. Sweech id., 14:44:50  
19. G. Quiles (Kas), 14:44:53  
20. Morales id., 14:44:55  
21. Gaul (Emi), 14:44:57  
22. Iturat (Ferrys), 14:44:59  
23. Marigil, id. id.  
24. Mattio (Rochet), 14:45:07  
25. Bahamontes (Faema), 14:45:10  
37. Company (Licor 43), 14:43:39
46. Carreras id., 14:50:24  
64. Bover id., 14:58:32
- CLASIFICACION DEL GRAN PREMIO DE LA MONTANA Alto de la Fuente Fria (3ª Cat.)**  
1. De Mulder, 4 puntos  
2. Azpuru, 3  
3. Bahamontes, 2  
4. Desmet, 1
- CLASIFICACION GENERAL DE LA MONTANA**  
1. Alberdi, 4 puntos  
2. Cruz, 4  
3. De Mulder, 4
- CLASIFICACION GENERAL METAS VOLANTES**  
1. Alberdi, 3  
2. Cruz, 3  
3. Talamillo, 3
- CLASIFICACION POR PUNTOS**  
1. Galdeano, 20  
2. De Cabooter, 45  
3. Manzanque, 47  
4. Mas, 51  
5. Karmany, 53
- CLASIFICACION «MARTINI» PARA ESPAÑOLES**  
1. A. Barrutia  
2. Manzanque  
3. Galdeano  
4. Karmany  
5. G. Mas
- CLASIFICACION GENERAL PREMIO A LA COMBATIVIDAD**  
1. Alberdi, 3 puntos  
2. Cruz, 3  
3. De Mulder, 3
- PREMIO A LA DESGRACIA Pifeira.**  
**CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS**  
1. Faema 43:41:09  
2. Ferrys, 43:58:56  
3. Kas, 43:59:15

## Llegó a Palma el Jefe del Sindicato Nacional de la Piel

### Don Victor Arroyo Arroyo, presidió la toma de posesión del nuevo Jefe del Sindicato Provincial

A mediodía de ayer llegó de Madrid, por vía aérea, el Jefe del Sindicato Nacional de la Piel, don Victor Arroyo Arroyo, que venía acompañado de don Eugenio Nuño Beato, Presidente de la Sección Social Central de dicho Sindicato, y de don José María Ollas, técnico del mismo.

Audieron al aeropuerto para recibir a dichas jerarquías el Delegado Provincial de Sindicatos, don Mario Jiménez de la Espada; el hasta ahora Jefe del Sindicato Provincial de la Piel, don Bernardo Ferrer; el Jefe del Sindicato el estado don Juan Frau; el Presidente de la Sección Económica de dicho sindicato, don Jaime Munar; el Presidente de la Sección Social, don Vicente Guasp; el Secretario del Sindicato Provincial, don Juan Vilanova, y representaciones de cooperativas y grupos empresariales.

**TOMA DE POSESION DEL NUEVO JEFE DEL SINDICATO PROVINCIAL**

Llegado a Palma, el señor Arroyo y jerarquías que le acompañaban, se trasladaron a la Delegación Provincial de Sindicatos y en el salón de actos se celebró el de toma de posesión del nuevo Jefe Provincial.

Ocuparon la presidencia junto al Jefe Nacional, el Delegado Provincial de Sindicatos; el Presidente de la Sección Social Central de la Piel; don Juan Frau, nuevo Jefe Provincial; el señor Ollas; don Bernardo Ferrer, Jefe saliente; el Presidente de la Sección Social Provincial, don Vicente Guasp; el Presidente de la Sección Económica, don Antonio Munar, y el Secretario del Sindicato Provincial, señor Vilanova.

Asistieron al acto numerosos empresarios y representaciones obreras.

Primeramente hizo uso de la palabra el Delegado Provincial de Sindicatos, que dio lectura al nombramiento como Jefe Provincial de don Juan Frau. Seguidamente se habló el el Sindicato no lo sustituye solamente el Jefe, sino todos sus componentes y que por tanto debe existir cooperación. Agradeció la labor desarrollada por don Bernardo Ferrer, haciendo elogios del mismo, y destacó la personalidad de don Juan Frau, que vuelve a la Jefatura del Sindicato, cargo que ya había desempeñado anteriormente.

Seguidamente intervino el nuevo Jefe Provincial, para agradecer las palabras del Delegado y para agradecer a todos en cuanto pueda ayudarles, solicitando a la vez la cooperación de empresarios y obreros.

Por último intervino el Jefe Nacional, señor Arroyo, quien expresó su satisfacción por asistir al acto, haciendo elogios de don Juan Frau al que conoce de antiguo y

en el que se reúnen preparación, inteligencia, espíritu de trabajo y voluntad.

Declaró que si siempre ha sido necesaria la colaboración y unión de los componentes de los Sindicatos, ahora, en la actual coyuntura económica, es más necesaria que nunca.

Estamos en un momento de unión económica, no solo nacional sino internacional, de lo que no podemos separarnos.

Corresponde al Sindicato dirigir sus esfuerzos en una doble vertiente: Una directa, para la superación del número de unidades empresariales, mediante asociación, no con la intención de que desaparezca la pequeña industria, sino mediante una coordinación de la producción, a fin de abaratar costes y una indirecta mediante una nueva comercialización de los productos, que llevará e impulsará la coordinación, a fin de lograr nuevos mercados.

Para lograr estos fines es necesaria organización. Alemania ha realizado su «milagro» no porque sus hombres trabajen más, sino porque están mejor organizados.

El Sindicato tiene que laborar para aglutinar el esfuerzo de todos para prevenir situaciones futuras.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

Seguidamente el señor Arroyo tuvo un cambio de impresiones sobre los empresarios mallorquines, sobre asuntos de interés para la industria del calzado.

**Inauguración de «Discoteca»**

El sábado fue inaugurado en la calle Palmares 32 el nuevo comercio «Discoteca», dedicado —como indica su nombre— a la venta de discos de música clásica, folklórica y moderna.

Bendijo el local el reverendo don Lorenzo Lleras, Económico de la parroquia de San Nicolás.

Los numerosos invitados fueron obsequiados con un espléndido vino español, siendo gentilmente atendidos por el dueño del nuevo comercio don Onofre Roca.

La instalación de estilo moderno es francamente acogedora y una instalación adecuada a los aparatos toca-discos permite simultáneamente escuchar diversas obras.

Desearnos al señor Roca, toda clase de aciertos en su nuevo negocio.

### La Vuelta «vista» desde la Redacción

## Antonio Barrutia líder dos días

### Mucha atención a Manzanque

Hubo cambio de líder después de la etapa del domingo, pero no así en la de ayer, ya que se mantiene Antonio Barrutia con la camiseta amarilla. Si hay algo que empezar a elogiar en esta Vuelta, es que hasta la fecha el primer puesto de la general ha venido siendo ocupado por ciclistas españoles. En esto sí que podemos mostrarnos satisfechos.

Antonio Barrutia es el actual «líder», supliendo en dicho puesto a su compañero de equipo Felipe Alberdi, pero la verdad es que no le vemos capaz de mantenerse en primera posición hasta que termine la Vuelta. Anton Barrutia es líder, y puede que lo sea algún día más, pero no muchos.

A quien hay que temer, pero de verdad, es al manchego Manzanque, situado en segundo lugar y que no me extrañaría que hoy mismo diera el golpe para conquistar el primer puesto; y si consiguiera hacerse con el jersey amarillo, será muy difícil arrebatárselo. Manzanque es muy fuerte, muy duro de doblar y se defiende magníficamente tanto a la hora de llanear como a la de escalar.

Por lo que respecta a la participación extranjera, me referiré en mi comentario del domingo a que el italiano Moser era un serio pelero, pero a la vista del cambio dado desde dicho día, temo mucho más a Christian, hombre que en los últimos «Tours» ha dado mucho que hablar, aún cuando después haya tenido que ceder puestos a cambio de no tener equipo, pero en esta Vuelta a España, enclavado en el equipo «Ferrys», con algunos hombres habituados a hacer de «domésticos», pueden llevar a Christian a ocupar uno de los primerísimos puestos.

En lo que concierne a los mallorquines, vemos espléndidamente situados a Antonio Karmany y Gabriel Mas; mucho mejor que le ayudarán, mientras que Gabriel Mas tiene la misión de ayudar a otros de sus colores. Además, Karmany tiene a su favor las duras escaladas de esta Vuelta, terreno propicio para él. El balearense puede tener un final brillantísimo.

Para hoy se señala una etapa muy dura, puede que una de las más duras y no me extrañaría que se produjera otro vuelco en la general. Al tiempo,

Nicolás BRONDO



# Por un error de la secretaria del Juez Goddman, la ejecución de Caryl Chessman, no se aplazó treinta minutos

## El ajusticiado dispuso que los beneficios de sus libros sean empleados en la lucha contra la pena de muerte

San Francisco de California, 2.— El Tribunal Supremo de California ha rechazado la última apelación formulada para salvar la vida de Chessman. La decisión fue adoptada a las 9:14 de la mañana, 17:14 hora española, es decir menos de una hora antes del momento fijado para la ejecución.—Efe.

### EL JUEZ DOUGLAS NO HARÁ DECLARACIONES

Washington, 2.— Un representante del Tribunal Supremo de Estados Unidos manifiesta que el Juez Douglas no se propone hacer declaración alguna sobre su decisión de rechazar la última solicitud de Chessman para que fuera aplazada su ejecución.

En el escrito presentado al Juez Douglas se afirmaba que la justicia californiana aceptó a sabiendas falsos testimonios y suprimió pruebas materiales de importancia vital en el juicio celebrado hace casi doce años contra Chessman, pruebas sin cuya supresión no se hubiera dictado sentencia de muerte.—Efe.

### BROWN HIZO LO QUE PUDO POR SALVAR AL REO

Sacramento, California, Estados Unidos, 2.— El Gobernador de California, Edmund G. Brown, ha tenido que permitir que Chessman sea ejecutado porque estima que las leyes de este Estado tienen que tener prioridad sobre su propia oposición a la pena de muerte, aunque los de sus predecesores, Earl Warren, Presidente del Tribunal Supremo de Estados Unidos, y



Los tres condenados destinados a ser ejecutados después de Chessman: dos jóvenes delincuentes, y una mujer. De izquierda a derecha: Baldonado, uno de los asesinos de Olga Duncan; Elizabeth Ann Duncan, la mujer que planeó todo y compró a los dos asesinos de su nuera y L. E. Moya, el otro asesino que, en unión de Baldonado, asesinó a la Duncan. — (Fotofiel)

Goddwin K. Knight, se han manifestado en contra de la concesión de clemencia para Chessman. Brown dio a éste una última posibilidad de escapar a la muerte cuando aplazó su ejecución en febrero y propuso a la Asamblea estatal de California que anulase la pena de muerte en este Estado. Sin embargo, ahora ha puesto de relieve en varias ocasiones que, aunque él se opone personalmente

a la pena de muerte, no podía llevar a cabo acción alguna dada la existencia de una ley que impide que un condenado a muerte pueda ver conmutada su sentencia sin una recomendación escrita de la mayoría de los Magistrados del Tribunal Supremo de California. (Efe).

### ERROR FATAL

San Francisco, 2.— Un error de la secretaria del Juez Federal Goddman, de esta ciudad, al marcar el número de la prisión de San Quintín, fue la causa de que no llegase a tiempo la orden de dicho Magistrado de que se suspendiese por media hora la ejecución de Caryl Chessman. La Secretaria hubo de marcar por segunda vez y cuando pudo transmitir la orden de aplazamiento estaba ya el ácido cianhídrico ejerciendo su acción letal.—Efe.

### DETALLES DE LA EJECUCION

San Quintín, 2.— Al comenzar a elevarse el gas deletéreo sobre el recipiente de ácido sulfúrico, situado bajo la silla a que estaba atado Chessman, en que cayeron las píldoras de cianuro potásico, el reo esbozó unas sonrisas y, sin duda, habló. Pero los sonidos no pudieron percibirse a través de las paredes de la cámara de gas, si bien parece indudable que Chessman se dirigía a Eleanor Black, una periodista de Los Angeles que le había hecho muchas entrevistas. Al envolverle el gas, Chessman hizo una profunda inspiración y su cabeza se inclinó hacia atrás; quedó así durante varios segundos con la boca abierta. Al cabo de cinco minutos, aproximadamente, pudo verse un estremecimiento de hombros del reo.

Al tener noticia de que lo mismo el tribunal Supremo del Estado de California que el de los Estados Unidos habían rechazado la postrema petición de la ejecución, el Alcalde de la prisión de San Quintín, Fred Dickson se dirigió, acompañado por varios guardias, desde su despacho a la celda del condenado, a trece pasos de la cámara de gas en que esperaba Caryl Chessman.

Inmediatamente después de anunciarse que la sentencia había sido cumplida, Dickson declaró a los periodistas que antes de entrar en la Cámara de Gas le había pedido Chessman que declarase taxativamente en su nombre que el no era autor de los delitos por los que se le había condenado y, por otra parte, que esperaba que su muerte contribuyese a la supresión de la pena capital. (Efe)

### LA ULTIMA VOLUNTAD DE CHESSMAN

San Quintín, 2.— Uno de los últimos actos de Caryl Chessman antes de su ejecución fue añadir un codicilo a su testamento disponiendo que todos los beneficios que se obtengan por la venta de sus libros sean empleados para ayudar en la lucha por la abolición de la pena de muerte.

El Alcalde de la prisión de San Quintín, Fred Dickson, ha dicho a los periodistas que Chessman escribió este codicilo durante la última noche y se lo entregó a uno de sus abogados.

La abogada Miss Rossalle Asher, ha sido nombrado administrador de la herencia de Chessman.—Efe.

### «DIGANLE A ROSALIE QUE LE DIGO ADIOS; TODO ESTA BIEN»

San Quintín, 2.— Caryl Chessman ha ido a la muerte con una sonrisa y las palabras: «Digánle a Rosalie que le digo adiós; todo está bien». Rosalie es Miss Rossalle Asher, uno de los tres abogados que han luchado hasta el último momento para salvar la vida de Chessman.

Pálido, pero en apariencia tranquilo, Chessman pronunció estas palabras últimas cuando estaba siendo atado a una de las dos sillas de acero existentes en la cámara de gas.—Efe.

### EL CADAVER FUE INCINERADO

San Quintín, 2.— El cuerpo de Chessman fue retirado de la cámara de gas una hora después de su muerte y trasladado en una ambulancia a San Rafael, en donde será incinerado, de acuerdo con sus deseos.

Entre los testigos que presenciaron la muerte de Chessman se encontraban los dos policías de Los Angeles que le arrestaron hace doce años y el marido de una mujer que fue asaltada por «El bandido de la luz roja».—Efe.

### ESTOY CONTENTA DE QUE TODO HAYA TERMINADO

Los Angeles (California, EE. UU.), 2.— La madre de la joven —entonces de 17 años— de cuyo secuestro y violación, en enero de 1948, se declaró convicto a Caryl Chessman, ha declarado a los periodistas que la ejecución constituye una gran tragedia, pero ha sido la aplicación de la ley y, sobre todo, la voluntad de Dios. «Estoy contenta de que todo haya terminado. Si, se ha cumplido la voluntad de Dios», repitió.—Efe.

### LA FORTUNA DE CHESSMAN

San Rafael (California), 2.— Respecto a la fortuna de Chessman, él se mostró siempre refractario a dar cifras, si bien el sábado pasado declaró que su cuenta arrojaba 18.000 dólares «en cifras rojas» (cuenta contra el titular). De todas formas, se calcula que solo los derechos de autor de los libros y películas sobre su vida, Chessman debió cobrar más de 150.000 dólares, a ellos se habrán de unir todavía los derechos devengados por su último libro «El protagonista era un asesino».

En cuanto a la fortuna de Chessman —gastada en gran parte en honorarios de abogados y otros gastos de este tipo—, una buena parte fue ya entregada hace algunos años a la patrona de la casa en que residió su padre y a la que Chessman proyectaba depositar en el caso de que saliera de la prisión.—Cifra.

# «He muerto varias veces y me han enterrado otras tantas»

## ULTIMA HORA TELEGRAFICA

SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA. — (Del enviado especial de «BALEARES» y de la Agencia FIEL, Julio CAMARERO). A las 8 de la mañana, hora local, a las 5 de la tarde de Madrid, se reunirá el lunes día 2 de Mayo de 1960, fecha fijada para la ejecución de Chessman, el Tribunal Supremo de California, después de una votación en la que hubo 4 votos a favor de la reunión y tres en contra.

En esta reunión se estudiará la posibilidad de un nuevo aplazamiento del ajusticiamiento del eterno condenado a muerte y el resultado sólo se sabrá una hora antes de la fijada para situarse en la cámara de gas, es decir, a las 6 de la tarde, hora de Madrid.

### SE PRESENTAN PRUEBAS INEDITAS

Un nuevo escrito de 20 folios, con pruebas inéditas acaba de ser presentado por los abogados en su solicitud de aplazamiento de la ejecución. Los nuevos datos aportan cargos concretos contra otros sospechosos y se está investigando urgentemente sobre la identidad de la persona que podría ser el auténtico bandido de la luz roja.

### CHESSMAN DEJARA CARTAS

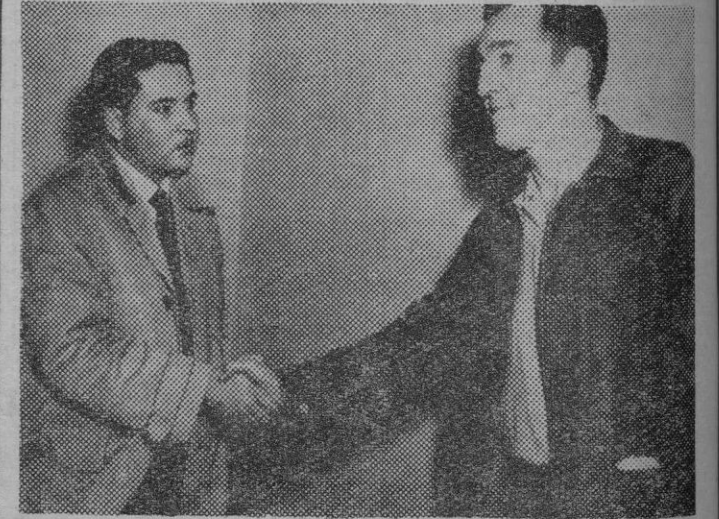
Chessman, con la cara cubierta de sudor, y un gesto de desaliento, sin haber dormido en las últimas jornadas, me ha dicho, quizá por última vez:

«Ahora sí que voy a morir, pero dejaré cartas a los investigadores en las que encontrarán datos importantes. A la hora fatal, recorreré el pasillo que conduce a la cámara de gas, y haré el viaje final lo más rápidamente posible. Gran parte de mi existencia ya ha muerto a través de los 12 años de angustias y suplicios morales. La justicia ha encontrado un nuevo modo, original, para martirizar a un hombre durante varios años».

### EL GOBERNADOR TIENE PODER CONSTITUCIONAL

Chessman ha pedido al Gobernador Brown una oportunidad de hablar ante el Tribunal Supremo para obtener el indulto. «Es qué está accediendo a contar todo lo que, al parecer, ha llamado sistemáticamente durante todos estos años? Si así fuera, el caso Chessman podría tomar un sesgo sensacional.

Mientras tanto, Mr. Davys, el abogado principal de Chessman,



«Le deseo suerte, de todo corazón» dice Julio Camarero a Chessman en el momento de despedirse.—(Fotofiel)

me ha hablado con bastante ironía del Gobernador Brown, insistiendo en que éste tiene poder constitucional para aplazar un día, una hora, un año ó 99 años la ejecución, sin necesidad de que el Tribunal Supremo se lo pida.

### UNA LLAMADA DEL VATICANO

El Gobernador Brown, que es católico, se ha pasado la noche del domingo al lunes ante su teléfono, esperando una llamada del Vaticano, que pesará moralmente sobre la decisión de última hora.

### LA PRENSA DE SAN FRANCISCO

La prensa de San Francisco comenta desfavorablemente, en sus últimas ediciones todo el proceso de Chessman, provocando así una reacción popular.

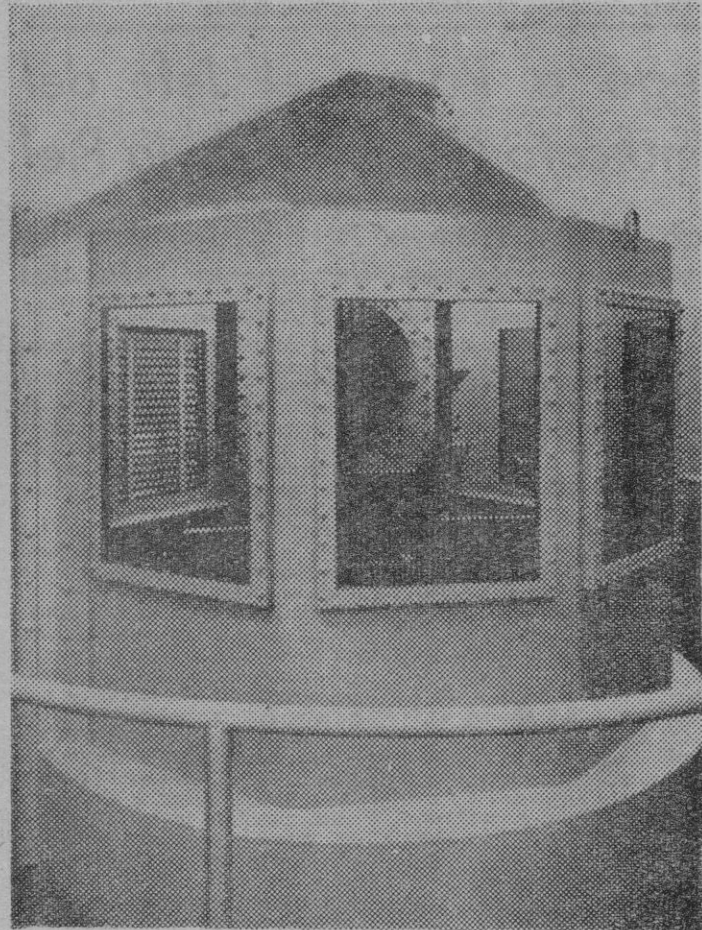
Según dicen los periódicos, la policía de Los Angeles maltrató a Chessman, La prostituta que actuó como testigo de cargo ha desaparecido. La víctima que está recluida en un manicomio, después del ataque atribuido a Chessman, había estado con anterioridad recluida en una casa de salud por trastornos mentales. El tercero y último testigo, una chica de buena familia, se negó a presentarse, nuevamente, ante los Tribunales.

### CIENTOS DE COCHES Y MILES DE CIRIOS

En la madrugada del domingo al lunes, cientos de automóviles, con crepones negros y con pancartas, llegan desde todos los puntos del Estado, invadiendo todas las carreteras que conducen a la Penitenciaría de San Quintín.

La Isla del Umbre está iluminada por millares de cirios y una inmensa muchedumbre reza a gritos por la salvación de Chessman. La carretera está cortada por la policía del Estado y por la Federal un kilómetro antes de llegar a la prisión.

Ya sólo queda esperar, esperar hasta última hora, recordando la frase que Chessman me ha dicho hace sólo unas horas: «HE MUERTO VARIAS VECES Y ME HAN ENTERADO OTRAS TANTAS».



A las 10 de la mañana, los contados espectadores autorizados para presenciar la ejecución de Chessman, esperaban verlo a través de los cristales de la cámara de gas de San Quintín.—(Fotofiel)

# Captura de un importante alijo de contrabando en «Porto-Cristo»

(De nuestro corresponsal JANNUAR). Porto-Cristo vivió anteayer una aventura de bolsillo, como para entretejer el ocio dominical. La mañana transcurrió plácidamente, sin que se registrara ningún notable movimiento de embarcaciones. Alrededor de las once, los curiosos observaron con cierta sorpresa la salida de la lancha guardacostas de la Tabacalera, que inmediatamente solicitó la ayuda de otras embarcaciones para una operación de descarga. El cortejo se hizo a la mar, doblando hacia la parte de «S. Ilot». Dos o tres horas después, se le vio regresar convertido en el cuerno de la abundancia, llevando el voluminoso producto de una eficaz maniobra de represión del contrabando. Sobre el muelle, fueron amontonándose los bultos, hasta un total de más de cien. El tabaco, naturalmente se llevaba la palma con más de ochenta bultos de rubio y piedad complementando los otros bultos con bebidas —probablemente whisky— y recambios de maquinaria To-o ello quedó a disposición de la autoridad, que- dando internado en el local del taller sobre el mismo muelle.

La rapidez con que se realizó la maniobra, hace suponer que no andaba muy lejos de Porto-Cristo el depósito —quizás una cueva de la costa— donde aguardaba la recogida el importante lote.

Según se dice, los artículos que comprenden el alijo sobrepasan el valor de un millón de pesetas.

## «ATLANTIDA»

COMPANIA HISPANOAMERICANA DE SEGUROS

Habiéndose extraviado la póliza de Seguro de Vida, número 6.561, de la Compañía «ATLANTIDA», emitida con fecha 15 de Octubre de 1951, sobre la vida de D. Sebastián Massané Pizá, en la que figura como contratante D. Gabriel Massané Roca, por un capital de 30.000 pesetas, se advierte, que si en el término de treinta días, a contar desde la fecha de la publicación de este anuncio, no se presenta reclamación ante la citada Compañía, en su domicilio social de Madrid, Carrera de San Jerónimo, 19, se procederá a la anulación de la póliza extraviada, emitiéndose un duplicado de la misma.

**COCINAS GAS Y BUTANO MORANTA SAN MIGUEL, 15**

**NEVERAS HIELO Y ELECTRICAS MORANTA SAN MIGUEL, 15**

**Punto Blanco CALZETIN IRROMPIBLE**

PERMITAME PRESENTARME SEÑORITA... INGENIERO DE MINAS...



# LOS DEPORTES en Baleares

## El Mallorca resuelve favorablemente la eliminatoria de Copa de S. E. el Generalísimo con el Valladolid

Los decanos jugaron una primera parte de auténtica clase, en la segunda se extremaron las precauciones defensivas

CRÓNICA POR «RAT»

El Mallorca recibió el domingo la visita del Real Valladolid. Los aficionados, aun cuando el equipo decano hubiera sido capaz de resolver victoriosamente la primera fase por un claro tanto de 0-2, comprendían que el Valladolid tenía clase más que suficiente para resolver este encuentro favorablemente a sus colores. Por ello se esperaba el cheque de vuelta con muchísima preocupación y no poco temor.

Los vallisoletanos demostraron efectivamente ser gente en el fútbol. Hubo momentos en el primer tiempo y en el segundo se acentuaron más, de fútbol de auténtica calidad. Tal vez el Valladolid frente al marco de Zamora careció del mordiente preciso para lograr un mayor score. Tal vez se encontraron también estos elementos frente a una defensiva que se desenvió con serenidad, sin apuros ni agobios y tal vez encontraron la suficiente resistencia en la línea de medios por el sector de Bolao que se multiplicó toda la tarde y estuvo lo mismo en el lugar adecuado en el momento de defenderse que estuvo en la zona de remate en el momento aconsejable, poniendo en serios apuros, la meta de Estrems y estuvo a punto de conseguir un gol preciso al conseguir un disparo imprecionante que dio en una de las aristas del poste para proyectarse en el otro poste tras recorrer toda la meta, y salió fuera.

El Mallorca que tuvo una primera parte muy buena en la que frenó a sus adversarios y les puso en serios peligros debido a las buenas intervenciones de sus delanteros, no quiso exponerse en el segundo tiempo y retrasó a Laguardia y a Forteza, perdiendo entonces consistencia su poder ofensivo y no acertando estos elementos a adueñarse del medio campo, lo que dio oportunidad a unos ataques desesperados del Valladolid que fructificaron en el minuto treinta y cinco de este segundo tiempo con el único gol que resultaría insuficiente para la resolución de la eliminatoria.

En general nos agradaron más las líneas de cobertura del Valladolid que las de ataque. Cierto que hay que destacar en esta línea de vanguardia a hombres como Morollón y Mirlo, pero estas actuaciones no superaron jamás las buenas actuaciones de un Lesmes y un Pontoni que consiguen mantener a raya a los atacantes del Mallorca.

Nos agradó la manera de hacer el fútbol de Oviedo, quien en los momentos en que tuvo colaboración creó verdaderos peligros e hizo jugadas de auténtico I División. También se lució Csoka en algunas internadas. Mir, en el centro del ataque cuando se retrasaron Laguardia y Forteza hizo cuanto pudo y

tiene en su haber una serie de jugadas en las que supo escurrirse de la vigilancia del Veterano Lesmes, pero tampoco contó con la colaboración precisa para resolver en algo positivo sus intervenciones.

Diego y Guillaumon, en la defensa, hicieron cosas dignas de admiración y Zamora realizó algunas paradas de mérito que comprendemos desconcertaron a los vallisoletanos, dada la facilidad con que se empleaba.

Tal vez tuviera algunos errores después del gol y sembrara el nerviosismo en la tribuna, ya que se llegó a pensar en la posibilidad de que el Valladolid en unas pocas intervenciones de última hora fuese capaz de resolver la eliminatoria. No fue así, las líneas de defensa se mantuvieron firmes y se llegó al final con este empate a un gol suficiente para resolver la eliminatoria.

No queremos finalizar este breve comentario sin dejar constancia de que hubo cosas que nos desagradaron de veras. Por (Continúa en la pág. siguiente)



Se llevaban once minutos de juego cuando Oviedo llevó a cabo una veloz internada, que «desmontó» a la defensiva vallisoletana; entonces sirvió retrasado sobre Csoka, éste devolvió hacia el centro, desde donde Forteza empalmó un fuerte tiro que no acertó a detener Estrems por la rapidez del disparo.

### Ricardo Zamora no ha pensado moverse del «Mallorca»

«Creo que esto de Radio Nacional de España en Barcelona o de «Marca», puede ser consecuencia de una conversación sostenida con Samitier... en la que no hablamos de mi hijo»

Desde anteanoche se encuentra en Palma el que fue gran portero internacional don Ricardo Zamora, padre del actual meta del Mallorca.

Por la tarde, Radio Nacional de España en Barcelona dió la noticia de que Ricardo Zamora (hijo) iba a estampar su firma en una ficha que le ofrecía el Real Madrid y esta noticia aparecía también en recuadro y bastante destacado por cierto, en nuestro fraternal colega madrileño «Marca», que abundaba en el sentido de que el viaje de Ricardo Zamora (padre) a Mallorca obedecía precisamente a la formalización de este contrato.

Todos estos detalles nos obligaron a salir en busca de los dos Ricardos, con el fin de que se aclararan estas informaciones.

Ricardo Zamora (padre) nos dijo: —Carecen de todo fundamento estas noticias. Seguramente que los informadores nos debieron sorprender hablando a Pepe Samitier y a mí y dedujeron que se trataba de este fichaje. No hablamos de tal asunto ni había lugar para ello. Claro — continuó diciendo D. Ricardo — que esta no es noticia nueva. Se han encargado de difundirla con insistencia desde hace tiempo, pero no hay nada.

Más tarde hablamos con Ricardo Zamora (hijo) quien nos dijo:

—Ni se nada ni hay nada de nada. Yo continúo donde estaba. Las manifestaciones que hice en Valencia permanecen firmes. Sigo teniendo ilusión por mantenerme en el Mallorca. Y eso es todo lo que hay, queridos amigos. De momento, Zamora sigue y seguirá en el Mallorca.

RAT



Estrems, que tuvo una buena tarde, se apresta a detener un balón que le había rematado, desde cerca, el mallorquinista Mir.

### «Hércules», de Alicante, y «Fabra y Coats», de Barcelona, se enfrentarán al «Manacor» y «Atco. Baleares»

Los partidos de promoción y ascenso se iniciarán el próximo día 22

Se empiezan a recibir noticias sobre la forma de jugarse la Liguilla de Ascenso y Promoción a II División y en la cual han de intervenir el «Manacor» y «Atlético Baleares».

Las noticias son de que al «Manacor» le ha correspondido eliminarse con el campeón del grupo levantino, el ex-primer división «Hércules», de Alicante, equipo que dicen que ha formado un excelente conjunto, como lo prueba el que no haya perdido ni uno de los encuentros que ha jugado en la pasada Liga de III División.

Por lo que respecta al «Atlético Baleares» le corresponde enfrentarse con el equipo catalán del «Fabra y Coats», cuadro que representa a la industria del mismo nombre y que radica en uno de los suburbios de Barcelona.

En lo que concierne a las fechas, parece ser que el primer encuentro se disputará el próximo domingo día 22 de los corrientes.

Ya se ha salido de dudas, y ya se conocen los primeros rivales de nuestros dos representantes. En principio hay que señalar un difícil contrincante para el «Manacor» y otro no tanto para el «Atlético Baleares».

### El encuentro contra el «Birmingham» se jugará en la mañana del domingo

Los actos de bendición tendrán lugar el sábado por la tarde

El día 15 veremos en el «Estadio Balear» al otro nuevo I División, el «Santander»

En una de nuestras crónicas de la pasada semana, anunciábamos que el partido contra el finalista de la «Copa Ciudades en Ferla», los ingleses del «Birmingham» se iba a celebrar el día 8 siempre que no hubiese coincidencia. Esta se ha producido desde el momento que al «Mallorca» le ha correspondido enfrentarse contra el «Real Sociedad», jugándose el primer partido en Palma.

En vista de ellos la Junta Directiva blanquiazul se reunió, en el día de ayer, para decidir qué partido tomar. En la misma se acordó que el partido contra los ingleses se disputará en la mañana del mismo domingo día 8. Los actos que tenían que celebrarse el domingo por la mañana, se han adelantado para la tarde del sábado.

También podemos añadir que en vista de que la Liguilla se inicia el día 22, el «Atlético Baleares» ha tomado el acuerdo de jugar un amistoso el día 15, fecha libre debido a que se juega partido internacional. Para dicho encuentro se ha llegado a un acuerdo con el «Racing de Santander», el nuevo primer división.



El primer Primera División que «ha caído» en el «Luis Sitjar», pese a su empate del domingo, ha sido el «Valladolid», que ha sido apeado de la Copa por nuestro flamante División de Honor.



# El Mallorca resuelve favorablemente...

(Viene de la página anterior)  
 ejemplo, la manera de actuar de Currucale. Este muchacho que sabe es un elemento imprescindible cuando juega tal cual es su estilo, se empujó después de la consecución del gol por Forteza a retener el balón y a dedicarse a burlar contrarios. Un juego de filigrana que no le va en absoluto. Total que su excesiva retención del balón motivó no pocos barullos que hubieran podido tener fatales consecuencias.

El Valladolid creyó que por parte vulnerable del Mallorca estaría centrada en el sector de Cobo. Allí recargaron con insistencia el juego, pero no consiguieron su intento hasta los treinta y cinco minutos de la segunda parte en que se consiguió el gol del empate.

En resumen, diremos que el encuentro tuvo fases de buen fútbol y otras de menos calidad. El Mallorca jugó más en plan de resolver la eliminación que de darle gusto a la galería. Se salió con su intento y ello es plausible, pero tal vez a última hora se diera demasiada emoción a una eliminatoria que pudo haber pasado con toda tranquilidad.

No perdemos de vista que el Mallorca actual, es todavía un equipo de II División y que es digno de nuestro aplauso cuanto haga en estos momentos, en que mide sus fuerzas frente a conjuntos, que aun cuando están abocados al terrible trance de la promoción, pertenecen por derecho propio a la División de Honor.

## DATOS PARA EL ARCHIVO

El campo de «Luis Sitjar» ofrecía un brillante aspecto pues se hallaban ocupadas todas las lo-

calidades. Antes de iniciarse el encuentro una representación de Binisalem rindió homenaje al Presidente del club don Jaime Rosselló.

Saltó, en primer lugar, al terreno de juego el equipo del «Real Valladolid». Acto seguido lo hizo el «R.C.D. Mallorca» y con estos la totalidad de jugadores que no se alinearon en este encuentro.

**Árbitro.**— Cuidó de la dirección del partido el colegiado valenciano Sr. Birigay, que tuvo algunos fallos en su labor.

**Alineaciones.**— Por el «Valladolid»: Estrems; Matito, Lesmes, Pontoni; Soler, García, Joselín, Ramírez, Morollón, Gallet y Mirlo. Y por el «Mallorca»: Zamora; Guillamón, Diego, Cebo; Currucale, Bolao; Csoka, Mir, Laguardia, Forteza y Oviedo.

**Goles.**— A los 11 minutos del primer tiempo se registró una internada de Oviedo, quien sirvió sobre el área, algo retrasado. Se hace con la pelota Csoka, quien la adelanta a Forteza, en posición de delantero centro, para éste empalmar casi a la media vuelta, mandando el balón a gol. (1-0).

A los 35 minutos del segundo tiempo, García recoge un balón dentro del área, largando un fuerte tiro cruzado que entra sin que Zamora intente detenerlo. (1-1)

**Incidencias.**— En el segundo tiempo hay variaciones en el equipo del «Valladolid» ya que García permutó de puesto con Morollón.

A los 7 minutos del segundo tiempo Bolao, desde fuera del área, lanza un gran disparo que rebotó en el poste de la derecha de la puerta de Estrems y después en el de la izquierda, y finalmente despejado a corner por una defensa.

**Tiros a puerta.**— Por el «Mallorca» Forteza y Oviedo, uno cada uno en el primer tiempo. Bolao y Csoka 2, Laguardia y Forteza uno cada uno, todos en el segundo tiempo.

Por el «Valladolid» Joselín (2), Soler, Ramírez y Miric, uno cada uno en el primer tiempo. En el segundo Ramírez (2), Lesmes y Joselín y García uno.

**Faltas.**— Contra el «Valladolid» se sacaron diez y seis faltas, de estas nueve en el primero. Contra el «Mallorca» veinte de ellas sólo siete en el segundo.

**Fuerras de juego.**— Tres contra el «Valladolid», de ellos uno en el primer tiempo. Contra el «Mallorca» nueve, de ellos seis en el segundo.

**Intervenciones porteros.**— Vendidos tuvo Zamora, once en cada tiempo. Estrems tocó la pelota diez y nueve veces, de estas siete en el primer tiempo.

**Corners.**— Once contra el «Valladolid» y cuatro contra el «Mallorca».



Al «Mallorca» se le señalaron el domingo nueve «fuerras de juego» y de estos, siete a Mir, el joven interior mallorquinista. Creemos que el domingo, en su afán de conseguir algún gol, abusó un poco de ello. Le faltan años a Mir para jugar de esa forma. La «foto» de «Juanets» reproduce uno de los momentos en que el señor Birigay le castigó por ese exceso de querer estar demasiado cerca de Estrems.

## Orquesta Sinfónica de Mallorca

DIRECTOR TITULAR: ANTHONY MORSS

TEATRO PRINCIPAL

Miércoles, día 4 de Mayo de 1960, a las 7:30 tarde

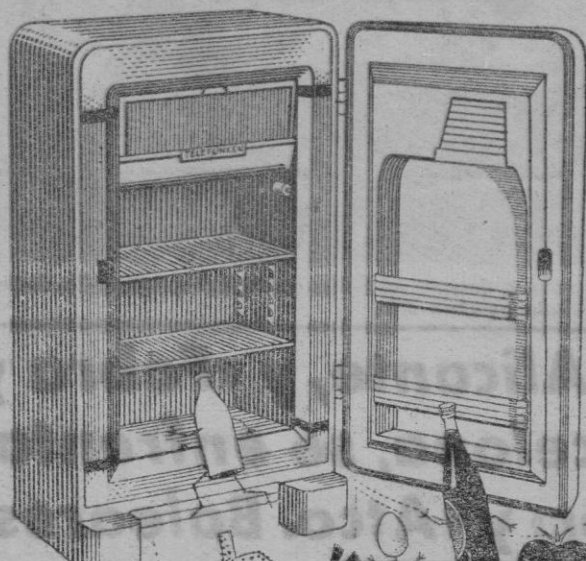
CONCIERTO N.º 244

PROGRAMA

MUSICA ACUATICA .....	HAENDEL
SINFONIA CLASICA Op. 25 .....	PROKOFIEFF
II	
SINFONIA EN RE MENOR .....	C. FRANCK

Venta de localidades en el «Círculo de Bellas Artes» (Conquistador, 29) hasta el martes, día 3, a las 9 noche.

## ¡Refugio seguro!



Los alimentos huyen aterrados del calor...

### El nuevo 120 AB TELEFUNKEN

les proporcionará la temperatura ideal que cada uno necesita.  
 Su gran capacidad, más de 120 litros, garantiza FRIO POLAR a un «atac» de provisiones para muchos días.  
 PIDA UNA DEMOSTRACION HOY MISMO

- \* Sin averías
- \* Hielo a todas horas
- \* Suntuosa presencia
- \* Económico y garantizado

Absolutamente silencioso



La marca alemana de fama mundial

## CASA RADIO

Pelaires, 23 y Plaza Mayor, 5 - PALMA DE MALLORCA

## Helenio Herrera seguirá entrenando al equipo Nacional

Madrid, 2.— Según manifestaciones hechas ayer durante el descanso del encuentro celebrado en el Metropolitano, entre el Atlético de Madrid y el Sabadell, por el presidente de la Real Federación Española de Fútbol doctor Lafuente Chaos, Helenio Herrera seguirá ejerciendo de momento sus funciones como entrenador del equipo nacional, pese a haber cesado como tal en el C. de F. Barcelona.

Agregó el señor Lafuente Chaos que la Federación no tuvo en cuenta, cuando designó a Herrera como entrenador nacional otra razón que la de su competencia, y que si bien admitía el hecho psicológico de las futuras relaciones que haya de mantener con sus antiguos jugadores, esta cuestión será estudiada con calma y sin ofuscación.

## Delegación de Hacienda SECCION DE IMPUESTOS SOBRE EL GASTO

En cumplimiento de la Orden Ministerial de 12 de Abril de 1960 y Circular número 20 de la Dirección General de Impuestos sobre el Gasto, se recuerda a los contribuyentes por dicho impuesto y por el Impuesto sobre el Lujo, la obligación que tienen de presentar trimestralmente ante la Administración de Rentas Públicas de esta Provincia, dentro del mes natural siguiente a cada trimestre, las declaraciones correspondientes a las ventas efectuadas en el trimestre inmediatamente anterior, hasta tanto sea aprobado el respectivo Convenio, si lo hubiere.

En el caso de Convenios no admitidos o aprobados por el Ministerio de Hacienda, serán comprobadas las declaraciones presentadas, por la Inspección del Tributo una vez publicada por el B.O. del E. la Orden Ministerial por la que se rechace en cualquiera de las dos formas la no celebración del convenio, sin perjuicio de la actuación inspectora a la terminación del Ejercicio 1960. Palma, 29 de Abril de 1960.—EL ADMINISTRADOR DE RENTAS.

# COMO UN TORRENTE

Violentos como las aguas que todo lo arrastran Ellos vivieron su existencia

MGM PRESENTA  
**FRANK SINATRA**  
**DEAN MARTIN**  
**SHIRLEY MAC LAINE**  
**COMO UN TORRENTE**  
 DIRECTOR: VINCENTE MINNELLI  
 MARTHA HYER  
 ARTHUR KENNEDY  
 NANCY GATES  
 CINEMASCOPE

(Aut. mayores)

Un amor imposible  
 Un drama humano  
 Un relato audaz

Bajo la garantía de METRO GOLDWYN MAYER  
 Estreno mañana en

## Sala BORN

EXITO TRAS EXITO

ULTIMO DIA

## EL GENERAL DE LA ROVERE



Copa Uruguay

Un Constanca improvisado derrota al Alaró (7-2)

Un encuentro magnífico disputado por dos conjuntos eternamente rivales

INCA (De nuestro corresponsal J.M. Palma).— Poco público en el campo para presenciar el partido de Copa Uruguay que disputaron el Constanca y el Alaró y que resultó tan favorable al conjunto inque-

y presentó una alineación plena de esperanza. Los siete tantos hablan por sí solos. Bajo la batuta central del veterano Mateu, los jóvenes se encargaron de cubrir metros y más metros al objeto de ganar la batalla al Alaró que nunca ha dado su brazo a torcer. El primer tiempo fue un espejo de deportividad y buen juego. Los goles fueron subiendo al marcador de forma maravillosa y todos ellos de inmejorable factura. El descanso registraba un 5-1.

En la segunda parte cambió un tanto la decoración porque quizás los conjuntos, al faltarles fuelle para seguir con el tren inicial, tuvieron que hacer uso de agarrones y cargas, para frenar al enemigo. Ello motivó un ligero calentamiento del ambiente y algunos conatos de dureza dominaron sobre el campo

Sin embargo el Alaró acertaba distancias con su segundo gol, marcado después de que el juez de línea señalaba el fuera de juego. Pero el árbitro no tuvo en cuenta esta circunstancia y, sin consultar siquiera —¿para qué verdad, señor Pérez?— ordenó el saque desde el centro del campo. Sin embargo continuó teniendo las riendas del partido el once local que vió como dos nuevos goles subían al marcador en el 7-2 definitivo.

Los goles fueron logrados por Mateu, que logró cuatro, por Ferrer 2 y Amer.

Los del Alaró fueron conseguidos por Sampol.

Destacamos que los cachorros blancos dieron una lección de deportividad y amor a los colores, deleitando plenamente a quienes nos decidimos a hacer acto de presencia en las tribunas.

Arbitró el Sr. Pérez —bastante despistado— y ayudado por los señores Sureda y Vidal.

El equipo vencedor presentó la siguiente alineación: Cifre; Rotger, Zamacona, Sastre; Garriga, Perelló; Suau, Company, Mateu, Ferrer y Amer.

HIPICAS

Unas carreras de calidad

«Ecu D'or D.», «Baco», «Bombón», «Victorino», «Pedralín», y «Capri», vencedores

El proyecto de las tribunas

Algunas retiradas previas y un accidente en la última carrera, no lograron mermar calidad al programa desarrollado el pasado domingo en el hipódromo palmésano. Hubo llegadas emocionantes, lucha dura y enconada y, sobre todo, se marcaron unas velocidades que dicen mucho con relación a la envidiable calidad media alcanzada por nuestros caballos.

La cría caballar mallorquina es algo positivo, algo que necesita del estímulo de la afición para alcanzar la cima deseada.

NOBLEZA OBLIGA La primera carrera fue limpiamente ganada por la yegua porrense «Capri», que parece decidida, al fin, a hacer honor a su sangre. Muy bien «Alada», Zurrubanda y «Afris».

- 1. Capri, 1'42" 2.080 m. 2. Alada, 1'41" 3/10 2.100 m. 3. Afris, 1'38" 6/10 2.180 m.

DONDE HUBO FUEGO...

Prueba muy reñida y resurrección inesperada del veterano «Pedralín», contra el que no pudo, a pesar de su codicia, su paisano el artanense «Bird», «Audaz», «Albo» y «Afris», rindieron el máximo, sin grandes resultados.

- 1. Pedralín, 1'38" 2/10 2.040 m. 2. Bird, 1'35" 4/10 2.100 m. 3. Afris, 1'36" 7/10 2.080 m.

EL NUEVO RECORD DE LOS «C»

Regularísima carrera de «Victorino» que, siempre en cabeza, supo resistir al final, el acoso de una «Centella» indecisa al principio pero dominante al final. «Toulouse», «Birmania» y «Breda M», llegaron a verse en buena posición.

- 1. Victorino, 1'34" 1/10 2.000 m. 2. Centella 1'34" 8/10 2.000 m.

VERDADEROS ASE

Rápida carrera y verdadera exhibición de las facultades de un «Bombón» que promete lo mejor; una «Toulouse» muy combativa y un «Sertorio» que quiere hacernos recordar sus tiempos de plusmarquista nacional. «Juti» entró con el pelotón de los vencedores.

- 1. Bombón, 1'31" 2/10 2.000 m. 2. Toulouse, 1'31" 5/10 2.000 m. 3. Sertorio, 1'32" 2.000 m.

NO SUPERARON A LOS ANTEREROS

Carrera de tira y alloja entre «Baco» y «Aleluy» resultó a favor del primero que ya había sido desbordado. Destacamos el remate de «Boy» y la extraordinaria vuelta de «Fox M», gracias a la cual alcanzó al pelotón aunque había sido, previamente distanciado.

- 1. Baco, 1'32" 8/10 2.000 m. 2. Boy, 1'33 2/10 2.000 m. 3. Aleluya, 1'32 2/10 2.020 m.

«ECU D'OR D.», POR SUS FUEROS

Repetición de salida y accidente ocasionado al chocar el cabriolet de «Zingara» con la valla. Esta, «Vincennes», «Siria» y «Vendaval», fuera de combate Demostración de que «Ecu D'or D» ha logrado su plena recuperación y de que «Fric de Bourgogne» se encuentra dispuesto ha ostentar el título de «crak» de la nueva pista que sólo oficialmente posee Buena marca de «Ursus».

- 1. Ecu D'or D, 1'28" 7/10 2.040 m. 2. Fric de Bourgogne, 1'27" 1/10 2.080 m. 3. Ursus, 1'30" 1/10 2.020 m.

¿EUFORIA JUSTIFICADA?

Reinaba cierta euforia durante la reunión del pasado domingo. Causas: unos andamios para levantar un nuevo tramo de muro sobre la margen izquierda de «la Riera»; trabajos preliminares para la instalación de unas tribunas provisionales en la iniciación de la curva Sur —don Miguel Beltrán sabe algo de eso— y exposición de parte del proyecto de las nuevas tribunas, obra del arquitecto señor Riera que, de llevarse a cabo, darían un aspecto desconocido al hipódromo.

Algo más importante todavía. Hablamos con un dirigente de la R. S. Hípica y le vimos muy animado con respecto a la iniciación de las obras definitivas. Hace falta que un número de aficionados se decida a adquirir asientos de propiedad para decidir a la R. S. Hípica a emprender rápidamente las obras. El precio de dichos asientos es irrisorio y las facilidades para adquirirlos no pueden ser mejores. Un número discreto de «valientes» y el espectáculo hípico alcanzaría nuevos vuelos. Un bello y cómodo hipódromo, temporada nocturna veraniega. Una excelente y cómoda inversión aún para aquellos que no sientan el gusanillo de la afición. CENTAURO

iCallos!

Para aliviar instantáneamente el dolor y la presión del zapato, aplique Parches Zino del Dr. Scholl. Tamaños especiales para dedos, juanetes y ojos de gallo. Caja, 6,20 y 6,50 Ptas.



PIES CANSADOS

Un baño de pies con Sals Pedica del Doctor Scholl, dejará sus pies totalmente descansados y frescos. Paquete 6 ptes.

SALES PEDICO DEL DR. SCHOLL

PIES ARDIENTES Y SUDOROSOS

Use continuamente Polvos Pedica del Doctor Scholl. Refrescantes, absorbentes. Dan comodidad durante todo el día. Bot. 20,80 Ptas.

POLVOS PEDICO DEL DR. SCHOLL

EN FARMACIAS, DROGUERIAS, ORTOPEDIAS Y EN Scholl RODRIGUEZ SAN PEDRO, 7 MADRID

El «España» y el «Felanitx» empatan a un tanto

LLUCHMAYOR (De nuestro corresponsal GARA).— El partido «España» y «Felanitx», correspondiente a la competición «Copa Uruguay», disputado en el campo de «San Francisco» de Lluchmayor, finalizó con el resultado de empate a un tanto.

El primer tiempo terminó con el resultado de uno a cero a favor del «Felanitx», conseguido por Matemalas, al aprovechar, a los treinta minutos de juego, un fallo de Barceló que dejó el balón a los pies del ariete felanitense que lo transformó en gol (0-1).

La segunda mitad se inició con dominio local que a los dos minutos consiguió igualar la contienda, al rematar Costa de cabeza una falta sacada por Obrador II.

Sigue la pugna entre ambos equipos en busca de la victoria y el meta Mora se luce en varias intervenciones difíciles.

En el último minuto el árbitro anula el gol que representaba el triunfo local, por injusta falta de Crespo, esfumándose un punto positivo.

Se tiraron siete saques de esquina contra el «España» y seis contra el «Felanitx».

Cuidó del arbitraje el colegiado señor Sastre, ayudado por los jueces de línea señores Grande y Juan, alineando los equipos como sigue:

ESPAÑA: Mora; Martí, Barceló, Obrador II; Sorell, Vidal; Obrador I, Reinés, Crespo, Llompard y Costa.

FELANITX: Gilet; Nadal, Ferrer, Amorós; Rigo I, Espín; Sureda, Ramón, Matemalas, Rigo II y Gomila.

Entretenido partido en San Lorenzo

Empate (2 x 2) entre Manacor y Cardessar

SAN LORENZO (De nuestro corresponsal).— Con menos público del que cabe esperar debió a la tarde gris de suponer se repartieron los puntos el Manacor y el equipo local en el encuentro de la Copa Uruguay celebrada en San Lorenzo.

Cumplió el señor Quetglas en la dirección, y bien ayudado por los señores Giner y Vives alined:

MANACOR: Romero; Torres, Pachi, Badia; Galmes, Obrador II; Jiménez, Moyá, Monserrat, Jofre y Pololo.

CARDESSAR: Moragues; Aze, Vequer Umbert; Llinás, Llorca; Roselló I, Mezquida, Roselló II, Monserrat y Llodrá.

En el primer tiempo el Manacor ensajó una buena actuación desahucando un bello juego de conjunto que le valió sus dos goles a los 7 minutos en buena combinación y disparo cruzado de Jiménez y a las 40 minutos por medio

de Obrador II con un soberbio tiro al ángulo.

En esta fase dominó al contrario como quiso y le balló a ratos. Estos aciertos hicieron que el Cardessar pareciera apático y desahucado.

Una segunda parte en la que se cambió la fisonomía del partido. El Cardessar ya de salida presión fuertemente la me. del Manacor y a los 5 minutos, Mezquida empalmó imparablemente acordando distancias. Ahora es el Manacor que da la sensación de falta de interés debido al mejor juego de los locales que con su rapidez se muestran muy incisivos y en el minuto 30, en una bonita jugada y después de varios rechaces, Llodrá empató el partido.

El Cardessar tuvo más ocasiones de marcar y pudo haber ganado el encuentro, aunque sinceramente no hubiese sido justo, pues el Manacor con la mejor técnica que nos enseñó siempre y con la gran primera parte, se hizo acreedor al empate, AMAJUGUI

EL ASMA HACE IMPOSIBLE SU SUEÑO

La sofocación y el chogo del Asma y de la Bronquitis, envenenan el organismo, minan su energía y arruinan su salud y debilitan su corazón. En tres minutos, MENDACO circula a través de la sangre, aliviando prontamente los ataques. Desde el primer día, la flema sofocante se fluidifica, facilitando así la respiración y proporcionando un sueño reparador. No es el MENDACO, ni un narcótico, ni ciguillitas, ni inyecciones. Simplemente, tómense las gageas agradables y sin sabor, del MENDACO, antes de las comidas y se librará del Asma y de la Bronquitis en poco tiempo. No importa cuántos años haya padecido de estos males. MENDACO ha tenido tanto éxito, porque lleva la normalidad al enfermo y facilita su respiración, mejorándole notablemente su Asma en muy poco tiempo. Compre MENDACO a su farmacéutico. (C.S. 15.045)

BILLAR

Sensacional actuación de los campeones mundiales Ribas y Gargani

Hoy y mañana continuarán sus exhibiciones

La expectación despertada por el anuncio de la actuación en nuestra ciudad de los campeones mundiales profesionales del billar, el maestro español Isidro Ribas y el argentino-norteamericano Eduardo Gargani, se tradujo en una gran afluencia de aficionados en las dos exhibiciones que dieron el domingo en Palma, así como las que anoche dieron en Llubí e Inca.

Con la actuación de estos dos maestros, pudimos presenciar cosas nunca vistas sobre la mesa de paño verde, llegando a entusiasmar a los espectadores ante los prodigios que Ribas y Gargani efectuaron.

Fue en el Café Ideal donde presentamos su actuación y allí, en el simpático local, en medio de un gran ambiente, con muchos aficionados, los dos campeones nos ofrecieron una magnífica exhibición de carambolas de fantasía y especialmente Eduardo Gargani, nos obsequió con una serie de «massés» muy difíciles de superar y que evidencian con cuanta justicia ostenta el título de campeón del mundo de profesional en la modalidad de fantasía.

Es una lástima grande que ambos campeones no puedan ofrecer a la afición de Palma otra exhibición en un más amplio local que reuniera condiciones, ya que creemos sinceramente que su técnica y malabarismo deberían ser admiradas por todos los aficionados

al billar y por aquellos que aún no sintiendo de ninguna afición por este deporte, gustan de esta clase de manifestaciones donde la técnica y la preparación juegan tan importante papel.

Continuando con su serie de exhibiciones, esta noche a las 9'15 actuarán en el Bar Centro de Alcedia y a continuación, a las 10'15 lo harán en Bar Moderno de Pollensa. Mañana miércoles, a las nueve y cuarto de la noche, darán una exhibición en el Bar Rapiña de La Puebla y a las diez y media, en el Centro Cultural de Muro, advirtiendo a los aficionados de las respectivas localidades, que pueden asistir a estas exhibiciones con la seguridad de que no saldrán defraudados.

VISITE ANDORRA Inscripciones hasta 10 Mayo Salida 10 Junio Regreso 14 " Todo incluido 990 Ptas. Ultramar Express Av. Jaime III, 69-Tel. 17111

TEMPORADA DE OPERA DE PRIMAVERA

La Sociedad de Opera de Mallorca, PRESENTA MARTES PROXIMO 10 de Mayo a las 9'30 noche EN SU FUNCION INAUGURAL La inmortal opera de DONI ZETTI

LUCIA DI LAMERMOOR

CON EL MAS SENSACIONAL CUARTETO DE PRIMEROS CANTANTES

La máxima diva soprano lírica ligera italiana Gianna d'Angelo

El tenor mallorquín que ha triunfado en Italia Juan Bautista Daviu

El barítono español de fama internacional Manuel Ausensi

Y el extraordinario bajo Romualdo Claverol

Día 12 La Traviata Día 14 La Boheme Día 15 Rigoletto Día 17 La Sonnambula

Maestro Director y Concertador José Picó

Coros y Ballet de la Sociedad de Opera Orquesta integrada por 50 profesores

Día 11 de Mayo: Gran Baile de Gala de la Opera ORQUESTAS Y ATRACCIONES

TEATRO PRINCIPAL

Ya se halla abierta la venta de localidades para cada función, abonos para toda la temporada y reserva de mesas para la Cena de Gala del Baile, como así mismo el despacho de tikets.



# Francisco Roig ganador del match disputado en la pista de Villafranca

## El equipo del C. C. Palma, ganó la meta partida

En la pista de Deportes de Villafranca y ante buen número de espectadores se celebró la anunciada reunión ciclista para corredores Aficionados e Independientes, resultando todas las pruebas muy disputadas.

La prueba que más interés había despertado era la meta partida en la cual tres de los corredores del equipo "C. C. Palma-Pepsi Cola" se enfrentaban a Mora-Nicolau-Mayol en una carrera de persecución. Los componentes del primer equipo, después de una fuerte lucha, fueron los que se lograrían la victoria.

Después se disputó una carrera de eliminación, en la cual se hizo con el triunfo el corredor de Villafranca Jorge Nicolau, a quien siguieron Martí y Roig, viéndose entre estos tres dos sprints muy igualados.

Como final tuvo lugar una carrera de puntuación a 200 vueltas, con sprints cada diez. A lo largo de la carrera hubo muchos inten-

tos de escapada, muy emocionantes sprints y al final la victoria fue para Francisco Roig, seguido de Gaspar Bibiloni, Miguel Mayol, Rafael Ferriol, Juan Gil, Juan Tortella, etc.

Como quiera que las tres carreras iban ligadas, a efectos de puntuación, el vencedor absoluto del match fue Francisco Roig, del equipo del C. C. Palma-Pepsi Cola.

## Nota del R. C. D. Mallorca

Se comunica a los señores que deseen inscribirse como socios Protectores del Club que podrán efectuarlo hasta el día 15 del actual mes de mayo, significando a los mismos que así lo hagan que se les concederá libre acceso al campo en todos los partidos que tengan lugar hasta final de temporada.

# Sastre II, de Artá, se proclamó Campeón de España Velocidad Principiantes

## Guillermo Timoner ganó las pruebas de eliminación y puntuación

En el velódromo de Artá, bajo la organización del C. C. Artanense, y con asistencia de un numeroso público se celebró la anunciada reunión ciclista, base de la cual era la disputa del Campeonato de España de Velocidad para corredores principiantes.

Se disputaron las distintas series eliminatorias, quedando clasificados para la final los corredores Bartolomé Sastre y Salvador Gallardo, los cuales disputarían la final, muy igualada, y en la cual

se impuso el artanense Sastre II, al cual le fué impuesta la banda por su hermano Sebastián Sastre. Vencedor y vencido dieron la vuelta de honor, entre los aplausos del numeroso público.

La presencia de Guillermo Timoner también fué acogida por el público con muchos aplausos, y el campeón del mundo hizo gala de su clase al proclamarse vencedor en las pruebas de eliminación y puntuación.

En la carrera de eliminación resultó vencedor Guillermo Timoner, clasificándose a continuación Pedro Mascaró y Sebastián Sastre. La carrera de puntuación a 200 vueltas, como hemos indicado, fué ganada por el mismo Timoner seguido de Antonio Timoner, Pedro Mascaró, el camponense Torres y Sebastián Sastre.

Una reunión muy interesante y espectacular.

Para el próximo domingo figura en el calendario la disputa de las eliminatorias del Campeonato de España de Persecución Principiantes, pero según se nos comunica dicha prueba ha sufrido unos días de aplazamiento.



# Baloncesto Mallorca y Patronato, vencieron al Titán

Finalizó anoche el Campeonato Nacional de 1ª División, Liga Balear, en la que el Patronato ha logrado el título de Campeón de Baleares sin haber conocido la derrota en cuantos encuentros ha disputado.

El domingo, el Mallorca venció al Titán, Campeón menorquín, por 34-27 y ayer el Patronato hizo lo propio por el tanteo de 45-33. En nuestro número de mañana, ofreceremos a nuestros lectores el comentario de los dos partidos.

Si quiere belleza, vistósidad y colorido, utilice...



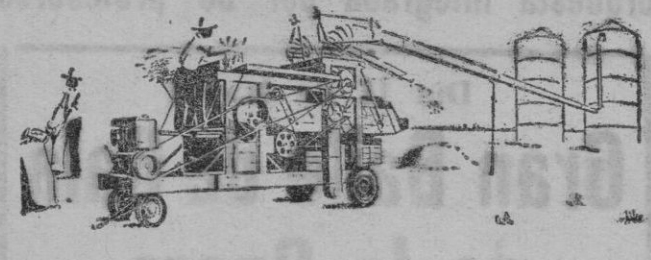
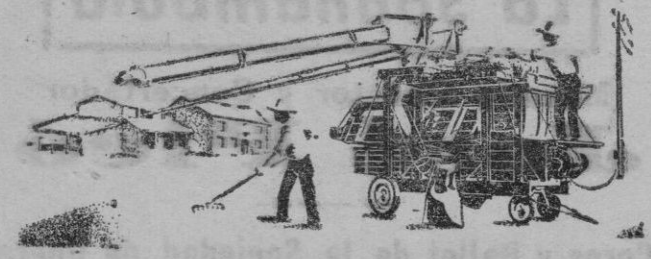
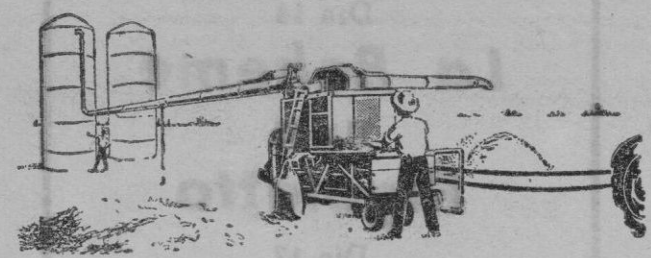
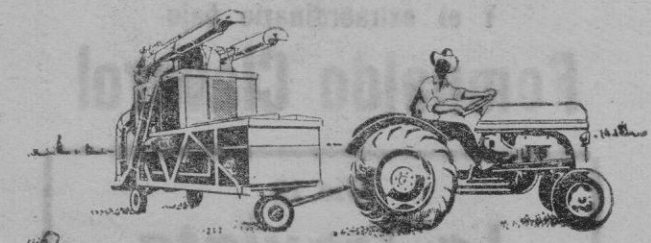
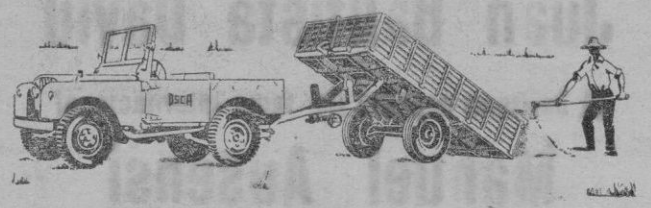
...el auténtico laminado decorativo.

Es un producto: AISMALIBAR, S. A.

# Máquinas Agrícolas



FABRICA EN SANCELLES



Trilladoras. Varios modelos.  
Trilladoras todas metálicas.  
Remolques dos y cuatro ruedas.  
Remolques todos metálicos.  
Arados, motores, bombas, etc.

La sensacional trilladora modelo "40 Caveons" para tractor o para motor gas oil incorporado 10/15 HP. Es toda metálica y con alimentación pie a tierra.

VEALAS AHORA EN



C. ARAGON, 51-53 \* TELEFONO. 24530 \* PALMA

## Vuelta a Mallorca Aficionados

# Mañana se iniciará la carrera organizada por el C. D. C. Son Serra

## En un principio figuran inscritos once equipos, entre ellos uno de Dinamarca y otro de Francia

A partir de mañana, miércoles y hasta el domingo, se celebrará la Vuelta Ciclista Internacional a Mallorca para Amateurs, prueba que organiza el C. D. C. Son Se-

rra, bajo el patrocinio del Ayuntamiento de Palma.

La carrera, por vez primera, tiene carácter de internacional ya que en la misma figuran ins-

critos equipos de Dinamarca y Francia. Todos los equipos son comerciales y están formados por cinco corredores.

Aún cuando la inscripción no se cierra hasta el mediodía de hoy, en la noche del domingo, ya la habían formalizado —según nos informan los organizadores— los siguientes equipos:

C. D. C. Son Serra; Huelva; Barcelona; Toledo; Dinamarca; Francia; C. C. Palma; C. D. C. Arenas; Santander; Peña S. Oliveira y Peña Insular.

Individualmente hay que destacar, entre los españoles, pues los extranjeros actúan por vez primera en España, el catalán José Badia; el toledano Rafael Carrasco; el madrileño Juan Sánchez, ganador de la carrera de los Juegos Mediterráneos; el santanderino Ventura Díaz y la mayoría de mallorquines, aun cuando entre estos notamos a falta muchos nombres "de peso" que es de esperar que a última hora habrá de formalizar su inscripción.

Las etapas comenzarán y terminarán en Palma. La primera de ellas es de 139 kms., y tiene anunciada su llegada a Son Serra, a las 18.37. La segunda consta de 128 kilómetros y se llegará a la Hipica (en esta habrá un sector en línea). La tercera consta de 128 kilómetros, también con llegada en la Hipica (Nuevo sector, en línea en la misma). La cuarta será por equipos contra reloj con un total de 15 kilómetros. La quinta y última se disputará en la mañana y tarde del domingo sobre un recorrido de 145 kilómetros con llegada al Campo Militar de Deportes. ESTA TARDE EL PRECINTAJE

Para esta tarde a las cuatro en los locales de "Coca-Cola" está señalado el precintaje oficial de bicicletas de los participantes, acto al cual asistirán todos aquellos señores que tengan un cargo oficial en la carrera.

Desde los oficinas de "Coca-Cola", los corredores que hayan precintado se trasladarán al local social del Club organizador.

## Ayuntamiento de Inca

**SUBASTA OBRAS ASFALTADO**

El Boletín Oficial del Estado, nº 89 de 13 abril, publica la subasta de las obras de asfaltado de varias calles de esta Ciudad, por el tipo de subasta de 868.52457 pesetas.

Se admitirán proposiciones hasta las 13:30 del día 6 de mayo, y la subasta tendrá lugar en esta Casa Consistorial a las 12 horas del día 7 del mismo.

Los pliegos de condiciones y demás documentos, se hallan de manifiesto en el Departamento de Vías y Obras de la Secretaría Municipal.

Inca, 2 de Mayo de 1960.— El Alcalde, ALFONSO REINA

# Componentes cortos en el «Luis Sitjar»

Por XINXOLA

Los aplausos de salutación a los mecánicos de Saso, hecharon nimo.

Los de la Ciudad del Pisuerga, pudieron constatar que los de la Isla Dorada, no son mocos en eso de exteriorizar su agradecimiento para con los generosos.

Como resulta que Omedo empezó «barbaro», que otra cosa podían hacer los encargados del cerrojo sino ir de acoromillas.

Por eso fue, que el aprovechón de «Cortera» se dijera.

—Esta es la mía.

Y, de esta manera, y con una cara de no haber roto nunca un plato, endoso en los fieltros de Extrems, el precioso goim que para estos casos suele traerse en su mochila.

El Valladolid bailó el scan cana al son que se tocó el Mallorca.

Y, como que la orquesta del Mallorca a ratos estuvo afinada, sus notas parecían salir de un elenco de primera división... pero también tuvo unos otros... claro que de no llegar a tener estos otros, como iba a empatar el equipo castellano.

Nunca fuimos testigos de presenciar a un equipo arbitral tan cargado de individualismo.

Cuando el árbitro de haber señalaba falta contra el Valladolid, el árbitro ordenaba el saque hacia el rumbo opuesto. Que el juez de línea de estribor evidenciaba burla enhiesta la existencia de un «orsay», pues ¡narices!

Birigay, armaba cada quince que rianse Vdes del «Vicenteta» de Godella... ¡Caray!

Que año más simpático. ¡Gallet! y... ¡Mirlo!

El asa izquierda del Arca de Noé. Pero del Arca de Noé con el Di-luio Universa, encima.

¡Ah! es que a lo mejor, confundían a Guallamón con un butre de Sierra Morena.

Para los fanáticos fué una tarde «bestial».

¿Vdes, se imaginan el jugarse un partido, en el cual amén de no disputarse los dos puntos, su equipo salga con dos goles de ventaja?

Vamos, ¡ni el estraperlot!

Por lo que se refiere a nosotros, juramos con el corazón en la mano, que desde las jechas en que se jugó contra almerienses y gaditanos, no habíamos disfrutado tanto y tan apaciblemente.

No me negarán, que aquellos

«bimbas» que catapultó «Botas» a la portera vallisoletana, no resultara una carambola de «fantasias» digna de figurar en el repertorio de Nadal, que de estas cosas es el amo.

Se mete... no se mete... se mete... no se mete... y la cabeza do Extrems como si acabara de jugar una trenética «balanguera».

Poste por aquí... poste por allá... y el balón no quiere centrar.

Ahora bien —Angel— si tú, que tiras como un demonio, te gustara el meterle en el área contraria, por nosotros no estás, con pedir autorización a Lorenzo... y, ya está, e fabricar «goleros» se ha dicho, y ¡viva la pepa!

Laquería, dirigió la circulación de la delantera encarnada, con la velocidad de una tortuga.

La consecuencia de este movimiento uniformemente retardado del donostiarra fue la causa de que Mir pareciera un «pepetillo» destinado a ser engullido constantemente por Lesmes y demás «cortáceos».

Claro que «Currus...» no estuvo tampoco muy sinfónico que digamos.

Hubo un tiempo que decíamos: —Pónganse los nombres de los delanteros dentro una bolsa, y de ella, por azar, extraigamos a cinco de ellos, con los cuales se podría confeccionar una delantera, que pese a resultar de «apopelins» quizás fuera menos mala que haciéndolo con libre albedrío.

En cambio para las líneas defensivas, la combinación siempre hubiera resultado estupenda como se ha venido a demostrar.

A ver, sino montan tanto o tanto montan las «cieloceas» defensivas de principios de Liga, la de sus intermedios o esta otra variante final.

Si el equipo de acá, jugó allá, como si lo hiciera acá, también hubo su compensación, y fueron bastantes los ratos en los que aquí, trataron a los de allá, como si fueran de aquí.

Es lo que decía un conspicuo, mientras los de los pitos se expansionaban a sus anchas.

—¿No comprenden estos imperbes, que el Mallorca ahora poies y juego para reservárselos a los octavos de final?

Ahora a esperar, que el equipo que la suerte nos depare, nos resulte tan correcto como lo ha sido este de Valladolid antesala de Madrid.



# COPA GENERALISIMO

**GIJÓN, 3 — SEVILLA, 0**  
 Gijón, 1.— Buena entrada. El Gijón ha eliminado a Sevilla después de una actuación magnífica. Los andaluces, por el nervio y entusiasmo de sus contrarios, no pudiendo evitar la presión local.  
 A los 13 m. saca una falta Biempies, rozca la cabeza la Santin y el balón llega a la red. A los 44 minutos logra el segundo gol.

En la segunda parte el Sevilla realiza algunos contraataques buenos, pero sin efectividad. Volvió a dominar el Gijón que, a los 37 m. logró el tercer gol por mediación de Iborra.—Alfil.  
**OSASUNA, 1 — TARRASA, 0**  
 Pamplona, 1.— Arbitro el señor Gómez Arribas, mal.  
 El Osasuna ha sido eliminado de la copa por el modestísimo Ta-

rrasa, un equipo segundón y vulgar pero que ha sabido jugar su partido, siendo además extraordinariamente favorecido por la suerte.

El único gol del encuentro ha sido marcado a los 49 m. de la segunda parte, por mediación de Cerdán.—Alfil.

**ZARAGOZA, 2 — CORDOBA, 1**  
 Zaragoza, 1.— Arbitro el Sr. Ortiz de Mendivil, bien.

Los cinco goles que el Córdoba llevaba de ventaja al Zaragoza, han estado interesados en este partido. El público recibió al Zaragoza con una enorme pita, que duró varios minutos.

Murillo marcó un gol que fue anulado. Después Marfilo logró el primer gol válido. A los 35 m. empató Homar. A los 39 m. Joaquín logra el segundo del Córdoba, que es anulado. En la segunda parte, a los 20 m. Vila logra el tanto de la victoria local, que no sirve para nada.—Alfil.

**ESPAÑOL, 2 — ORENSE, 1**  
 Barcelona, 1.— Arbitro el señor Gardeazabal.

El Orense ha eliminado justamente de la Copa al Español, equipo este que no ha sabido remontar la diferencia conseguida por los gallegos en el partido anterior.

A los 26 m. Rivas logró el primer gol españolista. En la segunda parte, apenas iniciada, Muñoz logra el segundo tanto local. A los 33 m. el Orense, en uno de sus peligrosos contraataques, logra su gol, por mediación de Cebrián.

Este tanto desmelenó a todo el equipo españolista.—Alfil.

**AT. MADRID, 4 — SABADELL, 0**  
 Madrid, 1.— Partido de neto dominio madrileño, aunque el Sabadell jugó los primeros 20 minutos con mucha decisión.

A los 35 m. Peiró marca el primer gol y seis minutos después el mismo jugador logra el segundo.

En la segunda parte, a los 3 m. Collar logra el tercero y Polo, a los 41, el segundo.—Alfil.

**SAN FERNANDO, 1 — ELCHE, 0**  
 San Fernando, 1.— Arbitro, muy bien, el Sr. Plaza.

El partido ha sido de mediana calidad con dominio más constante del San Fernando, especialmente en la primera parte en que el Elche al adoptar el sistema de juego defensivo motivo que todo este periodo se jugara prácticamente en su campo. Los alicantinos se defendieron bien.

En el minuto 40, Mendí logró el único gol del encuentro.—Alfil.

**AT. BILBAO, 5 — CORUNA, 0**  
 Bilbao, 1.— Buen arbitraje del señor Bañón.

Superioridad del Atlético en un partido que no tuvo historia.

A los 15 minutos Uribe marca el primer gol. A los 19 Muri lo logra el segundo. A los 28 Aguirre logra el tercero. A los 42 m. Marcada consigue el cuarto, finalizando así el primer tiempo.

En la segunda parte el ritmo de juego es mucho más suave. Sigue dominando el Atlético, que a los 20 m. logra el quinto gol por mediación de Arteche.—Alfil.

**GRANADA, 2 — HUELVA, 1**  
 Granada, 1.— Arbitro el señor Mosquera, regular.

Contra todo pronóstico, el Granada no ha podido superar esta eliminatoria que queda igualada de momento hasta tanto se juegue el tercer partido de desempate en campo neutral.

El encuentro de los Cramenes fue de pésima calidad de juego.

A los 4 m. de la segunda parte, Tortajada logra el primer gol local. A los 13 Benavidez consigue el segundo. Reacciona el Recreativo y a los 26 m. Cuirto logra su tanto, que obliga a un tercer partido.—Alfil.

**LEONESA, 2 — LAS PALMAS, 0**  
 León, 1.— Dirigió el encuentro el Sr. Castiella, que estuvo acertado.

Partido jugado con mucha corrección.

A los 20 m. Lamorena logra el primer gol. En la segunda parte, a los 18 m. Paulino consigue el segundo.—Alfil.

**OVIEDO, 3 — AT. CEUTA, 1**  
 Oviedo, 1.— Arbitro el Sr. Ruiz Casasola, regular.  
 Buena entrada. Tiempo primaveral.

El Oviedo no tuvo rival, puesto que suya fue la iniciativa durante todo el partido y pudo haber triunfado por goleada, pero fallaron todos sus delanteros, excepto Sánchez-Lage.

A los 35 m. a la salida de un corner Laurin marca el primer gol.

En la segunda parte el Oviedo se vuela materialmente sobre su rival y domina intensamente. A los 15 m. el Ceuta es castigado con penalty que Sánchez-Lage convierte en el segundo gol.

A los 25 m. Anso la marca el tercer gol. Cuando faltaban dos minutos para el final un defensa local incurre en penalty que, lanzado por Villarrubia, es el gol del honor visitante.—Alfil.

**FERROL, 1 — BARCELONA**  
 El Ferrol del Caudillo, 1.— Arbitro Marrón, muy bien.

Al saltar al campo el Barcelona fue recibido con una pita fenomenal como desagrado de la acción por el equipo enviado a El Ferrol. El juego se desarrolla a gran tren. Los ferrolanos jugaron con enorme entusiasmo, pero los catalanes fueron superiores en todo momento.

A los 9 minutos Aeropajita logra el gol local. A los 17, Loay-

za empató. En la segunda parte, a los 5 m. marca Cazor y el mismo jugador, a los 15, marca el tercero.—Alfil.

**MURCIA, 1 — VALENCIA, 0**  
 Arbitro Bianco Pérez, regular.

El Murcia ha sido eliminado de la Copa. El juego fue nivelado sin profundidad ni disparo. El Valencia formó un seguro bloque por el centro. El Murcia supo jugarle bien a su rival, pero éste se defendió muy bien, jugando más reposado.

La primera parte terminó con empate a cero.

En la segunda, a los 12 minutos, Greco logra el único gol del partido. En los últimos minutos dominó el Valencia.

## REJUVENECIMIENTO DEL VIGOR

Si Ud. se siente prematuramente viejo y padece de debilidad nerviosa, cerebral o corporal, con impotencia, bajar nueva felicidad y salud en un medicamento americano, que restaura el vigor y la vitalidad. Es un sencillo tratamiento en forma de gárgaras, descubierto por un médico americano. Absolutamente inofensivo y fácil de tomar, y a la vez moderno y poderoso vigorizador. Obra directamente sobre los sistemas glandulares, nervios y órganos vitales. Produce nueva y abundante sangre y sus efectos le harán sentir una nueva fuerza y vigor. Debido a su acción

natural sobre las glándulas y nervios, sus facultades mentales, sus nervios y vista mejoran.  
 Este nuevo y admirable vigorizador y restaurador glandular llamado Varko, se vende garantizado por los laboratorios científicos que lo producen. Ha sido ensayado y probado por muchas personas en los Estados Unidos, y ahora se vende aquí en todas las farmacias. Somete las grandes Varko a una prueba y observe la enorme mejoría que experimenta. Varko le llenará de vigor, energía y vitalidad.  
 (C.S. 15837)

## Resultados de Copa Generalísimo

- Mallorca, 1 — Valladolid, 1
  - Zaragoza, 2 — Córdoba, 1
  - Baracaldo, 1 — Real Madrid, 1
  - Granada, 2 — Huelva, 1
  - Indauchu, 2 — Real Sociedad, 3 (Jugado el sábado).
  - Betis, 2 — Plus Ultra, 1 (Jugado el sábado).
  - Español, 2 — Orense, 1
  - Osasuna, 1 — Tarrasa, 0
  - San Fernando, 1 — Elche, 0
  - At Madrid, 4 — Sabadell, 0
  - Ferrol, 1 — Barcelona, 3
  - Murcia, 1 — Valencia, 0
  - At. Bilbao, 5 — Coruña, 0
  - Gijón, 3 — Sevilla, 0
  - Oviedo, 3 — At. Ceuta, 1
  - Leonesa, 2 — Las Palmas, 0
- Pasan a la siguiente eliminatoria:  
 Mallorca, Córdoba, Madrid, Real Sociedad, Betis, Orense, Tarrasa, Elche, At. Madrid, Barcelona, Valencia, At. Bilbao, Gijón, Oviedo y Cultural Leonesa.  
 Tienen que desempatar, Granada y Huelva.

## OCTAVOS DE FINAL

### Mallorca-R.Sociedad el próximo domingo

Madrid, 1. — En los locales de la Real Federación Española de Fútbol se ha celebrado esta noche el sorteo para los octavos de final de la Copa de S. E. el Generalísimo, que hudo el siguiente resultado:  
 Mallorca-Real Sociedad.  
 Barcelona-Tarrasa.  
 Elche-Betis.  
 Real Madrid-Leonesa.  
 Valencia-Oviedo.  
 Córdoba-At. Madrid.  
 Gijón-Vencedor Huelva-Granada.  
 Orense-At. Bilbao.  
 El primer partido se jugará en los campos de los equipos citados en primer lugar.—Alfil.

### Hospitalet, Figueras Calvo Sotelo y Manresa, exentos en la primera eliminatoria

**Para la fase de ascenso a Segunda**  
 Madrid, 1. — En el domicilio de la Real Federación Española de Fútbol, se ha celebrado el triple sorteo de los partidos a jugar en Tercera División, promoción y campeonato de Copa de S. E. el Generalísimo.  
 En la Tercera División jugarán 28 equipos: los 14 campeones y los 14 subcampeones. Con este número de componentes, dos equipos deben quedar exentos y ha sido el primero que se ha sorteado.  
 De los campeones quedaron exentos la Unión Deportiva Figueras y el Hospitalet y de los subcampeones el Calvo Sotelo, de Puertollano y el Manresa.  
 Inmediatamente se procedió al sorteo de promoción entre Segunda y Primera División, que dió el siguiente resultado:  
 Ceuta-Valladolid.  
 Real Sociedad-Córdoba.  
 En tercer término se efectuó el sorteo de octavos de final de la Copa de S. E. el Generalísimo.—Alfil.

**Tintorería "REGIA"**  
 TELEFONOS 1-37-66 y 2-59-14

**TOBOGAN** PROXIMA INAUGURACION  
 Primer y único restaurante en Baleares  
 «SIRVASE UID. MISMO»

## FIESTAS MAYORES

- José Guardiola
  - Ramón Calduch
  - Juanito Segarra
  - Dodó Escolá
  - Victor Balaguer
  - Mario Visconti
  - Cariitos Romano
  - Raul del Castillo
- A. Centaño - Xifre, 72-2.  
 Tel. 35-67-16. Barcelona



Conservo mi cintura!

Leche descremada en polvo

SAM

Nutre sin engordar porque, aunque alimenta mucho, no contiene grasas y, además, puede tomarse con muy poca agua. Es estupenda. Es... ¡una garantía contra la obesidad!



Leche descremada en polvo SAM  
 Leche en polvo SAM  
 Mantequilla de pureza garantizada SAM

Tres productos que llegan a Vd. con la

GARANTIA



Fábrica en: Renedo de Piélagos (Santander)

Delegación para Cataluña y Baleares: Vía Augusta, 118 - Tel. 370150 - BARCELONA  
 Representante en Baleares: ARMANDO SUAREZ PASTOR - Archiduque Luis Salvador, 10 Palma de Mallorca



LA NOVILLADA DEL DOMINGO

# El Pinto, torero inteligente

Media entrada en la plaza y una tarde más de marzo que de mayo. Componían la terna Martín Sánchez «Pinto», Rafael Gago y Paco Villar, los dos últimos nue-

vos ante el público mallorquín. Se lidiaron novillos de doña Ana Peña, Vda. de Campos y con justicia debemos decir que dicha señora puede estar orgullosa de

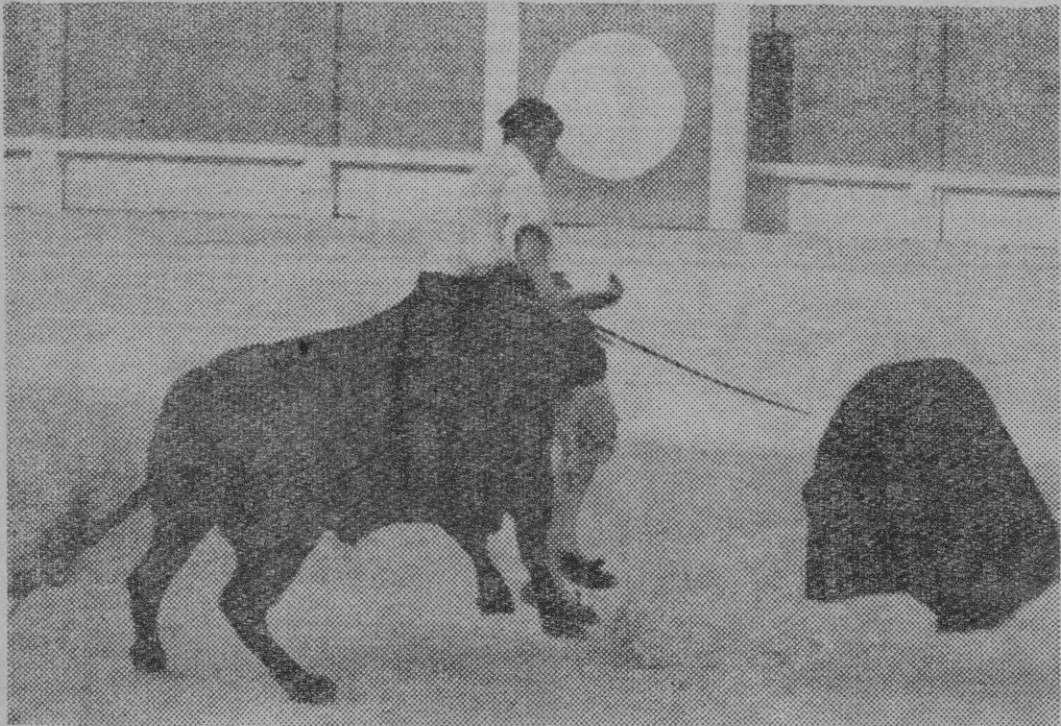
la casta evidenciada por sus reses, pese a que tres de las seis acusaran genio y nervio, pero en líneas generales no desarrollaron malas ideas, más bien todo lo

go de brindar desde los medios comenzó el trasteo con pases por alto. Después, en el toreo regular, no embarcó ni se encuadró en el punto debido, por lo que los redondos y naturales resultaron poco o nada limpios. A la hora de matar cruzó el pitón y hundió el estoque en lo alto, siéndole concedida una oreja que pasó ufanamente por el ruedo. Nunca me meto en la cuestión de trofeos porque es algo que se dirime desde la barrera hacia arriba, ello no quita para que señale en esta crónica que el premio otorgado al novillero cordobés me pareció el más gratuito de cuantos se han concedido en Palma en estos últimos años.

Menos se entendió Gago con el quinto novillo, de arrancada más corta, por haber recibido excesivo castigo. El trasteo quedó incoloro e insulso, matando de dos estocadas. El público, teniendo en cuenta la buena voluntad del muchacho, no hizo demostraciones de enojo. El silencio en las masas fue total, definitivo.

Del tercer espada ya he dicho que está muy poco placeado. Era la del domingo la primera novillada formal de su incipiente carrera artística. Su toreo de capa y de muleta queda muy lejos de estar sostenido por la base técnica imprescindible, la que sin duda poseerá algún día, si tiene suerte, como el domingo, en que los novillos le respetan, manera de poder continuar aprendiendo por el camino de la valentía, materia primerísima en la arriesgada profesión que ha elegido, de la cual no carece. Después de la muerte de su segundo astado el público premió con aplausos cariñosos al novel, dando la vuelta al ruedo. Una vuelta al ruedo también un poco por las buenas; pero, en fin...

Antes de terminar esta reseña deseo insistir sobre el «Pinto», pero no quiero cometer la tontería de pretender descubrirlo. Ustedes, los aficionados mallorquines, le han visto torear otras veces y saben de sobra lo bien que entiende el toreo ese muchacho. Precisamente sobre este punto quiero insistir. La mejor virtud profesional de «Pinto» es la de entender el toreo, condición muy cara en este tiempo que corremos, muy pocas veces conseguida. Yo he conocido a cientos de toreros, entre ellos algunos que en la profesión se hicieron millonarios, quienes se fueron de los ruedos sin haber llegado a entender bien la ciencia exacta del arte de torear. Se dice, por ejemplo: «Parar, templar y mandar...» Y creemos que con estas tres palabras ya está todo dicho. Sin embargo existen dos factores más fundamentales quizá, o sin quizá, que son el recoger, embarcar, empapar, con el engaño a cornúpetas cuando entra en la jurisdicción del lance o muletazo, y saber después rematar la suerte cosa que muy pocos toreros saben realizar hoy por causa de las series, o sea el toreo continuado por un mismo pitón, herencia nefasta que se llamó Manuel Rodríguez reminiscencia funesta, repito, que no empañó en lo más mínimo la extraordinaria individualidad de «Manolete». Esto por una parte, y



Villar en uno de los varios percances que sufrió

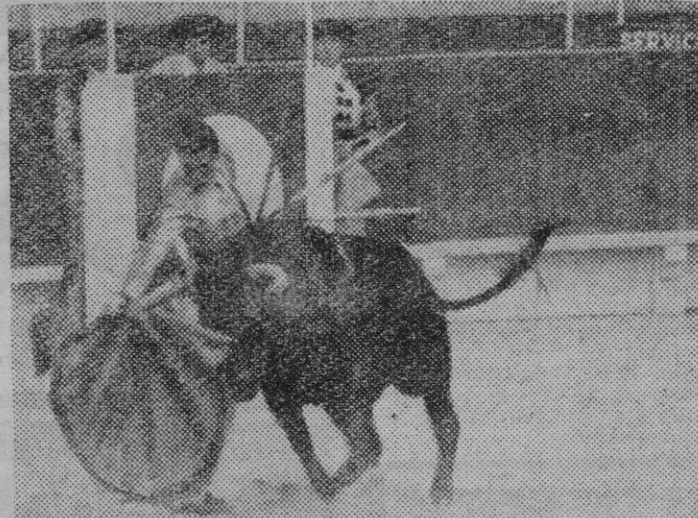


También hubo «sustos» entre los subalternos. Un banderillero de la cuadrilla de Gago es empitonado, afortunadamente sin consecuencias.

contrario, especialmente los novillos lidiados en tercero, cuarto, quinto y sexto lugares, siendo el de mayor temperamento el que abrió plaza, siguiéndole en esta tónica el segundo, que también se revolvió en un espacio de terreno limitado e incómodo para el toreo reposado. La mayoría de los novillos fueron aplaudidos en el arrastre.

Se presentaban, como hemos dicho, los espadas Rafael Gago, de Córdoba y Paco Villar, de Sevilla, ambos de corto historial taurino. El segundo, sobre todo, con una experiencia profesional limitadísima, demostró estar muy poco placeado, ya que con la muleta, al iniciar el trasteo en su primero, al que había lanceado con poco lucimiento, fue tremendamente corneado, librando a se por puro milagro no sólo esta vez sino otras de resultar herido.

El público aficionado —estábamos los cabales— esperaba con interés a «Pinto» y a fe que no defraudó. Toreó el castellano muy acopiado al incómodo nervio desarrollado por el primer novillo, tanto con el capote como con la muleta y toda su actuación mereció el aplauso popular. Mató de una casi entera, atravesada, con asomo de acero, y un certero descabello, saliendo a los medios a recibir la ovación. Donde mayor altura logró el de Pinto fue en la lidia del cuarto, segundo suyo, al que lanceó con estilo, a pesar de que el novillo se cernía por el pitón derecho. Con el trapo rojo en mano, Martín realizó una ligada faena iniciada con unos extraordinarios ayudados por bajo, justos, eficaces, mandones, sobresaliendo a continuación dos series de redondos formidables que calaron hondo en el público. La faena resultó exacta en el número



«Pinto» en un derechazo

de pases, ni uno de más ni uno de menos, detalle que quiero resaltar porque demuestra la inteligencia de este joven espada. Estocada perfecta, y con absoluta unanimidad le fue otorgada una oreja. Buena actuación la de «Pinto», en quien creo apreciar un excelente matador de toros.

A Rafael Gago le tocó otro novillo de temperamento pasado de límites y el muchacho se esforzó en sacarle muletazos de lucimiento, después de haberle lanceado con más habilidad que arte. Luc-

por otra, el factor de saberse medir con el toro, es decir, saber elegir el punto exacto desde el cual el torero citará al astado, punto estratégico de flexibilidad espaciosa que abarca en su variación, siempre dependiente o su pedida a las condiciones de la res, desde los diez metros hasta los diez centímetros de distancia entre el torero y el toro. Y estos dos puntales técnicos, principio y fin de la geometría torera, son los que posee en grado sumo el joven novillero Martín Sánchez.

CALDENTEY

## ESTA NOCHE EN «TREBOL», EL FESTIVAL ORGANIZADO POR LA JUNTA PRO-CAMPO «AT. BALEARES»

Se entregarán los premios donados por «Espuertas Kanguro», «Caizados Gorila» y «Coca-Cola»

Esta noche en los salones de «Trebol» tendrá lugar un interesante festival artístico, organizado por la Junta Pro-Campo Atlético Baleares, y en la cual tendrán libre entrada los poseedores de Bonos de dicho campo así como también los socios y sus familiares. Una fiesta para la familia blanquiazul y que vendrá a señalar el inicio de la inauguración provisional del «Estadio Balear».

En el transcurso de este festival, animado por varias orquestas y con desfile de atracciones, se celebrará la entrega de un Bono, al que fue agraciado con la misma

en un sorteo celebrado. Después se procederá a sortear las 500 pesetas de «Espuertas Kanguro» y el par de zapatos «Gorila», entre aquellos que acertaron que el nuevo campo se le impondría el nombre de «Estadio Balear».

Después se celebrará el concurso de himnos, que como es sabido patrocina «Coca-Cola». Se han presentado varios aspirantes a adjudicarse el premio conado para el mejor himno del C. D. Atlético Baleares.

Una simpática fiesta la de esta noche en «Trebol».

## CARTELERA

**CINE**  
**AUGUSTA.** — Desde las 3:30: EL SALARIO DE LA VIOLENCIA Director: Phil Karlson (Van Heflin, Tab Hunter y Kathryn Grant); Cinemascope y Technicolor. — LA VIDA EN UN BLOC (Alberto Closas y Elisa Montes). (Autorizado mayores).  
**ASTORIA.** — Desde las 3:45: F.B.I. CONTRA EL IMPERIO DEL CRIMEN. Director: Mervyn LeRoy (James Stewart y Vera Miles); Technicolor NO-DO, Revista Musical y Dibujos. (Aut. mayores).  
**AVENIDA.** — Desde las 3:15: F.B.I. CONTRA EL IMPERIO DEL CRIMEN. Director: Mervyn LeRoy (James Stewart y Vera Miles); Technicolor NO-DO, Revista Musical y Dibujos. (Aut. mayores).  
**BALEAR.** — 2:30: «GUERRA Y PAZ» con Audrey Hepburn y Henri Fonda. Director King Vidor. Technicolor Vistavisión (Aut. mayores).  
**BORN.** — Desde las 3:30: EL GENERAL DE LA ROVERE Director: Roberto Rossellini (Vittorio de Sica y Hannes Messemer). (Autorizado mayores).  
**CAPITOL.** — Desde las 3:30: LUCES DE CANDILEJAS. Director: Walter Lang (Marilyn Monroe y Donald O'Connor); color De Luxe y Cinemascope. — ECHAME LA CULPA (Lola Flores y Miguel Acoves Mejías); Eastmancolor. (Autorizado mayores).  
**DORADO.** — (Programa económico). Desde las 6:30. «PICNIC» (Kim Novak y William Holden). «SABELA» (Tina Pica). (Autorizado mayores).  
**FANTASIO.** — (Programa económico). Desde las 6:30: «PICNIC» (Kim Novak y William Holden). «SABELA» (Tina Pica). (Autorizado mayores).  
**HISPANIA.** — Desde las 3:09: PAPA FIBERNAS LARGAS y LA VENTANA.  
**LIRICO.** — 2:45: «GUERRA Y PAZ» con Audrey Hepburn y Henri Fonda. Director King Vidor. Technicolor Vistavisión (Aut. mayores).  
**METROPOL.** — 3:30: EL LARGO Y CALIDO VERANO Director: Martin Ritt (Paul Newman, Joanne Woodward, Anthony Franciosa, Orson Welles y Lee Remick); color De Luxe y Cinemascope. — VISITA A HONG-KONG y LA CASA DEL LAGO. (Aut. mayores).  
**MODERNO.** — Desde las 6:30. (Programa económico): «PICNIC» (Kim Novak y William Holden). «SABELA» (Tina Pica). (Autorizado mayores).  
**ORIENTAL.** — Desde las 3:00: 800 LEGUAS POR EL AMAZONAS (Carlos López Moctezuma Rafael Bertran y Elvira Quintana). — SE HA PERDIDO UN SPUNIK (Misha Auer). (Tol. menores).  
**PRINCIPAL.** — Desde las 3:45: LA PELIRROJA INDOMITA Director: Mervyn LeRoy (Greer Garson, Dana Andrews y Cameron Mitchell); Cinemascope y Warnercolor. LA PICARA EDAD (Debbie Reynolds y Curt Jurgens); Technicolor. (Aut. mayores).  
**PROGRESO.** — 2:30: «GUERRA Y PAZ» con Audrey Hepburn y Henri Fonda. Director King Vidor. Technicolor Vistavisión. (Aut. mayores).  
**PROTECTORA.** — 3:30: EL LARGO Y CALIDO VERANO Director: Martin Ritt (Paul Newman, Joanne Woodward, Anthony Franciosa, Orson Welles y Lee Remick); color

El latir de sus corazones ahogó el fragor de los cheques del odio

Tiempo de amar, Tiempo de morir

«Como un torrente», película dramática y de acción

Una ciudad americana tipo ha servido como telón de fondo a esta emotiva narración cinematográfica que M. G. M. presenta con el título de «Como un torrente».



FRANK SINATRA

Hubiera sido fácil acudir a la ficción de los estudios, consiguiendo unos escenarios más reales que la realidad misma, pero Vincente Minnelli, el director del film, prefirió rodarlo en las mismas calles de una pequeña ciudad representativa de la gran nación americana. Es en estas calles y en el interior de algunas de sus viviendas donde tiene lugar la acción de una de las películas de más hondura psicológica y de más fuerza dramática de la temporada. «Como un torrente», film dirigido por Vincente Minnelli e interpretado por Frank Sinatra, Dean Martin y Shirley MacLaine, será la admiración de todos a partir de mañana en Sala Born.

Tiempo de amar, Tiempo de morir

TRES SEMANAS DE AMOR ARRANCADAS A LA MUERTE

Clases gratuitas de cultura general e idiomas en el Hogar del Productor. Informate en «Educación y Descanso».

## RAINIERO y GRACE

(Viene de la página dieciséis)

Lo más notable es que hasta los diez años aproximadamente Alberto y Carolina recibían en Palacio una instrucción primaria con preceptores. Más tarde irán a estudiar a algún colegio. El Príncipe Rainiero estudió en Inglaterra y luego en Rosey (Suiza). De este último colegio guarda muy buenos recuerdos y es probable que mande a él a su hijo. No obstante, tanto Grace como Rainiero piensan que la educación que resulta insustituible es la que ellos mismos les den con su trato y con su ejemplo.

### CORRESPONDENCIA INFANTIL

Carolina y Alberto reciben cartas de niños de todo el mundo durante todo el año, pero cuando la correspondencia alcanza proporciones insospechadas es alrededor de su santo y de su cumpleaños. Unos les felicitan, otros les piden algún obsequio, estos quieren que les envíen una fotografía, aquellos les mandan la suya...

Quienes más les escriben son los que han nacido el mismo día o se llaman como ellos. Numerosas madres y mujeres también les envían su felicitación y su saludo.

Carolina se vuelve loca con las tarjetas postales. Las guarda todas y ya tiene una colección amplísima, con vistas de casi todas las ciudades del mundo.

A Alberto también le gustan mucho las tarjetas; se las come.

### UNA GRAN FAMILIA

Cuando alguien ha preguntado a los príncipes si se sentían satisfechos con Carolina y Alberto o si deseaban tener más hijos, la respuesta de ambos ha sido unánime:

—Alberto y Carolina son encantadores, pero nos gustaría tener más hijos.

Esta respuesta ha sorprendido a más de una de esas mujeres que des horrorizan los hijos porque son causa de constantes preocupaciones y además «estropean mucho». Algunos, incluso, han llegado a opinar que Grace y Rainiero piensan así porque no tienen dificultades para sacar adelante una numerosa prole.

Sin embargo esto no es cierto. Grace y Rainiero piensan así porque saben que los hijos son una bendición de Dios y nada hay más hermoso en un matrimonio que el fruto de un amor limpio y generoso. Grace y Rainiero piensan así porque son, antes que nada y por encima de todo, fieles esposos que han renunciado al egoísmo. Los príncipes de Mónaco piensan así, porque, como ha dicho Su Alteza Serenísima Gracia Patricia, «ES MARAVILLOSO PARA LOS HIJOS CRECER EN EL SENO DE UNA GRAN FAMILIA».



# ANUNCIOS ECONOMICOS

### FINCAS

**VENDO FINCAS** arbores, fincas, pisos, chalets. Agencia MAYRAJA (Colegiado) Calle Jovellanos, 2. (12)

**AGENCIA ALZINA FINCAS,** PISOS locales, chalets, etc. en esta arrendamientos. Jaime II 32 teléfono 16680. (13)

**FINCAS GONZALEZ** (Colegiado), compra-venta y alquileres de casas chalets y fincas. Inapropiadas a Calles. Tel. 13188. (19)

**CHALETES EN VENTA** en Playas Arenal Palma Nova, Puguera, Portals, Calamayo. ROSSELLO (Colegiado). Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (18)

**VENDO primer piso** en Avda. Jaime III, construcción reducida, facilidades de pago. ROSSELLO, Colegiado. Pl. Arzobispo O. Miralles, 20. (19)

**OCCASION UNICA!** Junto al mar vendo casa tres dormitorios, libre por pesetas 125.000. RAMIS, Plaza Mercaderías, 18. Colegiado. (18)

**CERCA AVENIDAS,** planta baja libre, propia cualquier negocio. Vendo: 275.000 pesetas. RAMIS, Plaza Mercaderías 18. Colegiado. (16)

**PISOS, todo confort.** Vendo 100.000 pesetas entrada, resto 10 años plazo. RAMIS, Plaza Mercaderías, 18. Colegiado. (16)

**URGE VENTA terreno** en Ca'n Barbará, 1.400 metros y gran chalet con calefacción; 1.600 m. terreno en San Agustín. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (25)

**VENDO numerosas fincas** rústicas, huertos y pisos, con facilidades. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (15)

**VENTA VIVIENDAS** ensanche Iglesia San Sebastián, desde 180.000 ptas. Grandes facilidades de pago. Informes: Obispo Maura, 28, bajos. (17)

**VENDO varias plantas** bajas variedad de situaciones y precios. Agencia RAMIS (Colegiado). Sindicato, 158, entresuelo. (14)

**VENDO piso cuatro dormitorios,** 180.000 ptas., Obispo Cabanellas. Facilidades de pago. Informes: Fausto Morell, 49. (14)

**VENDO en Puerto Pollensa,** orilla del mar, casa libre, muy espaciosa, con solar trasero de 162 m.2, saliente otra calle. Informes: Misión, 29, 2º. Teléfono 17196. (26)

**SE VENDEN modernos chalets** con grandes facilidades de pago en Urbanización CALA BLAVA. Informes: Construcciones Mayol, B. Pinopar, 38. (19)

**SE VENDE planta baja** 140.000 pesetas Sini d'no Gil. Teléfono 12796. (11)

**OCCASION.** Se vende chalet en LOS SOMETIMES, recién construido, 1.400 metros terreno. Informes: Barón Pinopar 38. Tel. 11654. (18)

**FINCAS DARDER** (Colegiado) Administración compra-venta chalets, pisos, traspasos. Avenida A. Ross-Bó 63 para Palma. (17)

**OCCASION UNICA,** a 200 metros Avenida, vendiéndose piso, cuatro dormitorios, agua, gas y electricidad, gran sala-comedor, espaciosa cocina, 175 mil pesetas. Informes: Arturo Rizi, 57, 4º. (De 1 a tarde). (33)

**VENDO planta baja** «Hostales», Agencia Mayraja, Jovellanos, 3. (10)

**GANGA frente Plaza de Toros** vendo finca en construcción, 4 viviendas. Informes: J. G. Cabo Ferrer Sureda, 3. (Son Cotoner). (20)

**ATENCION:** Para bares, hoteles, chalets y plazas. Muebles, metálicos. Puertas, vidrieras y carpintería metálica en general les ofrece CASA BLAU. Elegancia, economía y buen gusto. Fabricación propia. Presupuestos gratis. Avenida General Mola 45 MANACOR. Visitenos. (35)

**VENDO edificio con pensión** y bar restaurante, bien situado, 2.500.000 pesetas, cabida máxima 48 personas. Escribir Apartado de Correos, 512. (21)

**EN PORTO-COLOM** interesa casa, chalet o solar, comprar o alquilar. Escribir indicando situación, dormitorios y precio por mes. A ser posible incluir fotografía: Calafell, Pza. A. Fleming, nº 2, 2º, 2º. (31)

**VENDO, alquiler espaciosos locales.** Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (10)

**VENDO plantas bajas** en Son Cotoner. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (12)

**PISOS sobre 150.000 ptas.** En s.a.n.ches, facilidades, vende JULIA (Colegiado). San Felipe Neri, 30. (13)

### SOLARES Y TERRENOS

**VENTA DE SOLARES** en Terreno, Calamayor, Ca's Catalá, Portals, Palma Nova, Playas Arenal, etc. ROSSELLO (Colegiado). Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 20. (21)

**SE VENDEN solares** en Urbanización LOS SOMETIMES. Grandes facilidades de pago. Construcciones Mayol, Barón Pinopar 38. Teléfono 11654. (18)

**VENDO magníficos solares** con estupendo vista al mar dotados de agua presión y electricidad. Grandes facilidades de pago en Urbanización CALA BLAVA. Informes: Construcciones Mayol, B. Pinopar, 38. (20)

**VENDO solar bien situado,** espiéndido porvenir, en Porto Colom. Razón: Teléfono 22617. (12)

### VENTAS

**NINGUN artículo usado** podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio del 80 por 100. Salvo en la tasa.

**LAVADORAS eléctricas** ventas con garantía. BIZJUEKA BOTINAS San Miguel 199. (11)

**SEÑORA: Chaqueta y tres** cuartos piel y ante, todos los colores. Fabricación propia ALBA Valtori 16. (16)

**OCCASION, vendo Caldera,** marca España número 5. Anuncios ALZINA Jaime II 32. (12)

**VENDO nevera propia Bar,** Pescadería. Baratísima. Calle Santa Cruz, 3, bajos. (11)

**VENDO dos mulas de guarda,** 3 años, medida 7 3/4 a 8 palmos. Ruiz de Alda, 15. LLUCHMAYOR. (18)

**VENDO industria toda** marcha, con existencias, un millón quinientas mil pesetas. Escribir esta Administración nº 4.543 (16)

**VENDO Marconi, perfecto** estado, 2.000 ptas. Informes: Mañanas de 10 a 2. Vilanova, 30, 2º, 2º. (16)

**OCCASION. Se vende aparato** de radio y tocadiscos magnífico estado. Teléfono 13093. (11)

**AVICULTORES: Nuevas** baterías engorde polluelos, metálicas totalmente galvanizadas, precio excepcional. Ptas. 1.675. Primera, segunda y tercera edad. Compruebe calidad viendo muestras. Facilidades de pago. VALENTIN VILA. Font y Monteros, 25. (29)

**DE DESPLUMADORAS DE AVES,** en seco y en escaldado. Gran rendimiento. Garantizadas. Facilidades de pago. VALENTIN VILA. Font y Monteros, 25. (21)

**VENDO dos mesas** despacho, casi nuevas, ocasión única. Precio 1.500 ptas. Razón: Tel. 21593. (14)

**POLLUELOS Híbridos,** razas pesadas, asombrosa precocidad, engorde con menos pienso, obteniendo el kilo en 45 días. Híbridos normales buenisima calidad a precios descomulgados. Polluelos todas razas y edades. Consulten sin compromiso. VALENTIN VILA. Font y Monteros, 25. (37)

**CONSERVADORA metálica** con maquinaria eléctrica incorporada, completamente nueva. Tfno. 12658. (10)

**SE VENDE bar zona** turística, facilidades de pago. Informes: Agencia Vich. (11)

### COMPRAS

**COMPRARIA tibia** para hacer permanentes marca Masferrer. Razón esta Administración. (10)

**COMPRO ropa usada** puertas, muebles y trastos viejos Alfarrería y Teléfono 15747. (12)

### MAQUINARIA

**VENDO trilladora mallorquina,** a toda prueba trabaja de 80 a 100 cavones día. 28.000 ptas. Informes: Teléfono 24735. (18)

**HORTELANOS: Monturas** alquiler para desagüe pozos; máximo servicio en Casa Liabrés. Rosario 34. Sa. acellans. (14)

**VENDESE varios motores** trifásicos, moides cortar suela, carrito mano. Teléfono 13447. (11)

### MOTOCICLETAS

**MOTO-VEHICULO** alquiler sin conductor OIL SUPRI y MOTOLABIA. Telefa 15321-24186.

**SE VENDE moto-triciclo** reparto carga 200 kilos. Informes: San Miguel 199. (11)

### ALQUILER

**ALQUILER motocicletas** para excursión. A. Marqués Marqués 28 teléfono 4142.

**VENDO Guzzi 65,** con carrito. Felipe II, 12 bajos. (Camp Redó). (11)

**MOTORIZAS: Procedentes** cambios, Rieju 4 marchas, Rondine 125 cc y Lube 90 cc. mutad su valor; perlas o comprar. Fausto Morell, 22. (22)

**VENDO Soriano rueda** alta, perfecto estado. Informes: Garage LLOMPART. Hondros, 79. (11)

**VENDO VESPA, magnífico** estado. Informes: Goethe, núm. 12. (10)

**VENDO Sanglas** seminueva último modelo. Aceptaría cambio con Vespa. MONTAUTO. Pedro A. Peña, 53. (14)

**VESPA en Servicio VESPA.** Mesquida. Balmes 16. (18)

### AUTOMOVILES

**CERVANTES: AUTOMOVILES:** Mercedes 180 con radio muy nuevo; Austin 7 HP. año 1954, con radio, muy nuevo; Renault 4/4 tercera serie muy nuevo, con radio; Furgoneta Ford 10 H. P., 750 kilos gramos; Seat 1.400 con radio; Adler 8 HP descaipable de 1947; «Humbert» 12 HP., muy nuevo, 70.000 ptas.; Peugeot 203 siete plazas año 1955; Bafilla 4 marchas, cuatro puertas; Renault mona cuatro 7 plazas. S. P.; Ford Galgo S. P.; Fiat 509, tipo cupé 18.000 pesetas; Brasster muy baja; DKW furgón nuevo a estrenar precio fábrica CAMIONES: Camión Chevrolet puelleto flotante, 50.000 pesetas; Ford Barba, Ford María de 1950; Ebro nuevos a estrenar a nombre del comprador Tractor Ferguson a petróleo industrial. CAMIONETAS: muy bien de precio Señores compradores. fíjense en los precios. Antes de cambiar su automóvil, visiten el nuevo local de la calle JUAN ALCOVER nº 34 Teléfono 13564.

**VENDO Fiat 1.400 y Dauphine.** Informes en Comercial Garage Segura Avda. Alejandro Rosselló 60. Telef. 21318. (16)

**GRUAS** Sala Héroes de Manacor 23-25. Teléfonos 1205 y 14953. (11)

**GANGA, «Setters»,** reformado y equipado, buen estado. Razón: Cine Oriental. De 3 a 9. (14)

**SEA BUEN «HOFER»** aprendiendo con coches modernos, tramitación carnet ESCUELA AUTOTECNICA GARCIA Pedro A. de la, 40. (16)

**VENDO coche 8 HP.** o cambio con moto. Música Balaguer, núm. 72. (12)

**HUDSON «Comodoro»,** 19 HP., S.P., recién ajustado y pintado, propio hotel, alguna facilidad de pago. Ver Garage ARAGON. (17)

**PANADEROS, vendo «rubia»** 8 HP., propia reparto; amasadora «Perfecta» de 150 kg., 6 mil ptas.; una «Alcina» de 60 kg., ocasión, todo barato. Razón: Mateo E. Lladó, 24. (28)

**SEAT 1.400, Peugeot 203,** Fiat 1.500, Opel Olympia, Morris 1951 Topolino y 4/4 muy nuevos. Bolsa del Automóvil. Via Roma, 84. Casa de confianza. (24)

**VENDO RENAULT Delfin.** Razón: Calvo Sotelo, 112. De 7 a 8, tardes. (12)

**VENDO 4/4 P.M.,** última serie, muchos extras. Teléfono 21238. (10)

**VENDO Opel, 9 H.P.;** Morris, 10 H.P.; Furgoneta Ford 17 H.P.; Peugeot 401, Fausto Morell, 22. (18)

**VENDO Buick Roadmaster,** 6 plazas, S.P., impecable, a toda prueba, consumo 18 litros cien km., apropiado hotel, pensión, agencia, aeropuerto. Informes esta Administración. (23)

### ENSEÑANZAS

**DAMOS clase repaso** 3 primeros cursos Bachiller. C/ Brossa, 30. (10)

**INGLES. Profesor inglés** hablando español ofrece clases. Informes: Biblioteca inglesa, calle Teniente Mulet, 97, bis. Teléfono 15925. (17)

**BAILE MODERNO. Profesor** Santiago Aruges. Clases rápidas y garantizadas. Calle Juan Bauzá, 86, 1º, 1º. (15)

**SE OFRECE profesor** particular: Matemáticas, Química y Física. Bachillerato y Preuniversitario. Escribir esta Administración nº 4.510. (16)

**CLASES inglés individual** o grupos. Tel. 14574. (10)

**LECCIONES de perfeccionamiento** en francés por profesora francesa. Teléfono 13808. (10)

### TRASPASOS

**TRASPASO** Mercería y perfumería, contornos Mercado Olivar, instalaciones lujo. Alquiler mil quinientas. Informes: AGENCIA MASCARFO. (Colegiado). San Miguel, 141. (19)

**TRASPASO** Colmado en sitio gran porvenir con existencias y vivienda. Razón Mañanas, 11-4-39. (13)

**TRASPASO** lechería centro de Palma con vivienda; despacha 240 litros diarios. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (17)

**TRASPASO** tienda comestibles por retirarme, 6 años mismo dueño, ran vivienda, alquiler antiguo lugar céntrico. Informes esta Administración. (18)

**TRASPASO** horno pan y pastelería o pastelería sola con vivienda. Alquiler 300 pts. R. Mateo E. Lladó 24. (18)

**SE TRASPASA Bar.** Facilidades de pago. Informes: Teléfono 14162. (10)

**TRASPASO** horno y colmados, todo céntrico. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (11)

**TRASPASO** Horno-pastelería, buenisima situación ensanche. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (12)

**CEDO** piso 500 ptas. renta comprando muebles. Informes: Comercial. S. A. Jaime, 19, interior. (13)

### ARRIENDOS

**ALQUILO** tiendas y despachos en Avda. Jaime III. ROSSELLO. Colegiado, Teléfonos 12282 y 15285. (14)

**ALQUILO** primer piso calle Sindicato propio para despacho con vivienda. Razón: Morey, 9, 3º. (14)

**DANESES, matrimonio,** dos niñas, quiere alquilar vivienda amueblada con garaje entre Palma y Ca's Catalá hasta fin de año o más. Tiene que tener nevera eléctrica y calefacción central. Contestar señor Due, Hotel Mundial, Conde Sallent, 30. (37)

**ALQUILO** piso amueblado, Calle Infanta Paz, número 14, 1º. (10)

**DESEO** alquilar 1º y 2º piso con 7 habitaciones. Teléfono 13123. (11)

**ALQUILO** local cerca San Miguel. Informes: Calle Misión, 7 de 3 a 6. (13)

**SE ALQUILAN** dos pisos. Razón: Vilanova, nº 1. (10)

**ALQUILO** pequeño almacén interior ciudad. Informes esta Administración. (10)

**SE DESEA** en alquiler casa amueblada, cuatro dormitorios, dos cuartos de baño, preferible en la ciudad. Para informes, teléfonos 25824 y 22891 (22)

**OFREZCO** piso amueblado por temporada Archiduc L. Salvador, 31, 1º. (10)

**ALQUILO** despacho, una habitación muy céntrico, 700 pts. JULIA, Colegiado, San Felipe Neri, 30. (14)

**ALQUILO** piso moderno, situación espléndida. Teléfono 12833. (10)

**ALQUILO** chalet amueblado en Son Armadans, jardín y garaje. Inf.: Teléfono 15470. (12)

**ALQUILARIA** piso con o sin traspaso. Teléfono 13815 de 4 a 6 tarde. (13)

**SE ALQUILA** local espacioso y piso nuevo. Todo junto en Ca'n Capas Razón: Teléfono 15121. (15)

**SE ALQUILAN** chalet y casa, amueblados, Cala Figuera (Santanyi). Teléfono 12027. (11)

**ALQUILO** local muy espacioso para comercio junto calle San Miguel AGENCIA MAYRATA Jovellanos 2. (14)

### HABITACIONES

**CEDO** a matrimonio sin hijos, habitación independiente, con balcón a la calle. Estrella, 20, 2º (15)

**OFREZCO** habitación caballero solo dormir. Héroes Manacor, 50, 3º, 2º. (10)

**HABITACION** solo dormir caballero. Teléfono, baño, 225'00 mensuales. Calle Pons y Gallarza, 104, 2º. (14)

### VARIOS

**NOVIOS!** al comprar su traje visite SASTRERIA CYMA y le darán el segundo de regalo. (15)

**CONFIENOS** la limpieza de su chaqueta de ante. Particípelo a sus amistades y se lo agradecerán Goyesca. San Felipe Neri, Palma. (21)

### HIPOTECAS

**DISPONGO** capitales para hipotecas buenas condiciones Beltran Velázquez 5

### TRASPASOS

**TRASPASO** Mercería y perfumería, contornos Mercado Olivar, instalaciones lujo. Alquiler mil quinientas. Informes: AGENCIA MASCARFO. (Colegiado). San Miguel, 141. (19)

**TRASPASO** Colmado en sitio gran porvenir con existencias y vivienda. Razón Mañanas, 11-4-39. (13)

### ENSEÑANZAS

**DAMOS** clase repaso 3 primeros cursos Bachiller. C/ Brossa, 30. (10)

**INGLES.** Profesor inglés hablando español ofrece clases. Informes: Biblioteca inglesa, calle Teniente Mulet, 97, bis. Teléfono 15925. (17)

**BAILE MODERNO.** Profesor Santiago Aruges. Clases rápidas y garantizadas. Calle Juan Bauzá, 86, 1º, 1º. (15)

### TRASPASOS

**TRASPASO** Mercería y perfumería, contornos Mercado Olivar, instalaciones lujo. Alquiler mil quinientas. Informes: AGENCIA MASCARFO. (Colegiado). San Miguel, 141. (19)

**TRASPASO** Colmado en sitio gran porvenir con existencias y vivienda. Razón Mañanas, 11-4-39. (13)

**TRASPASO** lechería centro de Palma con vivienda; despacha 240 litros diarios. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (17)

**TRASPASO** tienda comestibles por retirarme, 6 años mismo dueño, ran vivienda, alquiler antiguo lugar céntrico. Informes esta Administración. (18)

**TRASPASO** horno pan y pastelería o pastelería sola con vivienda. Alquiler 300 pts. R. Mateo E. Lladó 24. (18)

**SE TRASPASA Bar.** Facilidades de pago. Informes: Teléfono 14162. (10)

**TRASPASO** horno y colmados, todo céntrico. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (11)

**TRASPASO** Horno-pastelería, buenisima situación ensanche. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (12)

**CEDO** piso 500 ptas. renta comprando muebles. Informes: Comercial. S. A. Jaime, 19, interior. (13)

**SE TRASPASA** local céntrico. Informes: Vilanova, núm. 1. (10)

### HABITACIONES

**CEDO** a matrimonio sin hijos, habitación independiente, con balcón a la calle. Estrella, 20, 2º (15)

**OFREZCO** habitación caballero solo dormir. Héroes Manacor, 50, 3º, 2º. (10)

**HABITACION** solo dormir caballero. Teléfono, baño, 225'00 mensuales. Calle Pons y Gallarza, 104, 2º. (14)

### VARIOS

**NOVIOS!** al comprar su traje visite SASTRERIA CYMA y le darán el segundo de regalo. (15)

**CONFIENOS** la limpieza de su chaqueta de ante. Particípelo a sus amistades y se lo agradecerán Goyesca. San Felipe Neri, Palma. (21)

### HIPOTECAS

**DISPONGO** capitales para hipotecas buenas condiciones Beltran Velázquez 5

### TRASPASOS

**TRASPASO** Mercería y perfumería, contornos Mercado Olivar, instalaciones lujo. Alquiler mil quinientas. Informes: AGENCIA MASCARFO. (Colegiado). San Miguel, 141. (19)

**TRASPASO** Colmado en sitio gran porvenir con existencias y vivienda. Razón Mañanas, 11-4-39. (13)

### ENSEÑANZAS

**DAMOS** clase repaso 3 primeros cursos Bachiller. C/ Brossa, 30. (10)

**INGLES.** Profesor inglés hablando español ofrece clases. Informes: Biblioteca inglesa, calle Teniente Mulet, 97, bis. Teléfono 15925. (17)

**BAILE MODERNO.** Profesor Santiago Aruges. Clases rápidas y garantizadas. Calle Juan Bauzá, 86, 1º, 1º. (15)

### TRASPASOS

**TRASPASO** Mercería y perfumería, contornos Mercado Olivar, instalaciones lujo. Alquiler mil quinientas. Informes: AGENCIA MASCARFO. (Colegiado). San Miguel, 141. (19)

**TRASPASO** Colmado en sitio gran porvenir con existencias y vivienda. Razón Mañanas, 11-4-39. (13)

**TRASPASO** lechería centro de Palma con vivienda; despacha 240 litros diarios. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (17)

**TRASPASO** tienda comestibles por retirarme, 6 años mismo dueño, ran vivienda, alquiler antiguo lugar céntrico. Informes esta Administración. (18)

**TRASPASO** horno pan y pastelería o pastelería sola con vivienda. Alquiler 300 pts. R. Mateo E. Lladó 24. (18)

**SE TRASPASA Bar.** Facilidades de pago. Informes: Teléfono 14162. (10)

**TRASPASO** horno y colmados, todo céntrico. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (11)

**TRASPASO** Horno-pastelería, buenisima situación ensanche. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (12)

**CEDO** piso 500 ptas. renta comprando muebles. Informes: Comercial. S. A. Jaime, 19, interior. (13)

**INDUSTRIAS** S&S Manufacturas artículos y trabajos económicos, garantizados. Teléf 23537. (10)

**BLANQUEOS** con cepillo en fachadas e interiores. «Blanqueos Palma», también pintores. Calle Pólvora, 21, 1º. Teléf. 25954. (17)

**VESPAS** alquiler modelos 60. VESPANORTE. Teléfono 25377. (10)

**INDUSTRIAS S&S.** Especialidad Mecanización. Mejores trabajos rápidos. Garantizados. Teléf 23537. (10)

**BODAS, COMUNIONES.** Adquiera su chocolate en Pensión Oliver. 20 pesetas litro. Pl. Guillermo Moragues, 8. Teléf. 17150. (17)

**SEÑORA danesa** busca copropiedad en una pensión en Mallorca. Habla inglés, alemán y español. Llegará a Palma en agosto 1960. Para toda información, diríjase a señora Juana Xamena, calle 52, nº 2, 2º, 1º por escrito o verbalmente. (38)

**SE PRECISA** sirvienta buenas informes. Agencia ALZINA, Jaime II, 32. (10)

**OFRECESE** joven contable mecanógrafo, hablando inglés, francés y alemán, libre quintas, Teniente Juan Llobera, 24. (15)

**JOVEN francés** 25 años, habla inglés y español, busca trabajo en Hotel o Agencia, buena referencia. Informes: Teléfono 25699. (19)

**INTERESA** dependiente encargada tienda en El Terreno conocimientos inglés, francés. Teléfonar de 3 a 5 al 14776 y de 6 a 7 al 21035. (24)

**SE OFRECE** matrimonio mediana edad capacitado para regentar los trabajos de campo e similares, diplomado de avicultura, dispongo carnet chófer, inmejorables referencias. Informes en esta Administración. (26)

**POSTALES.** Buen surtido. Precios especiales para revendedores. COMERCIAL BOSCH Plaza Mercaderías, 7. Teléf. 25743. (14)

**INVERTIRIA** o asociaría 80.000 pts. en negocio porvenir. Escribir detalladamente ADOVER. Rullán, 12. Sóller. (15)

**ESTAMPAS** primera comunicación. Extens surtido. COMERCIAL BOSCH, Plaza Mercaderías, 7. Teléfono 25743. (12)

**BLANQUEADORES** con cepillo, también pintores. Mateo Enrique Lladó, 28. Teléfonos 15747-12893. (12)

**SE NECESITAN** dependientes hablando idiomas en Exclusivas MARVIC, Avenida A. Maura, 48. Horas: 19'30 a 20'30. (16)

**PETITES GALERIES** precios mucho diez y siete años cumplidos, para repartos. (11)

**SE NECESITA** Botones en «Icaria». (10)

**SE NECESITA** joven para reparto carnet 3º y otro aprendizaje fábrica. Edad inferior 18-20 años. Informes: Marqués Fuensanta, 118. (20)

**SE NECESITAN** chicas aprendices-dependientes. Presentarse Borneo, Conquistador, 36. (10)

**PIECEROS** buenos, se precisan en MODELOS DAN (Sastrería) Calle San Miguel, 44, 1º, preferible presentarse con una muestra Retribución inmejorable. (20)

**OFICIAL** pintor a pistola se necesita en Talleres Isern. Calle Tomás Rullán, 19. (13)

**SE PRECISA** cerrajero (primaté). Razón: Vilanova, nº 71. (10)

**HERRERO** se necesita en Talleres Isern C Tomás Rullán 19. (10)

**SE PRECISAN** oficiales o ayudantes mosaístas, imprescindible buenas referencias. Razón: Oficina de Colocación Obrera. (14)

**RECEPCIONISTA,** conserje, hablando inglés, alemán, francés y español, busca colocación. Informes esta Administración. (13)

**BARBERO** necesito tardes o todo día. San Magín, 113. (10)

**NECESITO** inglesa para dos niños, de 30 a 40 años interna. Teléfono 25836. Calvo Sotelo 519. (16)

**ESPECIALISTA** en estética facial aceptaría trabajar en su especialidad en Hotel 1º o peluquería. Teléfonar al 14580 de 3 a 6 tarde. (22)

**SE NECESITAN** dos chicas de 16 a 20 años en Bordados Mallorca S. A. Carretera Valdeñosa, 39. (17)

**MERITORIO** para oficina se precisa de 14 años en Fábricas Tascón. Montreyy, 69 (Sta. Catalina). (14)

**OFICIAL** 1º mecánico electricista, se precisa. Informes: Talleres Peugeot, Aragón, 79. (11)

**TENGA LA SEGURIDAD** de que no hay abuch más económico y eficaz que el que aparece en esta Sección

### HABITACIONES

**CEDO** a matrimonio sin hijos, habitación independiente, con balcón a la calle. Estrella, 20, 2º (15)

**OFREZCO** habitación caballero solo dormir. Héroes Manacor, 50, 3º, 2º. (10)

**HABITACION** solo dormir caballero. Teléfono, baño, 225'00 mensuales. Calle Pons y Gallarza, 104, 2º. (14)

### VARIOS

**NOVIOS!** al comprar su traje visite SASTRERIA CYMA y le darán el segundo de regalo. (15)

**CONFIENOS** la limpieza de su chaqueta de ante. Particípelo a sus amistades y se lo agradecerán Goyesca. San Felipe Neri, Palma. (21)

### HIPOTECAS

**DISPONGO** capitales para hipotecas buenas condiciones Beltran Velázquez 5

### TRASPASOS

**TRASPASO** Mercería y perfumería, contornos Mercado Olivar, instalaciones lujo. Alquiler mil quinientas. Informes: AGENCIA MASCARFO. (Colegiado). San Miguel, 141. (19)

**TRASPASO** Colmado en sitio gran porvenir con existencias y vivienda. Razón Mañanas, 11-4-39. (13)

### ENSEÑANZAS

**DAMOS** clase repaso 3 primeros cursos Bachiller. C/ Brossa, 30. (10)

**INGLES.** Profesor inglés hablando español ofrece clases. Informes: Biblioteca inglesa, calle Teniente Mulet, 97, bis. Teléfono 15925. (17)

**BAILE MODERNO.** Profesor Santiago Aruges. Clases rápidas y garantizadas. Calle Juan Bauzá, 86, 1º, 1º. (15)

### TRASPASOS

**TRASPASO** Mercería y perfumería, contornos Mercado Olivar, instalaciones lujo. Alquiler mil quinientas. Informes: AGENCIA MASCARFO. (Colegiado). San Miguel, 141. (19)

**TRASPASO** Colmado en sitio gran porvenir con existencias y vivienda. Razón Mañanas, 11-4-39. (13)

**TRASPASO** lechería centro de Palma con vivienda; despacha 240 litros diarios. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (17)

**TRASPASO** tienda comestibles por retirarme, 6 años mismo dueño, ran vivienda, alquiler antiguo lugar céntrico. Informes esta Administración. (18)

**TRASPASO** horno pan y pastelería o pastelería sola con vivienda. Alquiler 300 pts. R. Mateo E. Lladó 24. (18)

**SE TRASPASA Bar.** Facilidades de pago. Informes: Teléfono 14162. (10)

**TRASPASO** horno y colmados, todo céntrico. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (11)

**TRASPASO** Horno-pastelería, buenisima situación ensanche. Informes: Beatriz de Pinós, 65, 19. (12)

**CEDO** piso 500 ptas. renta comprando muebles. Informes: Comercial. S. A. Jaime, 19, interior. (13)

### HABITACIONES

**CE**



# LOS REPORTAJES DE *Baleares*

## RAINIERO Y GRACE

CUATRO AÑOS DE FELICIDAD

19 ABRIL DE 1956 - 19 ABRIL DE 1960

(Conclusión)

Pero la Princesa se mostró inflexible. Cuando le mostraron los planos vió que no habían pensado en hacer un solo armario empotrado y esto, para una mujer americana, era algo inconcebible. Grace rechazó el proyecto y mandó hacer otro con armarios empotrados por todas partes.

Otro problema fue el de los cuartos de baño. La casa no



Una gran familia. «Carolina y Alberto son encantadores, ha dicho Grace Kelly, pero nos gustaría tener más hijos».

tenía más que uno y cuando se trató de buscar espacio para otros, los muros de la casa, unidos con una sustancia que más parecía loco que cemento, se vinieron abajo.

Cuando la nueva casa quedó terminada respiró tranquila. Le había costado tanto trabajo salirse de la suya que prometió no ocuparse de tareas arquitectónicas en mucho tiempo.

Los meses de verano son la gran época feliz de los Príncipes. El protocolo queda atrás, lo mismo que la vida de la Corte con todo lo que ésta tiene de inconvenientes: recepciones, visitas, galas, conmemoraciones, asuntos de gobierno, audiencias, preocupaciones...

Los niños disfrutaban de lo lindo, lo mismo que sus padres: paseos a caballo, baños en la piscina, excursiones por el monte. Las veinticuatro horas del día son suyas. Nada perturba la paz de los Príncipes, convertidos en una familia más que disfruta del verano.

Pero es raro el año que los Príncipes no tienen que interrumpir su verano. Diversos asuntos oficiales suelen reclamarles y tienen que trasladarse a Montecarlo para atenderlos.

El año 1958, por ejemplo, tuvieron que regresar en septiembre para asistir a la inauguración de una nueva ala del Hospital Monegasco. El año pasado, en el mismo mes, se celebró la Asamblea General de la Organización Mundial de la Salud y los Príncipes asistieron a la inauguración y a la clausura, así como a numerosas recepciones a los miembros de varias delegaciones.

Concluidos los asuntos que exigen su presencia en la capital de Principado, Grace y Rainiero suelen regresar a su residencia de Roc Agel, donde permanecen hasta finales de octubre.

Y por fin, el 1 de noviembre se reanuda la vida oficial en Palacio. Toda la servidumbre ha regresado de sus vacaciones y empieza de nuevo el protocolo.

### CAPITULO VIII y último JUEGOS Y AMISTADES

Hasta hace poco, los niños se entretenían solos, pero desde que cumplió los tres años, Carolina empezó a buscar sus «amistades». Cuando hace buen tiempo, la «nurse» se los lleva a la playa y se divierten con los demás niños. Carolina hizo amistad el año pasado con una niña de su misma edad y los Príncipes no han puesto ningún inconveniente a que se sigan tratando. Por el contrario, desean que vayan conociendo a otros chicos para que no se aburran cuando sean un poco mayores.

Los Príncipes suelen dar fiestas infantiles en Palacio de vez en cuando. En Navidad reúnen a todos los hijos del reino a su servicio, hacen un regalo a cada uno de ellos, les «echan» una película y les dan de merendar. En total se reúnen unos setenta niños.

Otra costumbre es dar una vez al año una fiesta en honor de todos los niños monegascos comprendidos entre los tres y los doce años de edad. A cada uno de ellos (los niños monegascos son unos setecientos) se les envía una invitación y una tarjeta con su nombre y un número. Los padres no son admitidos a la fiesta, pero pueden acompañar a sus hijos hasta las puertas del Palacio. Se reúnen todos en el salón del trono y van tomando asiento en las sillas, en los bancos e incluso en el suelo. Los Príncipes contratan los servicios de un clown, de un prestidigitador o de un grupo de actores y los niños disfrutan de lo lindo. Luego, Grace y Rainiero van haciendo pasar a los niños en grupos al comedor. Allí los esperan las doncellas de Palacio, varias jóvenes de la organización de «Girls Guides» y un grupo de enfermeras de la Cruz Roja que les ofrecen chocolate con bollos. Algunos pequeños se sienten solos y un poco asustados y rompen a llorar, pero la mayoría lo pasan en grande.

Finalmente, los Príncipes van entregando a todos un regalo y una bolsa de caramelos y se despiden de ellos. Las familias, que esperan a la salida, los van recogiendo.

El año pasado, Carolina participó ya de manera activa en la fiesta. Ayudó a sus padres en la entrega de regalos y caramelos y los niños disfrutaron tanto con su presencia, que los Príncipes no dijeron nada cuando vieron a varios de ellos limpiarse los dedos churritos en la tapicería de seda o en el brocado de las cortinas...

### LA EDUCACION DE LOS NIÑOS

Uno de los problemas que los príncipes no han resuelto todavía es el de la educación de sus hijos. Indudablemente, han hablado mucho de ello, pero como falta algún tiempo para que alcancen la edad escolar y dan una gran importancia al asunto por considerarlo de capital importancia, no han tomado aún una decisión definitiva.

(Continúa en la página catorce)

# La India, un mundo en el mundo

- La hora nuclear en Bombay.
- La ciudad se desborda así misma.

## Capítulo XIII y último Por ENRIQUE RUIZ GARCIA

A un paso de Bombay, en una escondida ensenada, se levantan —cemento, acero, aluminio— tres estructuras modernas —dos en construcción— de la India que posee, además, un científico que es Premio Nobel de Física.

De la quietud más inmensa y desconcertante se pasa a la era nuclear y el inverosímil salto se puede dar, sin más, en el espacio de unos minutos. En el mismo recinto exterior de los reactores está el paisaje humano, oscuro e inmenso, de la vieja India. Ahora, dentro, he aquí, a la juventud.

Porque son muchachos recién salidos de la Universidad o que, aún, no han terminado sus estudios. Caras alertas, graves, atentas a las ruedas invisibles de su amecano.

—Mil seiscientos científicos trabajamos en este sector...

—¿Cuántos años tiene Vd.?

—Veintidos

—¿Existe ayuda internacional?

—El tercer Reactor se está montando con un 50 por ciento de ayuda canadiense, y dentro del Plan Colombo para que sirva de centro educativo a los estudiantes del sudeste asiático. El primero ha sido construido aquí, con nuestras fuerzas, y el segundo también será enteramente indio.

—¿Hay minerales atómicos en la India?

—Sí, en el Estado de Kerala y abundantes.

El muchacho, que es físico se vuelve a su mesa de trabajo y toma, munitiosamente, unas notas. Esto parece un Colegio, pero no nos engañemos sobre su significación. Estos hombres han dado un salto impresionante que les permite atravesar, de un solo golpe, todas las etapas de la historia. He aquí, pues, la otra cara. Pero una cara aún enigmática porque yo no sé, y acaso nadie lo sepa, lo que dirán y lo que harán cuando tengan que enfrentarse, pronto, con el Poder. ¿Qué harán con él?

Otro muchacho me dice algo que nos devuelve al eterno círculo vicioso de las necesidades creando, urgentemente, nuevas necesidades:

—Cada año hacemos 300 especialistas atómicos, pero necesitamos el doble.

Toda la enorme tensión dialéctica, económica y social de la India y del mundo se cierra en torno a ese dilema: cada vez más y más.

—En el año de la Independencia solo producíamos 940 ingenieros. Hoy casi llegamos a los 3.000.

—¿Cuántos se necesitan?

—No menos de 10.000. Técnicos graduados producimos ya una cifra importante: 10.000...

El muchacho se queda silencioso durante un instante como si fuera vueltas en su imaginación las palabras más exactas y rectas.

—...Pero tendríamos precisión anual, de cien mil.

Así es de intensa y de rotunda la hora presente. Al final del tercer plan quinquenal —1961-66— la expansión industrial necesitará, de acuerdo con los cálculos, la colaboración de 300.000 ingenieros. No habrá un tercio de ellos.

Pero un enorme afán técnico domina a la juventud que, desde el gandhiana, se la ha lanzado vertiginosamente hacia la ciencia con la esperanza de devorar la distancia y el tiempo perdido. La competencia internacional predica, también, con el ejemplo Igual que en el campo de la Industria los países occidentales y Rusia montan sus complejos también le están haciendo en el campo de la enseñanza.

prodigiosa, domina y llena el horizonte.

—Los buitres esperan impacientes y los sacerdotes, para que no abandonen la costumbre de ir a la Torre del Silencio, les proponen:

Le oigo y miro el largo y ancho cielo.

Ahora, cuando se acaba nuestra jornada en la India, las agullas y los buitres parecen recobrar, por un instante, su señoría. Pero no es otra cosa que la eterna contradicción: el comienzo y fin lo importante, y lo dramático. —porque todo esto pasará— es lo que viene y llega hoy al final de este tiempo indio representado por miles de años de filosofía y pasividad. En esas innumerables aldeas oscuras de que antes habíamos se iniciaban ya los programas de colectivización para estudiar, en conjuntos de 30 pueblos, los programas de desarrollo.

—Alguno de ellos no pudo aportar nada más que la mano de obra. Nuestra inmensa mano de obra. No menos de 118.000 aldeas han



Un templo en Calcuta.

nan carne de búfalo cuando no existen fallecimientos.

—Pero, ¿cómo es posible?

—Mi amigo levanta los hombros y añade unas pocas palabras.

—Creo que por la cantidad de la tierra y el fuego. Ni la primera ni el segundo, según el zoroastrismo, deben ser utilizados de postera morada ni como tea para la antilación del cuerpo.

Uno piensa en este extraño y terrible modo de desaparecer del mundo. Uno piensa en este regreso y retorno al atrás de la jungla en la soledad inmensa de la Torre del Silencio.

—En toda la India hay escasamente 160.000 adheridos a esa secta.

¿Me oye?

comenzado esa empresa: abren pozos, instalan regadíos. Aprenden a conocerse.

Este espejo mío ha recorrido, del bultre al reactor atómico, un largo paisaje de 10.000 kilómetros indios. Pero ni un solo momento he dejado de tener amor y esperanza.

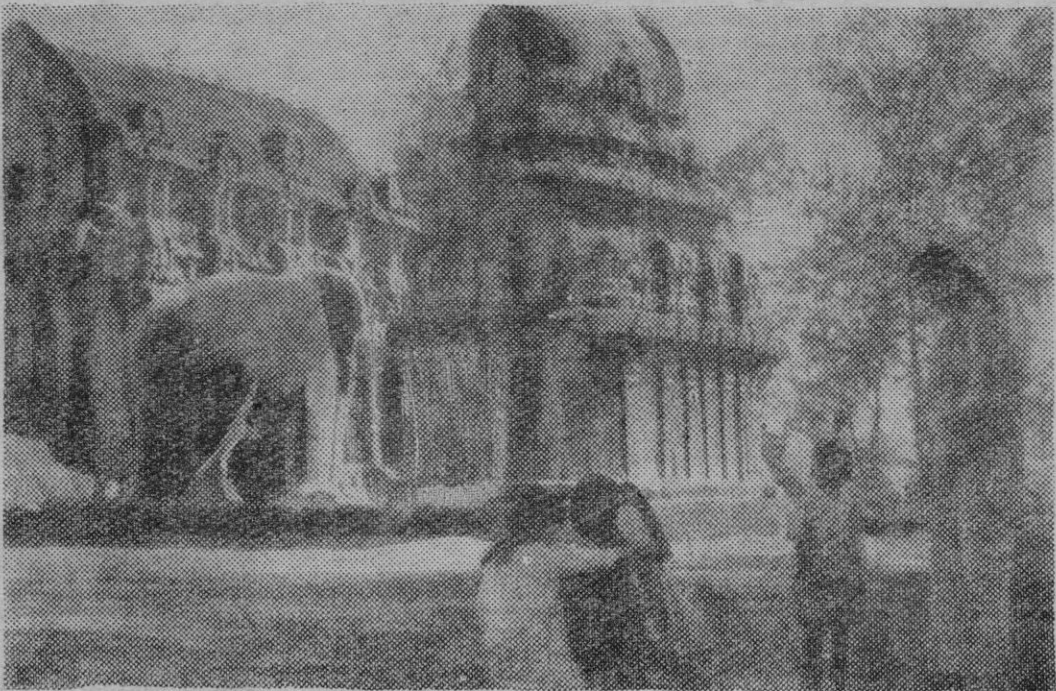
Pero esperanza en la justicia, en el cambio, en la mutación porque hay millones de hombres sentados en las aceras. Las dos Indias, entrelazadas y yuxtaponidas, abren los ojos a quien los tenga cerrados. Le dan el dolor a raudales y la paciencia, la calma. Paisaje y hombre, aún juntos, cercanos. El día nuevo está ahí.

PARA SU MUDANZA  
**CASA RUJALS**  
NO LO OLVIDE LE GARANTIZARA SU TRASLADO SIETE ESQUINAS, 5. TEL. 12227 CENTRAL EN BARCELONA: CAMPO SAGRADO 21 Teléfono 85.804

ELIXIR ESTOMACAL  
**SAIZ DE CARLOS**  
(STOMALIZ)

Alivia el dolor de estómago, acidez, dispepsia, vómitos, diarreas en niños y adultos, dilatación y úlcera del estómago; tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, siendo utilísimo su uso para todas las molestias del

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**  
VENTA EN FARMACIAS  
C/Gran Vía, 100, 104



Madras, con el contraste de los elefantes de piedra y un grupo de mujeres.